PROGRÈS
Le Réclaireur

Cahier B - 14 Janvier 1981

LA BÉTONNIÈRE INC.
Bar de la Plaza
Table de billard
12265, 1e Avenue
St-Georges est



## Le "Randooneige" 1981 s'avère un succès

## Les Condors entreprennent leur deuxième moitié de saison

Au Club de Ski de Beauce:

## Des activités pour toute la famille

## André Veilleux se joint aux Nordiques de Québec



Tournoi Bantam Optimiste

# Les Jaros de St-Georges remportent la classe "CC"

IMPRIMERIE ST-GEORGES
260, 15e rue
St-Georges Ouest
228-2600
Service et rapidite

# NOIR SUR BLANC

SIMON BUSQUE



# Les Condors, Optimistes

**C'est vendredi soir que les Condors du Séminaire de St-Georges débutent la saison 1981 au Palais des Sports. Après avoir connu un début de saison fulgurant, les Condors ont eu leur part de difficulté par la suite. Mais, il semble bien que l'instructeur des Condors est fort confiant et convaincu que la période noire est maintenant terminée. Et même, Jean-Charles ajoute que ses Condors visent le premier rang, rien de moins.**

**Pour appuyer ses dires, Jean-Charles Gravel se base sur le calendrier de cette deuxième moitié de saison. Les Condors doivent rencontrer Limoilou 5 fois d'ici la fin de la saison, Thetford-Mines et Dawson 3 fois chacune, St-Laurent 2 fois et St-Jérôme une seule fois. Les Condors joueront donc 11 joutes contre des équipes qui sont présentement installées plus bas au classement. De ce fait, il ne reste que trois parties à jouer contre des équipes installées plus haut au classement, toujours actuellement.**

**C'est donc dire que les Condors sont fort avantagés par le calendrier. Ils ont naturellement du pain sur la planche mais reste qu'ils sont en bien meilleure posture que ne le laisse croire le classement. En plus, ils ont connu leur période difficile avant les fêtes ce qui devrait motiver les joueurs énormément et les ramener au haut du classement.**

**De plus, trois joueurs de l'ancienne édition des Condors joindront l'équipe. Pierre Bourque, Louis Morin et Marc Bertrand apporteront de l'expérience et de la stabilité à cette équipe qui en a grandement besoin. De plus, Bourque et Bertrand sont des défenseurs. Ces deux joueurs apporteront donc beaucoup plus d'expérience à la ligne bleue ce qui fera l'affaire de bien des gérants d'estrade qui ont critiqué la défensive depuis le début de la saison.**

**Mais, les Condors n'ont pas encore repris la tête du classement car les autres équipes n'ont pas encore dit leur dernier mot. Pour un, les Filons de L'Amiante n'ont pas l'intention de terminer bas au classement et ils ont acquis trois nouveaux joueurs qui donneront des maux de tête à bien des adversaires. D'ailleurs, les Patriotes de St-Laurent en ont eu la preuve en fin de semaine et ils ont dû s'incliner au compte de 6-4 devant ces mêmes Filons. Dawson compte également 5 nouveaux joueurs dans ses rangs. Ces deux équipes seront donc à surveiller et pourraient mêler les cartes d'ici les séries éliminatoires.**

**La deuxième moitié de saison promet donc d'être des plus intéressante et captivante pour les amateurs de hockey de la Ligue Collégiale AAA. Les équipes se sont renforcies et chacun a l'intention de participer aux séries de la fin de saison. Reste à savoir qui seront les heureux élus mais rassurez-vous car les Condors seront de la partie. Du moins, Jean-Charles Gravel a l'intention de connaître une deuxième moitié de saison du tonnerre avec son équipe. Les joueurs travaillent très fort ces temps-ci et ils seront prêts vendredi soir devant les Titans, équipe qui en "arrache" dans ce circuit.**

# Sports atout

**AU ZACHAROIS**
**Samedi, 17 janvier**
**Tournoi de crible:**

Débutant à 13h30. Les inscriptions se feront au Zacharois jusqu'à 13h30. Trophées à défendre et trophées personnels aux finalistes. Bienvenue aux concurrents et à leurs supporteurs.

A 13h30 **Cours de Technique de ski de fond** par un professeur qualifié. Démonstrations et pratique des techniques de base pour ceux qui commencent à skier et pour les autres qui veulent améliorer leur style et performance. Soyons là.

**Dimanche, 18 janvier:**
**Grand Rallye de Moto-Neige au profit des enfants infirmes.**

Départ de St-Zacharie à 8h00 dans la cours de Drouin Auto. Arrivée vers 9h00 à St-Louis où un déjeuner sera servi. Le rallye se continue en passant par St-Prosper, St-Georges, St-Benoit, St-Martin. Le dîner sera servi vers 13h00 à St-Gédéon. On se dirigea ensuite vers St-Théophile pour revenir vers 17h00 au Zacharois où un bon souper attend les motoneigistes et les autres.

Inscription à l'avance, d'ici vendredi, pour réservations des repas, chez Drouin Auto à 593-6501. Merci de votre collaboration et bienvenue à tous.

**CLUB ARABESQUE**

Dimanche, le 18 janvier 1981, à compter de 8h00 a.m., se tiendra à l'Aréna de Ville St-Georges, la compétition locale, au niveau "Ecussons", et ce en vue de la sélection pour la compétition régionale "Yolande Barrette".

Cette compétition régionale aura lieu également à St-Georges de Beauce les 28 février et 1er mars prochain.

**Hockey-Bottines**

Un tournoi de hockey-bottines aura lieu à l'OTJ de St-Benoit les 24 et 25 janvier 1981. Ce tournoi comprend deux classes, A et B, et des bourses de $350. ainsi que des trophées seront remis aux gagnants. Pour informations, veuillez communiquer avec Dany Labbé au numéro de téléphone 228-9339 ou encore avec Maurice Fecteau à 228-7584.

**TOURNOI ROTATION**

Samedi le 17 janvier, se tiendra au Tennis Régional Beauce Inc. le tournoi rotation: Tennis-Racquetball-Ping-Pong.

Ce tournoi est ouvert aux femmes et hommes de toutes catégories.

La date limite d'inscription est jeudi le 15 janvier et le coût est de $10.00. On s'inscrit en téléphonant à 228-2020 ou directement sur place. Ce tournoi est du genre social, donc chacun peut y participer peu importe son calibre.

Donc, samedi le 17 janvier, je participe au tournoi rotation.î

VA JOUER DEHORS
Kino-Québec

# Le hockey chez les jeunes: du professionalisme

Jeudi soir à 8h00, samedi soir à 8h00, le hockey professionnel à la télévision. Un instant mes amis, ce dernier a évolué. Aujourd'hui, on peut assister dans les arénas de chaque paroisse à des rencontres professionnelles. Cela vous semble peut-être invraisemblable, pourtant c'est la stricte vérité. Nous pouvons sans trop nous déplacer, assister à une partie professionnelle chez nos jeunes qu'ils soient atomes, pee-wee, bantams, midgets ou autres.

Eh bien! On peut les féliciter car c'est grâce à nos entraîneurs que nous en sommes là. Plusieurs d'entre eux deviennent si exigeants, égoïstes, qu'ils ne pensent qu'à gagner. C'est alors qu'une équipe dont l'instructeur devient à un tel point borné par l'idée de vaincre, laisse sur le banc ou chez-eux, des petits gars, qui peuvent avoir moins de potentiel que d'autres, mais aussi désireux de participer à ce sport.

C'est pour cette raison que je considère que le hockey est professionnel chez les jeunes. C'est révoltant de voir des personnes agir ainsi avec des enfants. Quand on sait que pour l'enfant quel que soit le sport qu'il peut pratiquer, c'est un moyen de défoulement, d'épanouissement et d'identité. En employant ce système professionnel, nous ne faisons que frustrer ceux qui ont moins de talent.

Je crois qu'il serait temps pour nous, aujourd'hui, de contester ce système. Nos jeunes veullent participer mais, qu'attendons-nous pour leur en donner la chance! Pour ça il faut que ceux qui s'occupent des jeunes cessent de les prendre pour des professionnels. Arrêtons de penser à notre honneur paroissial et laissons les jeunes vivre en participant aux sports qu'ils aiment. "Le soleil luit pour tout le monde".

**Michelle Poulin**
**St-Honoré.**

# Saviez-vous que?

**Des ouvrages populaires**

Depuis 1913, Le Musée national des sciences naturelles a produit plus de 20,000 pages sur ses activités dans le domaine de la recherche. Notons entre autres les trois premiers volumes de **Flora of Canada**, ouvrages définitifs sur la flore du pays, qui ont nécessité quatorze années de travail. Le Musée publie également des catalogues d'exposition et des ouvrages de vulgarisation, dont les **Oiseaux du Canada**, l'un des livres les plus populaires jamais produits par le Gouvernement du Canada.

**Des merveilles sur roues**

Les collections de locomotives, de tramways et de voitures d'époque ainsi que des trains du Musée national des sciences et de la technclogie à Ottawa présentent une vue d'ensemble de la technologie des transports terrestres.

**Impressionnantes collections.**

Le Musée national des sciences naturelles à Ottawa expose plus de 2 millions d'articles se rattachant aux domaines de la botanique, de la géologie, de la paléontologie et de la zoologie.

**Randooneige**

# Une première expérience au delà de bien des espérances

**Photos et texte par Simon Busque**

St-Georges- C'est samedi dernier dans le cadre du Randooneige Nicol Mathieu que pas moins de 80 motoneigistes ont parcouru une centaine de milles en visitant les différents clubs de motoneige de la région. Ce Randooneige qui avait pour but de promouvoir le sport de la motoneige était organisé par Hélène Lessard, Guy Cliche et Nicol Mathieu. Le but de cette activité était de rassembler le plus de motoneigistes possible pour exécuter cette randonnée.

Le départ avait lieu du commerce "Nicol Mathieu sports" de St-Georges. Les motoneigistes se dirigeaient par la suite au Club Rendez-vous de St-Georges, pour se rendre au Club Abénakis de St-Prosper, au Club de motoneigistes de St-Louis, au Club Zacharois de St-Zacharie, au Club Armstrong de St-Théophile pour finalement terminer le parcours au Club Grande Coudée de St-Martin. Les motoneigistes ont donc parcouru 159 kilomètres au cours de cette journée qui a duré environ 12 heures.

Il faudrait également souligner l'accueil qu'a reçu ce groupe de motoneigistes dans tous les clubs visités. D'ailleurs, le président de chacun recevait un souvenir de cette randonnée qui en était à sa première année d'existence, mais certes pas la dernière car les organisateurs ont l'intention de répéter l'expérience l'an prochain. A ce sujet, Nicol Mathieu s'attendait à une participation d'environ 40 motoneigistes alors que 80 ont participé au Randooneige.

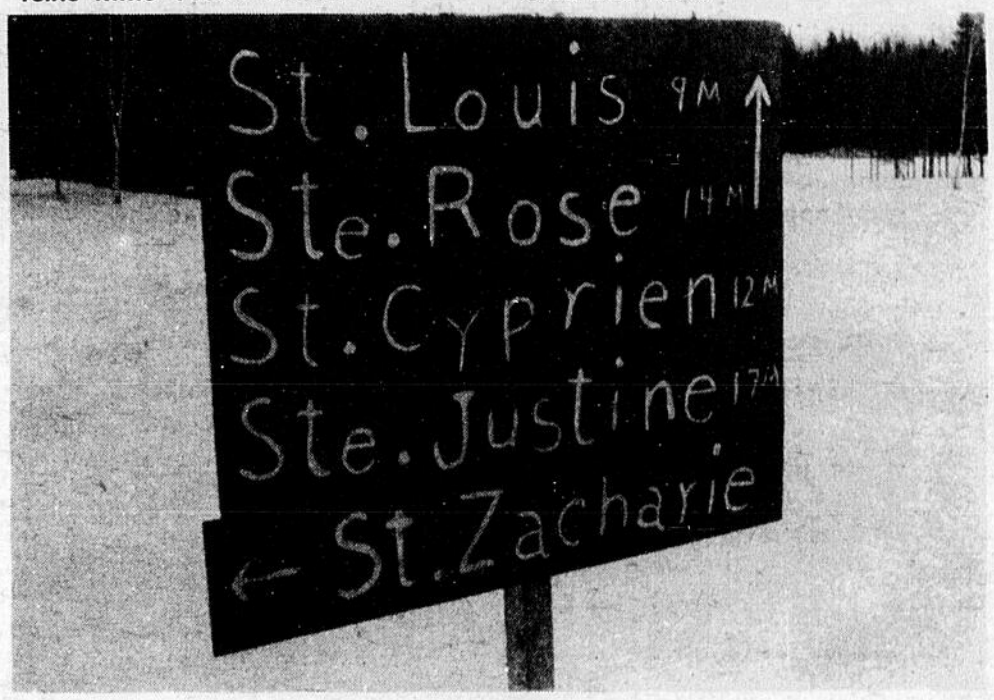
En terminant, il fallait bien élire un roi et une reine, ce qui a été fait au Club Zacharois. Mme Yvette Gilbert de St-Georges a hérité du titre de reine du Randooneige 1981 alors que M. André Poulin de St-Prosper devenait le roi. Egalement, M. Paul Tanguay de St-Martin s'est mérité un prix pour avoir identifié le kilométrage de la randonnée correctement. Ce fut en somme une excellente journée pour les motoneigistes de la région et plusieurs pourront revivre l'expérience l'an prochain.



**Il fallait bien élire un roi et une reine pour ce Randooneige. A l'avant sur la photo, le roi, M. André Poulin et la reine Mme Yvette Gilbert. A l'arrière dans l'ordre habituel, Laurent Caouette, Louise Mathieu, Nicol Mathieu, Guy Cliche et Denis Guay, président du Club Zacharois.**




**C'est le départ du Randooneige 1981. Pas moins de 80 motoneigistes se sont rendus chez Nicol Mathieu ou encore au Club Rendez-vous pour participer à cette activité.**




**Les routes pour motoneigistes sont fort bien indiquées. La photo nous en donne la preuve. Nous remarquons également sur ces routes des indications pour ceux qui désirent de l'essence ou encore des centres de service pour réparations.**




**Chaque président de club recevait un souvenir du Randooneige 1981. Sur la photo, Nicol Mathieu remet un blouson au président du Club Abénakis de St-Prosper.**

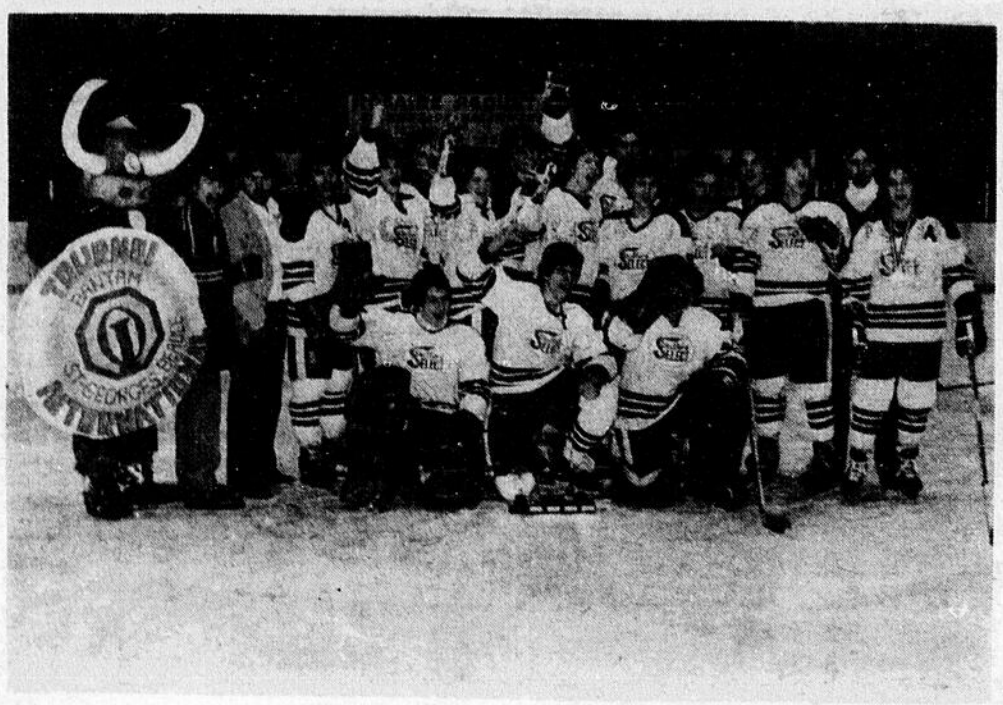


**Plusieurs motoneigistes se sont donnés rendez-vous pour le Randooneige 1981. La preuve en est que le sport de la motoneige continue toujours de plaire à plusieurs.**

# Finalement, les Jaros remportent le Tournoi Optimiste Bantam

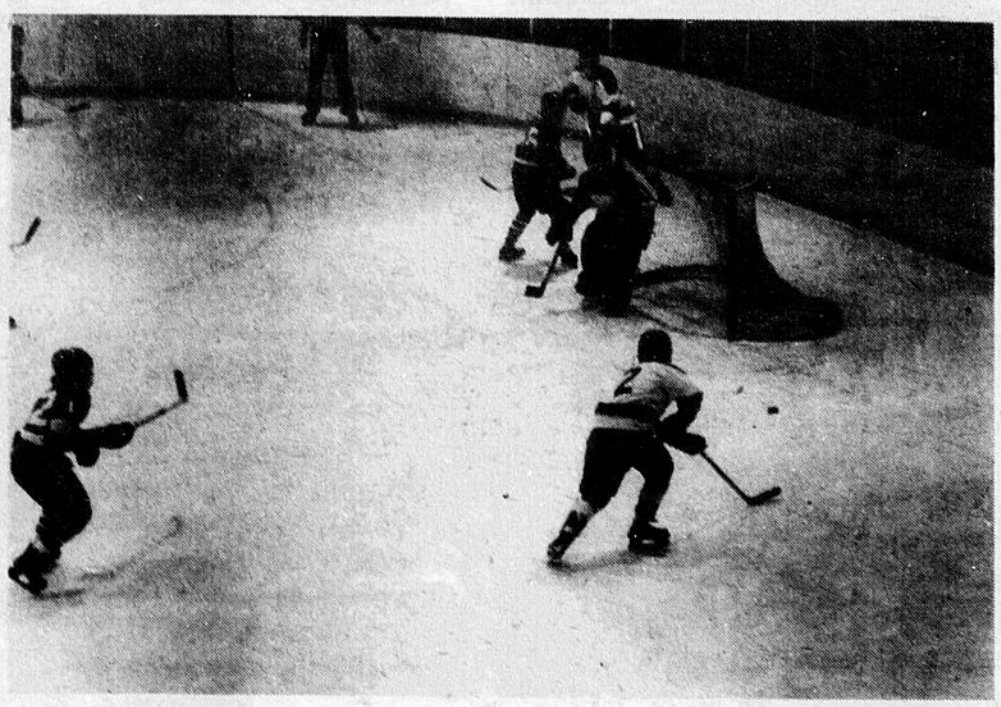


**C'est vendredi soir à 18h00 qu'a eu lieu l'ouverture officielle du Tournoi Optimiste Bantam. La mascotte, Vikor, a donc procédé à la mise au jeu officielle devant les principaux organisateurs du tournoi de même que les représentants du commanditaire, les Caisses Populaires.**



**Les Jaros de St-Georges ont remporté la victoire dans la catégorie CC.**

**Les jeunes joueurs de St-Georges ont d'ailleurs joué d'excellents matches.**



**L'équipe de Thetford-Mines a remporté les honneurs du tournoi dans la classe BB. On se souvient que Thetford-Mines a été couronnée champion depuis les deux dernières années dans la classe AA.**



**Les spectateurs ont assisté à d'excellentes rencontres au cours de ce tournoi. D'ailleurs, les joutes étaient enlevantes et les équipes y mettaient du coeur pour atteindre la victoire.**

**Par Simon Busque**

**St-Georges** - Les Jaros Canam-Manac de St-Georges ont finalement remporté les grands honneurs du Tournoi Optimiste Bantam tenu au Palais des sports de St-Georges en fin de semaine dernière dans la classe CC. Démontrant beaucoup d'agressivité et de coeur à l'ouvrage, les Jaros de St-Georges ont pu venir à bout de leurs adversaires sans connaître tellement de difficulté.

Les Jaros ont tout d'abord pris la mesure de Chambly au compte de 8-3, pour par la suite vaincre le Cap-de-la-Madeleine 5-1, Magog 4-2, Amos 2-0 et enfin en grande finale Hochelaga au compte de 4-2. D'ailleurs, cette grande finale n'a pas été tellement difficile car après la première période, les Jaros menaient déjà par le compte de 3-0. Jocelyn Quirion s'est particulièrement signalé lors de ce match marquant pas moins de trois buts l'autre allant à Eric Bolduc. Les buts du Hochelaga furent marqués par Luc Langlois et Mario Côté.

Les joueurs des Jaros ayant récolté des étoiles lors des 5 rencontres du Tournoi furent Donald Blais, Eric Bolduc, Yves Michaud, Bernard Carrier et naturellement Jocelyn Quirion. Soulignons que cette équipe des Jaros de St-Georges est formée de joueurs ayant remporté les Tournois atôme de Beauceville il y a de cela trois ans et le Tournoi peewee du Carnaval de Québec il y a deux ans. Cette équipe possède de bons éléments l'instructeur, Carol Bourque, accomplit de l'excellent travail derrière le banc.

Dans la classe BB, l'équipe de Thetford-Mines a remporté la victoire devant le Chicoutimi-Nord en grande finale par la marque de 5-0. Il va s'en dire que Thetford-Mines était réellement trop fort pour ses adversaires. Les joueurs du Thetford-Mines ont joué un bon match et n'eut été des arrêts du gardien de but Jean Martel, de Chicoutimi-Nord, le pointage aurait été beaucoup plus élevé. Les marqueurs du Thetford-Mines furent Marco Bonneville, Claude Dumas, Donald Drouin, Claude Giroux et finalement Serge Poudrier, l'étoile du match. Auparavant, Thetford-Mines avait vaincu Arvida au compte de 7-1, Chicoutimi-Nord au compte de 4-3 et Boucherville 4-1 dans ce tournoi à la ronde.

Les dirigeants étaient fort contents du résultat du tournoi même si le nombre de spectateurs a diminué par rapport à l'an dernier. Environ 1,600 spectateurs payants et autant non-payants ont franchi les guichets du Palais des sports en fin de semaine. Le résultat est tout de même satisfaisant pour les membres du Club Optimiste qui ont encore une fois rempli leur devise qui est l'aide à la jeunesse.

Cette année, les organisateurs du tournoi s'attendaient à une augmentation d'assistance mais ont surtout remarqué que la participation des gens de St-Georges était faible. Mais, soyez assurés que le Tournoi Optimiste Bantam sera de nouveau de retour l'an prochain. A ce sujet, les organisateurs songent à changer quelque peu la formule et vont tenter de faire de ce tournoi une compétition beaucoup plus régionale. En terminant, soulignons que St-Georges avait déjà remporté le Tournoi Optimiste en 1974, soit lors de sa dernière présentation avant qu'il devienne de catégorie "Bantam".

St-Prosper Junior "C"

# Une victoire plus ardue de 10-4

**Charles-Edouard Parent**

Près de 500 personnes s'étaient massées dans les gradins de l'aréna de St-Prosper vendredi soir dernier pour voir à l'oeuvre les deux équipes en tête du classement de la ligue des Caisses Populaires Beauce Junior C, l'Hôtel le Villageois de St-Prosper et l'Hôtel Bon Accueil de St-Méthode. Il est regrettable qu'il doit y avoir toujours un gagnant et un perdant car la victoire a finalement favorisé St-Prosper au détriment du St-Méthode qui avait maitrisé le jeu pour une bonne cinquantaine de minutes et qui semblait se diriger vers une victoire. C'est toutefois des joueurs complètement vidés, à bout de forces qui ont terminé cette partie alors que le St-Prosper en filait 7 buts en troisième séquence dont cinq après la mise hors combat du joueur Tardif de St-Méthode, transporté sur une civière parce que trop épuisé.

En première période, Normand Poulin ouvrait le pointage pour le St-Prosper suivi à 17.14 minutes du but de Arnold Rodrigue de St-Méthode ce qui donnait un compte nul pour la première période. Seulement quatre punitions au cours de ce premier tiers dont deux à chaque équipe; toutefois le jeu était enlevant car les deux équipes luttaient farouchement pour prendre le contrôle du jeu et l'Hôtel Bon Accueil rendait la vie dure aux hommes de Bédard & Loignon qui n'avaient pas l'habitude de se voir si pressés dans leur zone.

En deuxième période, le St-Méthode revenait avec force pour prendre l'avance avec des buts de Pierre Bolduc sur une magnifique montée pendant une punition à Francis Morin et du but de Sylvain Hamman. Encore là, les hommes du Villageois ne voulaient rien entendre et leur capitaine Normand Poulin enfilait deux buts rapides pour niveler le pointage; c'était le tour du chapeau pour Normand qui devait enfiler deux autres buts en troisième période en plus de se mériter deux assistances. Le St-Méthode revenait à la charge et marquait un quatrième but pour garder son avance soit le deuxième de Sylvain Hamman. L'arbitre décernait quatre punitions à St-Méthode et trois à St-Prosper dont une punition de match à Francis Morin pour un 6 pouces.

La meilleure période sans contredit fut la troisième alors que le St-Prosper revenait gonfler à bloc et marquait immédiatement à 1.44 minute par l'entremise de Bernard Chabot suivi à 3.11 minutes du but de Réal Drouin. Le gardien de St-Méthode, laissé à lui-même parce que les joueurs ne pouvaient plus revenir aider leurs défenseurs, ne pouvait stopper tous les lancers et Patrice Fournier avec deux, le capitaine Normand Poulin avec ses 4è et 5è de la partie, et Louis Morin venaient compléter le pointage des vainqueurs alors que le St-Méthode perdait toutes ses chances de compter avec des passes imprécises. Le jeu devenait aussi plus viril et l'arbitre était obligé de sévir avec sept punitions pour chaque équipe.

Cependant les joueurs de l'Hôtel Bon Accueil peuvent être fiers du spectacle qu'ils ont offert aux 500 amateurs présents et ces derniers n'ont pas ménagé leurs applaudissements tout au long de la rencontre; un fort groupe de St-Méthode s'était déplacé pour venir encourager leur équipe. Ces joueurs sont les premiers à avoir donné autant de mal aux joueurs du Villageois à l'aréna de St-Prosper depuis le début de la cédule. L'équipe de St-Prosper compte d'habiles marqueurs et de forts bon fabriquants de jeux ce qui en fait une équipe à part; il est possible toutefois que les prochains matches deviennent plus difficiles et plus serrés parce que les autres équipes s'améliorent puisqu'ils peuvent maintenant profiter de leur glace alors que les hommes de Bédard & Loignon sont au sommet de leur forme.

Les amateurs de bon hockey sont bien servis par cette équipe locale et le prochain rendez-vous est pour dimanche le 18 janvier avec la visite du Coleraine à St-Prosper à 14h00.

la caisse d'établissement de la chaudière
3500, 6e avenue, C.P. 250, St-Georges-Ouest, Bce, P.Q.

NOMINATION



Le Président et la direction générale de La Caisse d'Etablissement de la Chaudière sont heureux d'annoncer la nomination de **M. CLAUDE ROY** à titre de **conseiller en ressources humaines.**

M. Roy est à l'emploi de la caisse depuis 1973 où il occupait jusqu'à tout récemment les fonctions de coordonnateur des ventes.

Le conseil d'administration, le personnel et la direction lui souhaite les meilleures chances dans sa nouvelle fonction.

(418)228-5571

Vivre son temps avec la caisse d'établissement

# Pas de professeur

Université du Québec
Télé-université

**RESUME**

Pierre, employé d'un atelier de typographie, se voit offrir par son patron la possibilité de s'inscrire à un cours de français. Voici une deuxième lettre qu'il adresse à son amie Monique.

**Salut Monique,**

Je me suis fait attraper; c'est la catastrophe! La "Fille" de Télé-université (ça s'appelle comme ça crois-moi, ça n'a rien à voir avec la télévision) est venue nous rencontrer pour nous expliquer le fonctionnement du cours; c'était très beau jusqu'au moment où elle s'est mise à parler "d'autonomie d'apprentissage". Regards de Roger, soupirs de Mariette. Mais ce n'est pas ça le pire. Monique, tiens-toi bien: IL N'Y A PAS DE PROFESSEUR DANS CE COURS. Il va falloir que j'apprenne tout seul dans un livre, avec pour compagnons de misère Roger qui ne sait jamais quand mettre un s ou un x et Mariette qui n'a jamais su faire accorder ses participes passés. Je te dis que ça me fait une belle jambe. Enfin, on va quand même essayer. J'ai déjà reçu ma "caisse" de documents. Notre première réunion aura lieu la semaine prochaine. On verra bien alors. Je dois quand même t'avouer que ça me fait un peu peur cette aventure là.

**A la prochaine,**

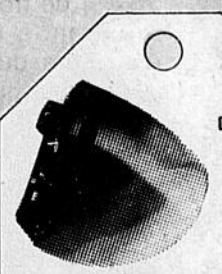
**Pierre.**

**Conseillers Régionaux:**
**Claude Roy,**
**Guy-Nelson Lessard,**
**Suzanne Dallaire, secr.**
**Tél.: 228-7954**

Vente en or Ski-Doo®

Notre vente en or bat son plein de nouveau. Passez nous voir si vous voulez profiter au maximum des plus grandes joies de l'hiver qui sont encore à venir. C'est le bon moment de vous procurer des articles Ski-Doo à des prix en or.
Les concessionnaires participants offrent des motoneiges de même que des accessoires à des prix exceptionnels. Les économies en or que vous ferez vous étonneront! Chez nous, on a créé la motoneige. Pour vous on crée des prix en or!

**Chez nous, tant qu'on fera de la motoneige, on vous fera des prix en or!**



(VALEUR DE $18.50) $12.95 CH.

**VISIÈRE ANTI-BUÉE (GRADIENT)**
Polycarbonate anti-distorsion, traité anti-buée Hydron. Résistance à l'abrasion accrue de 30%. Pare-soleil. Disponible avec cliquets. Couleur claire.



(VALEUR DE $5.25) $2.95 CH.

**BIDON À ESSENCE/ 2 GALLONS**
Fait de polyéthylène à haute densité. Conforme aux normes du gouvernement. C.S.A.

Libbey St-Clair
(VALEUR DE $6.95) $2.95 l'ens.



**ENSEMBLE DE VERRES SKI-DOO**
Ensemble de quatre verres attrayants (format 14 onces) rehaussés du logo-couleur Ski-Doo, dans un carton-emballage.

**Les Ski-Doo 1981**
**De la plus légère à la plus rapide, votre concessionnaire Ski-Doo a certainement la motoneige qu'il vous faut. Et chacun des modèles a des caractéristiques qui témoignent de la qualité de Ski-Doo. En les voyant, vous serez d'accord avec nous...**
**Chez nous, c'est Ski-Doo.**

**PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX**

Chez nous c'est Ski-Doo.

BOMBARDIER ski-doo®

*Marques de commerce de Bombardier Limitée. Tous droits réservés. ©Bombardier Limitée. Décembre 1980.
Les concessionnaires participants se réservent le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement des stocks.

NICOL MATHIEU SPORT INC.
9205 BOUL. LACROIX, ST-GEORGES EST, BCE

DROUIN AUTOMOBILES LTÉE
ST-ZACHARIE, BEAUCE, QUÉBEC

DUFOUR & LAPOINTE AUTO INC.
STE-MARIE DE BEAUCE, QUÉBEC G0S 2Y0

GUY LEHOUX
LAC ETCHEMIN, CTÉ DORCHESTER G0R 1S0

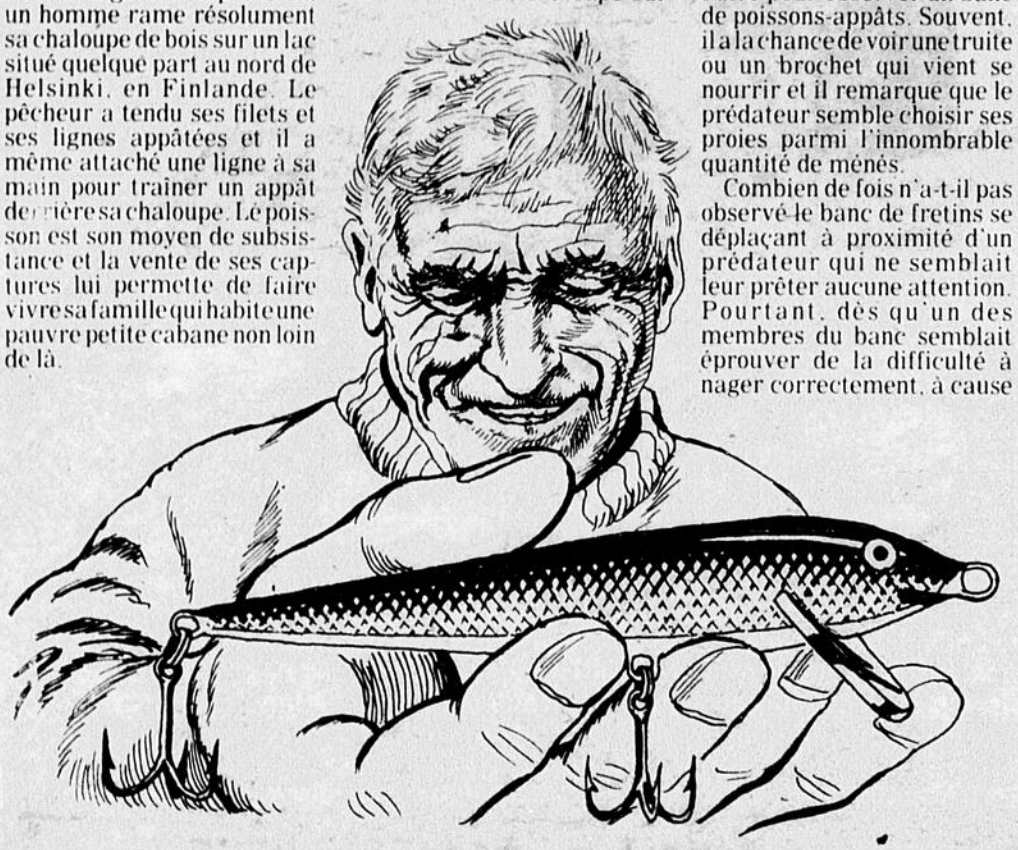



par Jeannot Ruel, A.J.P.A.

# Un homme et sa légende

Pendant les années sombres de la grande dépression, un homme rame résolument sa chaloupe de bois sur un lac situé quelque part au nord de Helsinki, en Finlande. Le pêcheur a tendu ses filets et ses lignes appâtées et il a même attaché une ligne à sa main pour traîner un appât derrière sa chaloupe. Le poisson est son moyen de subsistance et la vente de ses captures lui permette de faire vivre sa famille qui habite une pauvre petite cabane non loin de là.

Au cours de ses longues randonnées en chaloupe sur le lac, il s'arrête de temps à autre pour observer un banc de poissons-appâts. Souvent, il a la chance de voir une truite ou un brochet qui vient se nourrir et il remarque que le prédateur semble choisir ses proies parmi l'innombrable quantité de ménés.



Combien de fois n'a-t-il pas observé le banc de fretins se déplaçant à proximité d'un prédateur qui ne semblait leur prêter aucune attention. Pourtant, dès qu'un des membres du banc semblait éprouver de la difficulté à nager correctement, à cause de blessure ou de maladie, immédiatement il devenait la cible du poisson carnivore. À la suite de ses nombreuses observations, il en vint à pouvoir désigner d'avance les ménés que les prédateurs allaient choisir comme victimes, à cause de cette caractéristique difficulté à nager correctement.

L'idée lui vint de créer un leurre artificiel dont l'action imiterait ce mouvement de nage désordonnée qui semblait tant attirer les poissons prédateurs. Après de nombreux essais, il découvrit qu'un devon imitant un poisson-appât devait être construit d'un matériau très léger. Au début, il utilisa du pin et plus tard du bois de balsa pour sculpter à la main la forme du poisson-appât. Il utilisait du papier d'emballage de bonbon qu'il collait sur la forme sculptée et, pour compléter l'illusion, il dessinait des écailles à la main avec une plume et de l'encre. En 1936, le premier devon imitant un poisson-appât était né et le nom de son créateur était destiné à devenir célèbre: Lauri Rapala.

Le nouveau leurre connut un grand succès local mais, en 1939, les Russes envahirent la Finlande et Lauri Rapala s'enrôla dans l'armée de son pays. À la fin de la guerre, il reprit son occupation de pêcheur commercial et continua la fabrication de ses leurres faits à la main dans ses temps libres.

Au milieu des années '50, il envoya plusieurs de ses créations en cadeau à des compatriotes vivant aux États-Unis. Le petit devon connut immédiatement un immense succès, car il semblait pouvoir tromper toutes espèces de poissons sportifs carnivores. On parlait alors du "leurre auquel les poissons ne pouvaient résister".

Le Rapala devint un objet très précieux pour les quelques pêcheurs qui en possédaient un; il fut même l'objet de vols, tandis que certains propriétaires de Rapala allaient jusqu'à louer ce phénomène de leurre à d'autres pêcheurs. On dit que le Rapala se vendait parfois jusqu'à $25. pièce sur le marché noir.

En 1959, deux marchands d'articles de pêche du Minnesota écrivirent à Lauri Rapala pour lui offrir de distribuer son leurre en Amérique du nord. En 1962, un contrat était établi et la demande se fit plus forte que jamais après que le magazine Life eut publié un article sur le sujet.

Après le succès phénoménal que connut sa création, Lauri Rapala mourut en 1974 à l'âge de 67 ans, mais son génie inventif perpétue sa mémoire. Aujourd'hui, l'entreprise est menée par les trois fils de Lauri Rapala, Ensio, Risto et Esko. La manufacture moderne est située à Vaaksy en Finlande. Même si plus d'une compagnie fabrique maintenant ce genre de leurre, il est rare qu'on entendra un pêcheur parler de devon ou de poissonnageur; il dira simplement un "Rapala".

On a tendance à prendre le pouvoir attractif du poissonnageur pour une chose acquise de nos jours, mais si on s'arrête à considérer l'action de ce leurre, on ne peut s'empêcher d'admirer l'ingéniosité qui a mené à sa conception.

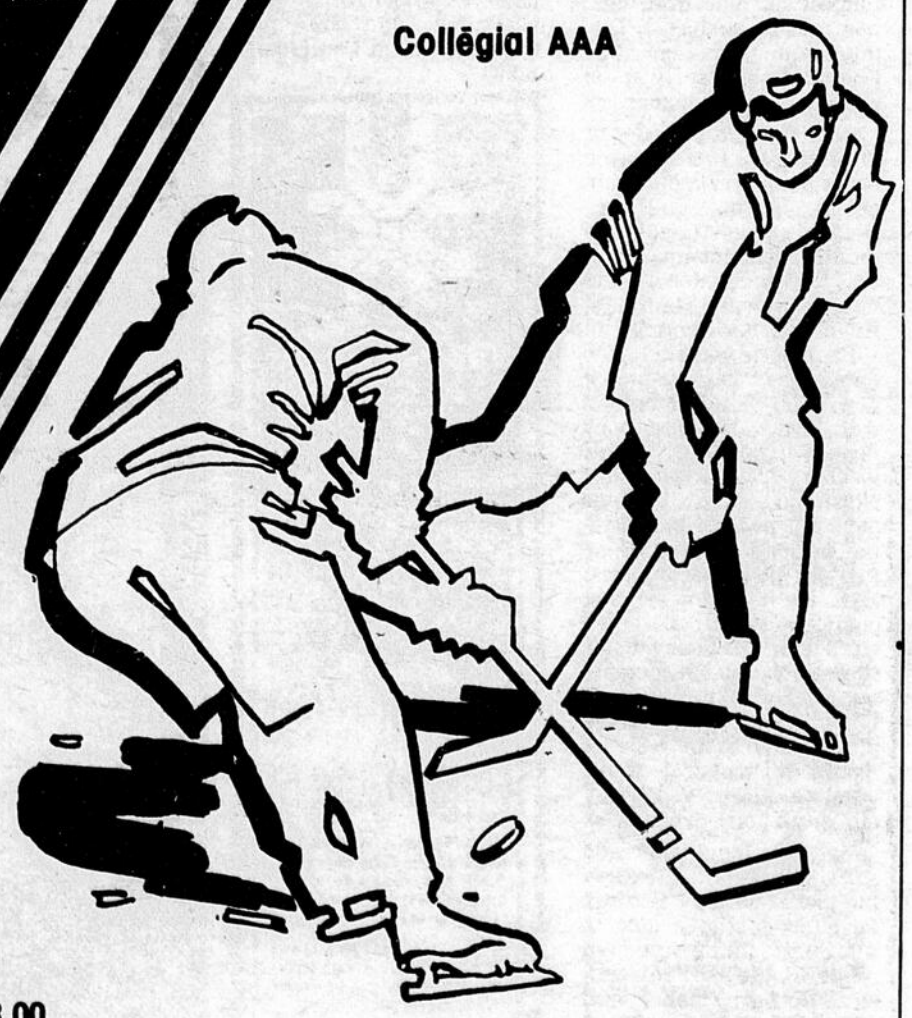
Selon l'inventeur lui-même, le banc de ménés qui se promène près d'un poisson carnivore est en sécurité relative tant que son comportement est naturel. Vu du dessous, le ventre pâle du poisson-appât est à peu près invisible sur le fond de luminosité de la surface; vu de côté, les flancs de teinte moyenne se marient bien à l'environnement neutre du monde sous-marin; vu du dessus, le dos sombre se camoufle parfaitement sur le fond du plan d'eau. Pourtant, qu'un méné éprouve de la difficulté à conserver son équilibre et sa nage vacillante laisse voir tour à tour son dos sombre, ses flancs gris et son ventre blanc; ce jeu de contrastes alternatifs constitue un signe certain des difficultés éprouvées par le poisson-appât et ces mouvements désordonnés attirent les foudres des prédateurs.

C'est là la base même de l'action du poisson-nageur artificiel: la résistance opérée par le petit plongeoir de plastique lors de la récupération commence à faire basculer le leurre sur un côté. Les hameçons triples attachés sous le ventre et à la queue agissent alors comme quille et rétablissent l'équilibre du leurre. Mais la résistance du plongeoir se continue et tend à faire basculer le devon de l'autre côté, et le poids des hameçons doit encore entrer en jeu. Cette action continuelle de balancement d'un côté à l'autre suggère parfaitement un poisson-appât en difficulté et c'est ce qui rend ce leurre si efficace.

Quand je réussis une belle prise à l'aide d'un poissonnageur, je pense parfois à ce petit pêcheur finlandais dont l'ingéniosité et la détermination ont permis la création de ce genre de leurre à l'attrait presque magique.

PALAIS des SPORTS St-Georges
Ven., 16 jan. 81
à 21h00 (9h00)
LES CONDORS
Séminaire St-Georges Inst. J.C. Gravel
reçoivent
LES TITANS
DE LIMOILOU
Une commandite de:
TRECO inc.

HOCKEY
Collégial AAA



ADMISSION:
Adultes $3.00
Etudiants $1.50
Vous pouvez obtenir à l'avance vos billets pour chaque partie en vous présentant au Palais des Sports aux heures d'affaires.
*Venez en foule voir du hockey de qualité!*

### St-Prosper Junior "C"

# Encore une avalanche de buts

**Charles-Edouard Parent**

C'est dimanche après-midi à l'aréna de St-Prosper devant environ 350 personnes que cette avalanche s'est produite alors que le Villageois de St-Prosper écrasait les Matibou de St-Ephrem au compte de 15-5. Les joueurs de St-Prosper ont dominé à peu près constamment le jeu dans un match dénué de rudesse; les hommes de Mario Pagé n'ont guère démontré de combativité si ce n'est en troisième période alors qu'ils ont effectué quelques belles montées qui se sont soldées par deux buts. Par contre, les jeunes de St-Prosper semblaient plus affamés et ont patiné rapidement tout au long de la rencontre.

Six buts étaient enfilés au cours de la première période dont cinq par le Villageois soit ceux de Normand Poulin, Bernard Chabot pour deux, Réal Drouin et Serge Bussière; Renald Beaudoin marquait le seul du St-Ephrem. Les gardiens faisaient face à 20 lancers pour Marcel Mathieu du St-Ephrem et à 6 pour Michel Bernier du St-Prosper.

En deuxième reprise, les hommes de Bédard & Loignon profitent de la mollesse des joueurs du St-Ephrem pour marquer six buts soit ceux de Réal Drouin, Jeannot Côté, Louis Morin, Normand Poulin ses 2e et 3e et Patrice Fournier alors que Richard Chartier et René Pomerleau répliquaient pour le Matibou. Cette deuxième période se terminait par un compte de 11 à 3 et plusieurs spectateurs étaient déçus du manque d'opposition du St-Ephrem.

Toutefois la troisième période prouvait que les jeunes du St-Ephrem avaient du potentiel puisqu'avec un peu plus de conviction, ils réunissaient à marquer deux buts en désavantage numérique, ceux de René Pomerleau qui venait ainsi compléter son tour de chapeau. Pour le St-Prosper, qui semblait beaucoup trop fort, Claude Morin marquait, suivi de Réal Drouin pour son 3e du match, Serge Bussière et Yves Rodrigue. Le compte final était donc de 15 à 5 avec 61 lancers pour St-Prosper et 24 seulement pour le St-Ephrem.

Il est regrettable que les hommes de Mario Pagé aient lutté si mollement lors des deux premières périodes; il est certain que le Villageois est dans une classe à part dans la ligue mais un peu plus de fierté pour les joueurs aurait donné un bien meilleur spectacle aux amateurs présents. Ces joueurs ont démontré en troisième période qu'ils pouvaient rivaliser avec les hommes du Villageois mais il faut vouloir pendant trois périodes. C'est ce que font les joueurs du St-Prosper et le pointage montre les résultats tangibles du talent et du vouloir. Il y en a aussi dans les autres équipes et il est à espérer que ces équipes ne se comptent pas battus à l'avance lorsqu'elles affrontent le Villageois.

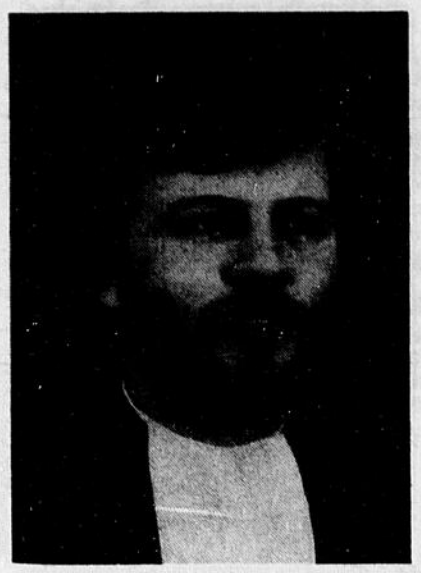
Se sont signalés pour le St-Prosper Réal Drouin avec un tour du chapeau et 5 passes, le capitaine Normand Poulin avec un tour du chapeau et 2 passes, Patrice Fournier avec un but et 5 passes et plusieurs autres joueurs.

Le 18 janvier à 14h00 alors que Coleraine visite le St-Prosper est prévu

Le prochain match à l'affiche à l'aréna de St-Prosper est prévu pour dimanche le 18 janvier à 14h00 alors que Coleraine visite le St-Prosper. Une partie qui devrait être intéressante parce que les joueurs du Coleraine ont déjà fourni un très bon spectacle.

# Nouveau Notaire

## "La plus vieille famille de notaire de la Beauce se perpétue"



Martin Gilbert, garçon de Bruno Gilbert et de Rollande Rodrigue de Ville de St-Georges est heureux d'annoncer à la population Beauceronne l'ouverture de son bureau. Martin est membre de la plus vieille famille de notaire de la Beauce qui compte au grand complet au delà de huit notaires, Martin est le petit fils de feu Adélard Gilbert, notaire à Ville St-Georges et neveu de Marcel Gilbert notaire à Ville St-Georges.

Martin a poursuivi ses études à l'Université de Sherbrooke. Il a travaillé pendant un certain temps au sein de l'étude de Me Georges-Octave Langlois, notaire à Ste-Justine, ainsi qu'à l'étude de Me Claude Guertin, notaire à Ville St-Georges.

Depuis déjà quelques années, Martin a travaillé exclusivement et à plein temps à titre de conseiller juridique au sein de différentes corporations commerciales Canadiennes et Québécoises, dorénavant il agira à titre de conseiller au sein de ces dites corporations. Martin apporte avec lui une certaine expérience du monde des affaires et espère en faire profiter la population Beauceronne.

Son bureau est situé au 13006, 1ère Avenue à Ville St-Georges Est, face à la pente douce, et on peut le rejoindre au numéro de téléphone suivant:
Bureau: 228-9116 et Résidence: 228-7504.


**IMPÔTS**



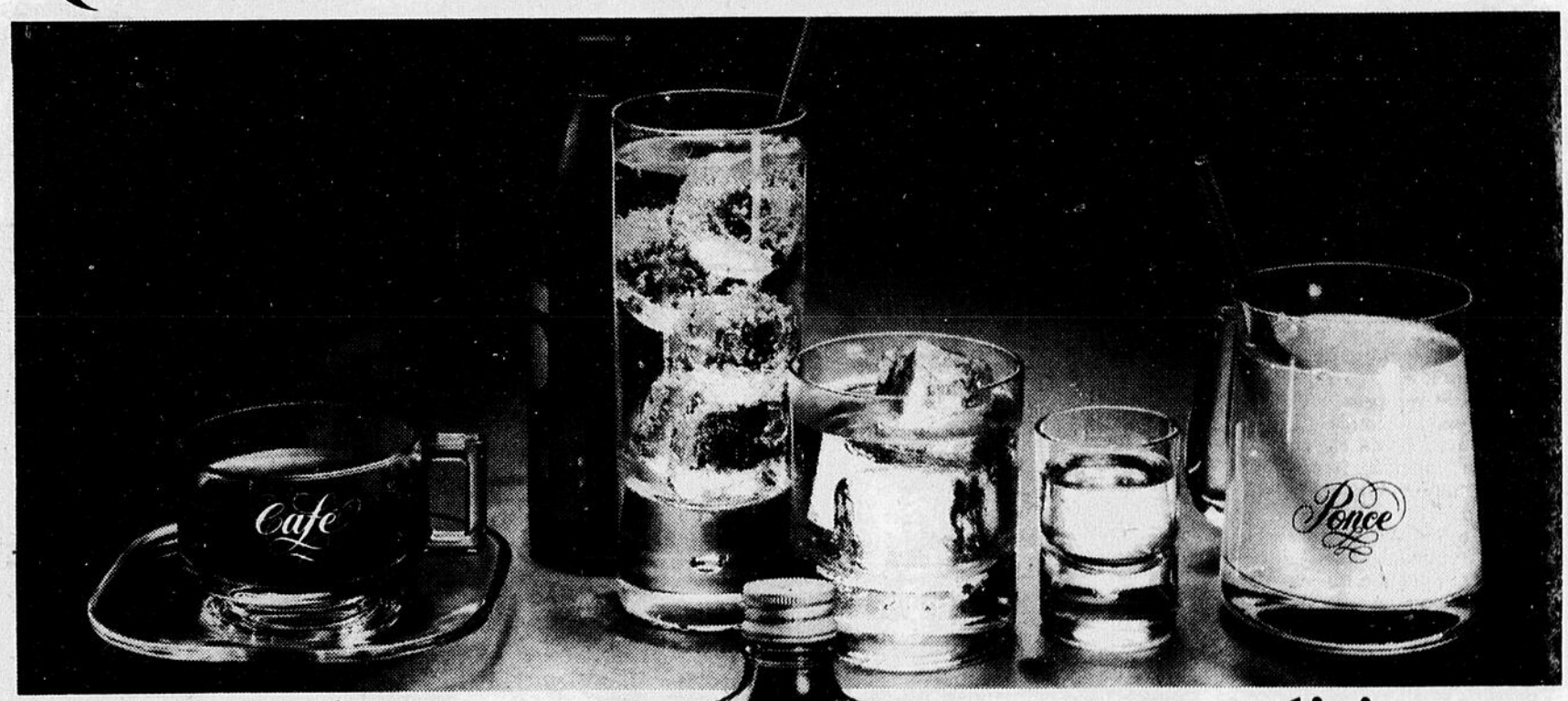
**Maurice Harvey, B.S.C.**
Spécialiste en impôt de tout genre, fermeture de livres, T4 et TP4.
Invitation spéciale aux commerçants, cultivateurs et autonomes, incluant les particuliers.

Heures de bureau:
**du lundi au vendredi**
**de 9h00 A.M. à 9h00 P.M**
**Samedi de 9h00 à midi.**

575, 162e rue,
St-Georges Est
Tél.: 228-6222.



Quand le coeur vous en dit...




comme le coeur vous en dit!




**Numéro 1 dans le coeur des Québécois!**

Quatre distillations successives en alambic clos, suivies de plusieurs mois de repos en cuves, confèrent au Gin de Kuyper son caractère unique qui en fait le plus vendu de tous les spiritueux offerts au Québec.

***Recette de La Ponce de Kuyper**

Du Gin de Kuyper, du jus de citron, du sucre ou du miel, de l'eau bouillante, une pincée de muscade ou de cannelle.

**Ballon sur glace régional**

# Un relatif équilibre des forces

**Mercredi**

Les dernières rencontres de la Ligue de ballon sur glace Beauceville-Inter-Molson qui se sont déroulées mercredi dernier ont été l'occasion de constater un équilibre circonstantiel des forces chez les équipes.

La Villa des Pins a gagné la première partie 2-0 contre le Garage Adrien Gilbert. Albany Poulin, assisté de Daniel Vachon et de Maurice Veilleux, a donné un point à 26 sec. lors de l'engagement inaugural. Yvan Doyon, assisté de Carol Morin et d'Yvan Fortin, devait atteindre lui aussi la cage après 7 min. 39 sec. de jeu en deuxième période. Chaque club a écopé de sept punitions mineures et d'une pénalisation majeure.

La seconde rencontre opposait l'Hôtel Maple Leaf au Marché Marc Fecteau et s'est terminée 4 à 2 pour l'équipe de Frampton. Chaque club a enregistré un point en première période: Herman Bernard agissait pour le Marché Marc Fecteau et Roger Drouin pour la formation adverse. Au deuxième tiers, l'Hôtel Maple Leaf marquait une avance grâce aux tirs de Laurie Vachon à 4 min 5 sec et de Roger Drouin à 5 min. 28 sec. A 6 min. 37 sec. Carol Drouin du Marché Marc Fecteau amoindrissait cet écart, mais pour un moment seulement puisqu'en troisième période, Paul Deblois touchait le fond du filet pour donner à l'Hôtel Maple Leaf le compte final de 4 points contre 2. Chaque équipe n'a enregistré qu'une punition.

En dernier lieu, Beauce Autobus affrontait Ciment et Carrelage Roy pour remporter la victoire de 2 à 0. Bien qu'il ait perdu, le club de St-Georges s'est bien défendu. Claude Cliche et Mario Tardif étaient compteurs pour la formation gagnante. Ciment et Carrelage Roy a récolté quatre pénalisations mineures, Beauce Autobus en a subi six, plus une majeure.

**Samedi**

Samedi, le 3 janvier, il y avait aussi rencontres des équipes. Le Garage Adrien Gilbert remportait alors 3-1 la première partie contre Ciment et Carrelage Roy. Raymond Poulin donnait deux buts à l'équipe gagnante. Il était assisté dans les deux cas de Bernard Doyon et de Maurice Veilleux. Pierre Mathieu enregistrait l'autre but de la formation. Au tableau de l'adversaire, Jacques Caron inscrivait une marque.

Beauce Autobus affrontait ensuite l'Hôtel Maple Leaf avec succès: 6-4. Les compteurs étaient Claude Cliche, deux fois, Gilles Poulin, Mario Tardif, Clément Lajoie et Grégoire Fortin. Claude Cliche a de plus reçu trois mentions d'assistance, deux ont été signalées pour Gilles Poulin et une pour Mario Tardif. De son côté, l'Hôtel Maple Leaf comptait grâce à André Vachon, deux fois en plus d'une aide, Alain Deblois et Laurie Vachon.

Signalons aussi une assistance pour ce dernier.

La dernière partie, un match nul qui s'est terminé 2 à 2, mettait aux prises le Marché Marc Fecteau et la Villa des Pins. Pour l'équipe de Beauceville, Jean – Maurice Lessard et Robert Giroux étaient les compteurs. Pour le club de Notre-Dame, Yvan Fortin inscrivait un point et Carol Morin clôturait avec le but égalisateur en troisième période.

Au classement, mais en date du 3 janvier, la Villa des Pins, a le meilleur pointage avec vingt-deux points. Un de ses joueurs, Daniel Vachon, est le plus grand compteur avec vingt-trois points.

Voici le prochain programme: l'Hôtel Maple Leaf affronte la Villa des Pins à 20h30; le Garage Adrien Gilbert, Beauce Autobus à 21h30, le Marché Marc Fecteau, Ciment et Carrelage Roy à 22h30. C'est un rendez-vous, mercredi à l'aréna de Beauceville.

# Chronique Aramis

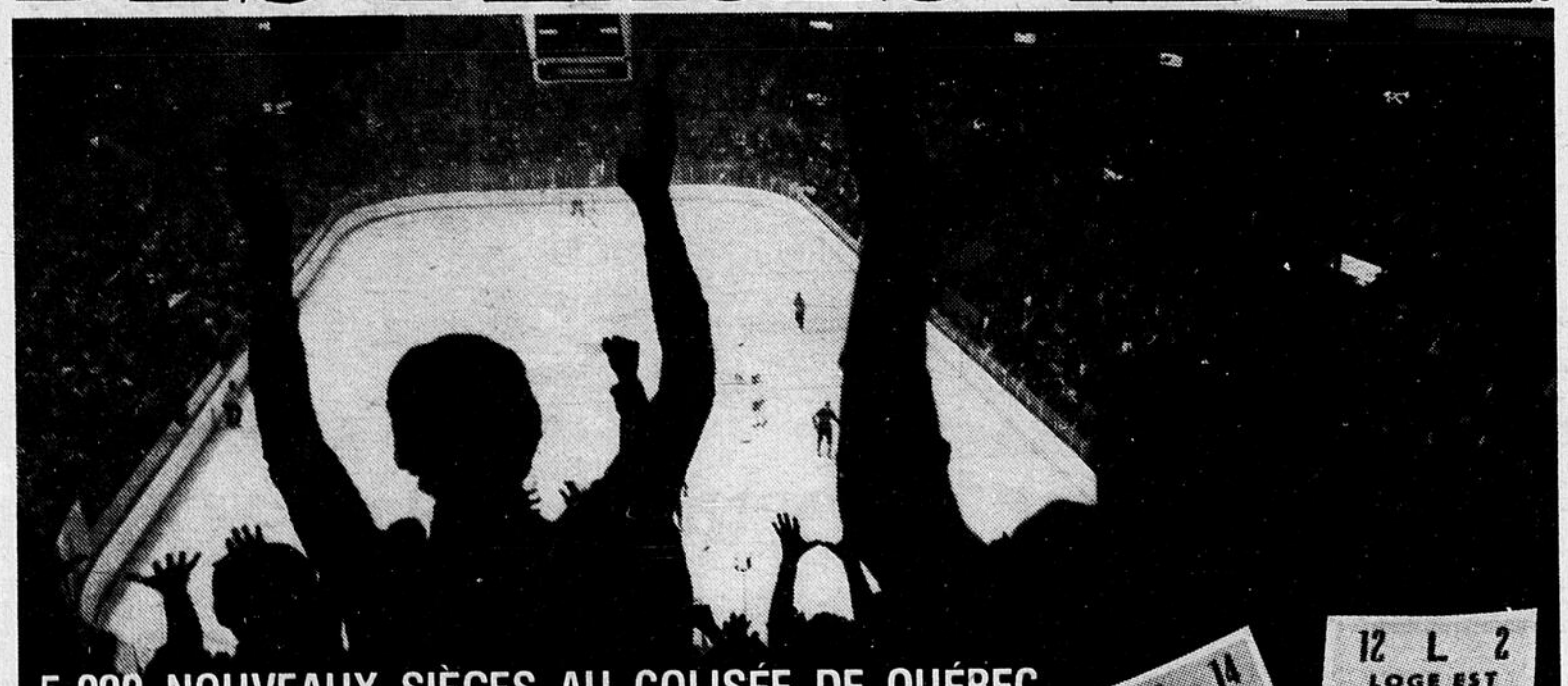
Un dernier appel est lancé pour le concours des duchesses Aramis, veuillez donner votre nom au numéro de téléphone 228-1102.

Un tournoi de bridge ARAMIS pour nos membres aura lieu le 25 janvier 1981, veuillez s.v.p. vous inscrire.

Il ne faudrait pas oublier que la prochaine initiation sera le 22 février 1981. De plus, il y aura élection générale du Conseil No 24 du Club ARAMIS le premier dimanche de février au club. AVIS A TOUS de venir en grand nombre à 10h00 le matin.




LES NORDIQUES GAGNENT DES PLACES



5,000 NOUVEAUX SIÈGES AU COLISÉE DE QUÉBEC

Procurez-vous vos mini-billets de saison, billets de groupe et billets individuels au contrôle des billets du Colisée, ou réservez en utilisant le service

NORDTEL (418) 523-3333

Les résidents de l'extérieur de Québec peuvent réserver en composant sans frais

1-800-463-3333

| PRIX DES BILLETS | | PRIX DES MINI-BILLETS DE SAISON | |
|---|---|---|---|
| Galerie est et ouest | $12.00 | Galerie est et ouest | $10.00 |
| Galerie nord et sud | $10.00 | Galerie nord et sud | $8.00 |
| Galerie populaire nord-sud | $6.00 | | |

Les cartes de credit MasterCard et Visa sont acceptees.



# André Veilleux se joint aux Nordiques

**par Simon Busque**

Québec- Plusieurs nouveautés se préparent dans le camp des Nordiques avec l'addition de 5,000 nouveaux sièges. C'est du moins, ce que la direction de l'équipes des Nordiques de Québec a laissé entendre au cours d'une conférence de presse tenue à la Brasserie O'Keefe de Québec. Tout d'abord, la direction de l'équipe a bel et bien l'intention de remplir cette nouvelle section et a dû par le fait même ajouter du personnel.

C'est la raison pour laquelle M. André Veilleux, ex-propriétaire des Jaros de la Beauce, se joint à l'équipe en tant qu'attaché spécial au marketing en compagnie de M. Marius Fortier. L'acquisition de ces deux personnes au sein du personnel des Nordiques a surtout pour but d'étendre la périphérie de Québec jusqu'au régions de la Beauce, Trois-Rivières, des Bois-Francs, de Montmagny-L'islet, du Saguenay-Lac St-Jean, du Bas du Fleuve et des Cantons de l'Est.

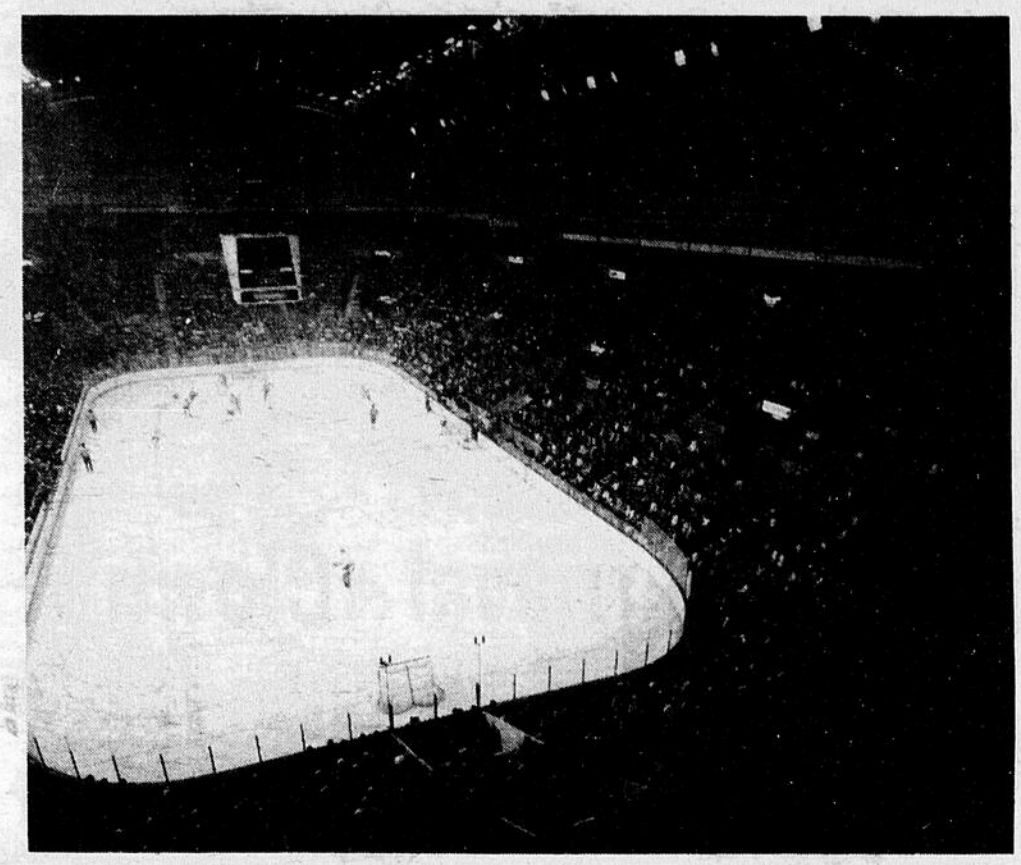
A ce sujet, Me Marcel Aubut a expliqué que l'approche du marketing ne se limitait pas seulement à la population de Québec. "Bien au contraire, d'ajouter Me Aubut, il nous faut absolument faire comprendre aux gens de l'extérieur qu'ils ont enfin accès à de bons billets leur permettant de voir évoluer une équipe faisant partie du plus grand circuit de hockey professionnel en Amérique". C'est d'ailleurs la raison pour laquelle, les Nordiques ont implanté le système "Nordtel".

Ce système permet à toute personne de la province de réserver son billet pour une joute des Nordiques par téléphone. Le principe est sensiblement le même que celui d'Expotel. Ainsi, les résidents de Québec n'ont qu'à composer le numéro 523-3333 et les amateurs de l'extérieur de Québec, le numéro 1-800-463-3333, pour réserver leurs billets pour une joute des Nordiques. Le service Nordtel est en opération depuis lundi dernier et une équipe de téléphonistes sera en service 7 jours par semaine entre 9h00 et 21h00 pour les réservations.

Enfin, la direction des Nordiques était très fière d'annoncer que la nouvelle galerie ouvrira le 21 janvier. Cette nouvelle galerie permettra à 5,000 spectateurs d'assister aux joutes locales des Nordiques. La direction des Nordiques veut d'ailleurs atteindre une moyenne de 12,500 spectateurs par rencontre pour les 19 derniers matches qui restent à disputer au Colisée.

Les Nordiques sont aussi très fiers de l'accessibilité à ces sièges car il y a des billets pour toutes les bourses. Ainsi, ces sièges seront d'abord offerts en billets de saison à raison de $10 et $8 tandis que les gradins populaires sont offerts à $6. Il va s'en dire que le prix des billets est fort peu onéreux si l'on compare des sièges équivalents dans les villes de Montréal, Boston, Buffalo et Hartford, les villes de la même division que les Nordiques l'an prochain.

Finalement, les Nordiques ont amélioré le système de transport en commun dans la ville de Québec ce qui fera le bonheur de plusieurs. C'est en somme les grandes lignes de cette conférence de presse où les Nordiques avaient beaucoup de choses à raconter et ce, suite à l'addition des 5,000 nouveaux sièges.



**Les Nordiques gagnent des places dans le nouveau Colisée. Ils se sont fixés un objectif de 12,500 spectateurs par match. Ce ne sera pas facile à atteindre mais une équipe de marketing est maintenant en place pour réaliser cet objectif. La photo nous montre d'ailleurs les nouvelles galeries.**




**Pierre Lessard**
AGENT

La Mutuelle d'Omaha
compagnie d'assurance

Salaire · Accident · Maladie
Vie · Groupe · Hospitalisation
Régime enregistré
d'épargne retraite

ST-MARTIN, BEAUCE Tél.: 382-5239

**$5,000.00**
**de récompense**

à toute personne pouvant fournir des renseignements pour la récupération des objets volés (bijoux) à la résidence de Mme John Beshro à Ste-Marie de Beauce dans la nuit de Noël.

—Toutes informations confidentielles—

S'adresser à Philippe Beshro,
Ste-Marie de Beauce.
Tél.: **387-5605** ou **387-5033**
à Québec **(418) 658-1228**

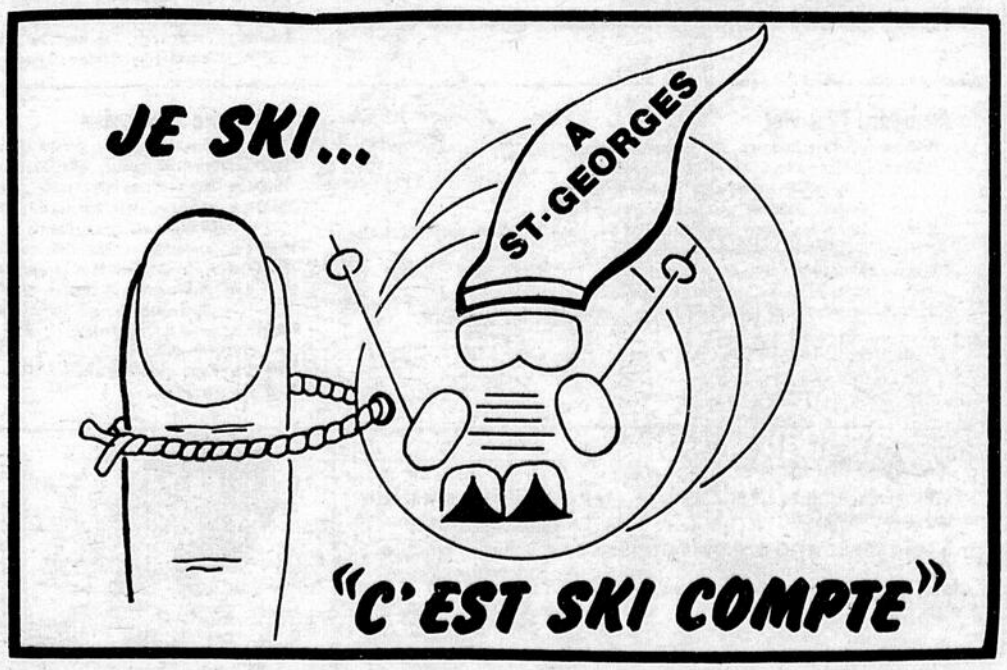
**SYSPLECS, division de MAPLEPOWER**

présente un réseau pour le système de canalisations à vide, **portant une garante de 20 ans,** pour la cueillette de sève d'érable. Système offert à des prix concurrentiels.

**Produit en stock présentement:** communiquez avec ce distributeur pour obtenir la livraison immédiate et connaitre l'adresse de l'agent de votre région.

**Léopold VEILLEUX, Rang 6, C.P. 35, St-Benoit-de-Beauce**
**(Québec) GOM 1P0 — Tél.: 1 (418) 228-6745**

**SYSPLECS**, *la marque de qualité*
FABRIQUÉ AU QUÉBEC ENTRETENU PAR DES AGENTS LOCAUX




**Financement d'entreprises.**




**RoyNat et Coca-Cola Ltée ont accordé une grande importance à mon expérience.**

Lorsque Coca-Cola Ltée a décidé de vendre ses opérations d'embouteillage de Québec, j'ai tenté ma chance. Je faisais partie de la direction chez Coca-Cola Ltée depuis plus de 20 ans.

Conseillé par ma banque et mon vérificateur, je me suis adressé à RoyNat pour emprunter les capitaux à long terme nécessaires pour financer cette acquisition. Leur taux était compétitif, ils connaissaient déjà l'industrie de l'embouteillage et dès le premier contact ils se sont montrés très intéressés à la transaction.

RoyNat et Coca-Cola Ltée ont accordé une grande importance à mon expérience, et c'est ça surtout qui m'a rendu l'acquisition possible.

Guy H. Mainville, Président,
Les Boissons Gazeuses Guy H. Mainville Inc.,
Québec, Québec.

RoyNat **Québec 683-2177**

**Financement pour achat de terrains, construction de bâtiments, achat d'équipements et de véhicules, fonds de roulement, refinancement et acquisitions.**

## Hockey-bottines

# Le A. Grenier se retrouve

Le A. Grenier Ltée a remporté ses 3 derniers matches pour passer du quatrième au troisième rang. Dirigée à l'offensive par Jules Lessard et Jean Champagne, cette équipe a pu compter sur le renfort de l'excellent Yves Abbatiello. Le Candle Light et la Brasserie Marie Tomiche ont également connu une bon fin de semaine en remportant tous leurs matches. Marie Tomiche: 9. Procycle: 2. 4 buts et 2 passes d'Alain Veilleux ont permis à la Brasserie Marie Tomiche de disposer du Procycle par le compte de 9-2. Robert Reny et Marcel Côté avec 2 buts chacun et Serge Morin complétèrent le pointage pour les vainqueurs. Gilles Poulin et Claude Maheux assuraient la faible réplique pour le Procycle. Pizza Patio: 2, Candle Light: 5.

Une bonne performance du gardien Jacques Métivier appuyé par une défensive solide a permis au Candle Light de vaincre le Pizza Patio 5-2. Bernard Morin et Serge St-Hilaire marquèrent chacun deux fois pour le Candle Light tandis que Jean Champagne ajoutait au total avec 1 but. Jean Moisan et Claude Champagne trompèrent le gardien adverse pour assurer la réplique du Pizza Patio. Vieux St-Georges 1, A. Grenier: 12.

Jules Lessard et Jean Champagne prirent à nouveau en main l'offensive du A. Grenier avec respectivement 7 et 4 buts pour conduire cette équipe à une gain facile de 12 à 1 sur le Vieux St-Georges. Yves Abbatiello marqua l'autre but des gagnants tandis que seul Bernard Sirois parvenait à marquer pour le Vieux St-Georges pour ainsi éviter le blanchissage aux siens.

Candle Light 10, Procycles 5:

Jean-Pierre Métivier a marqué 4 buts en plus de fournir 4 passes pour conduire le Candle Light à une victoire de 10 à 5 sur le Procycle. Les vainqueurs ratèrent maintes occasions de marquer alors que le gardien du Procycle Pierre Quirion affichait une tenue exceptionnelle. Pierre Goulet avec 3 buts, Bernard Morin avec 2 et Rock Champagne avec 1 ajoutèrent les points au total du Candle Light. Pour le Procycle, Charles Bourque suit la vedette avec 3 filets qui complètaient le sommaire avec les buts de Gilles Poulin et Claude Maheux.

Vieux St-Georges: 0, Marie Tomiche: 10

Alain Veilleux a de nouveau pris la vedette pour la brasserie Marie Tomiche en inscrivant 4 buts pour porter son total à 51, cette saison et de cette façon, permettre à son équipe de pulvériser le Vieux St-Georges 10 à 0. Les autres marqueurs de la Marie Tomiche furent Serge Morin, Larry Morin, Robert Reny, Serge Veilleux, Jean-Marc Robert, Marcel Côté.

Pizza Patio 8, A. Grenier 10:

Le A. Grenier a de nouveau connu un bon match à l'offensive pour disposer du Pizza Patio par la marque de 10 à 8. Jules Lessard compta à 4 reprises pour les vainqueurs. Yves Abbatiello y alla de 3 buts, Jean Champagne avec 2 et Daniel Poulin avec 1. Denis Therrien prit la vedette du Pizza Patio avec 3 buts. Claude Champagne en obtint une paire tandis que Simon Cloutier, Jean Moisan et Alain Thibodeau complétaient pour les perdants.


**AL-ANON**

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constatez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous?

Pour obtenir des renseignements et de l'aide, téléphonez à:

**228-9481**


**Le magasin**
**LOUIS G. VIGNEAULT 1971 INC**
de la 1ère Ave., St-Georges, sous la direction de M. Denis Perreault a fait un tirage de Noël le 23 décembre 1980.



Mme Denise Pomerleau de St-Georges Ouest a gagné un **Habit de Ski** (2 pièces). Le billet gagnant à été tiré par Paul Gilbert, publiciste de l'Eclaireur-Progrès.

*Félicitations à Mme Pomerleau.*


# GINSENG 100% PUR

1. **STIMULANT** (contre fatigue et épuisement)
2. **ANTI-STRESS**
3. **PRÉVIENT LE VIEILLISSEMENT** (conserve jeune)
4. **IMPUISSANCE** (complément à un manque général de vitalité).
5. **TONIQUE** (tends à éliminer la dépression).
   **ENDURANCE, ÉNERGIE, VITALITÉ, LONGÉVITÉ.**

100 capsules ..... $13.50
200 capsules ..... $26.00
Malle incluse

Chèque ou mandat poste accepté.

Commandez maintenant:
**PRODUITS NATURELS**
**C.P. 136,**
**St-Honoré, Beauce, GOM 1V0**

Ce produit est importé suivant les normes du Ministère de la Santé Nationale.




# 4e Carnaval du Clown de St-Gédéon

## OPTIMISTE

L'ami de la Jeunesse

**du 15 au 18 janvier 1981**

**PROGRAMME:**

### Message des présidents

L'an passé le Club Optimiste vous a offert une fin de semaine de festivités avec son **Carnaval du Clown.**

Le succès remporté nous a révélé que l'idée avait plu à toute la population. Tel que promis et avec une vigueur renouvelée, nous venons demander votre participation.

Le tout se déroulera au **Centre Sportif les 15, 16, 17 et 18 janvier 1981.** Le Président, le bureau de Direction et tous les membres optimistes vous attendent.

### Messages des 45 Optimistes

Nous promettons de manifester beaucoup d'enthousiasme pour notre carnaval, d'avoir toujours l'air gai et de sourire à toute personne que nous rencontrerons.

Les Optimistes de St-Gédéon vous souhaitent la bienvenue à leur 4e Carnaval.

Clément Poulin, prés.
Julien Rancourt, prés.

### Jeudi 15 janvier

**19h00 p.m.** Ouverture des kiosques
**18h30 p.m.** Hockey: Les Popeyes -vs- Les Brutus.
**20h00 p.m.** Hockey: Programme double Intermédiaire
J.R. Rona -vs- Escapade
St-Martin -vs- Motel du Boulevard.
**20h00 p.m.** Salle du haut, Disco pour les jeunes. Entrée gratuite. Fermeture à 23h00.

### Vendredi 16 janvier

**18h30 p.m.** Ouverture des kiosques - restaurants - bar - artisanat.
**19h00 p.m.** Parade motorisée dans les rues du village.
**18h00 p.m.** Tournoi hockey-bottine mixte, classe A-B
**20h00 p.m.** Soirée typiquement canadienne.
Aimé Vachon et son orchestre
Admission $2.00
**À noter:** Entrée gratuite pour toutes les activités avec le port du bonhomme Carnaval, excepté dont le droit d'entrée est inscrit sur le programme.

### Samedi 17 janvier

**8h00 a.m.** Ouverture: Kiosques - Bar - Restaurant - Artisanat.
**8h00 a.m.** Tournoi hockey-bottine mixte. Classe A-B
Coupe du Carnaval et bourse. Entrée gratuite.
Glissade "Optimiste" pour les jeunes et moins jeunes.
**13h00 p.m.** Salle du haut: Honky tonk, Robert Lessard au piano, jeu de carte, prison, shérif, etc
Entrée gratuite - Bienvenue au saloon.
**19h15 p.m.** Messe dans le cadre du Carnaval à l'Eglise.
**20h00 p.m.** Patinage libre. Musique valsante. Gratuit.
**21h00 p.m.** Soirée bavaroise: Orchestre 7 Bavarois "Les Kyloptik" (Carte obligatoire).

### Dimanche 18 janvier

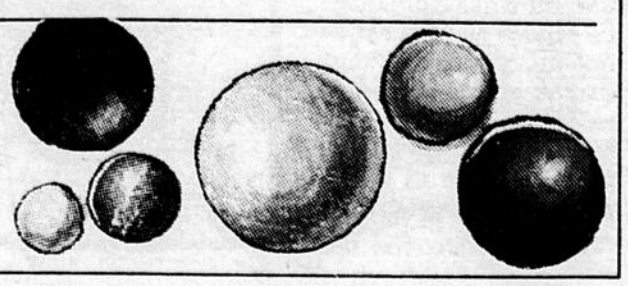
**8h00 a.m.** Déjeuner en pyjama. Musique enivrante. Service de 8h00 à 13h00.
**9h00 a.m.** Ouverture: Kiosques - Bar - Restaurant - Artisanat.
**9h00 a.m.** Tournoi hockey-bottine mixte (suite)
**14h00 p.m.** Hockey sur glace. Admission $2.00, Etudiants $1.00
Revanche: Vétérans de Beauce -vs- Optimiste de Beauce.
**15h00 p.m.** Confrontation au lancé de la rondelle par les "Bibittes".
**17h00 p.m.** Souper canadien: $4.50 par personne, enfant moins de 12 ans $3.00
**19h00 p.m.** Finale hockey patin femmes.
Les "Frigides" -vs- les "Chaleureuses". À ne pas manquer.
**20h00 p.m.** Soirée du Couronnement - Musique - Remise des trophées - Admission: $2.00
**20h30 p.m.** Patinage libre.
**21h00 p.m.** Couronnement de la Reine.
**24h00 p.m.** Fermeture.

### Mot de la fin

Mille mercis à toutes les personnes qui ont travaillé bénévolement cette année et l'an passé.

À nos visiteurs merci pour votre généreuse contribution, revenez-nous voir.

À l'an prochain.



**Vendredi soir**

# Les Condors entreprennent leur deuxième moitié saison

par Simon Busque

St-Georges- C'est avec optimiste que l'instructeur des Condors Jean-Charles Gravel, entreprend la deuxième moitié de saison. Et quand je dis avec optimiste, c'est vrai, car Jean-Charles ne veut rien de moins que de terminer en première position de la ligue de hockey Collégial AAA. C'est du moins ce qu'il vise actuellement et nous verrons certes des nouveaux Condors sauter sur la patinoire du Palais des sports vendredi soir devant les Titans de Limoilou.

D'ailleurs, plusieurs changements se sont produits depuis la période de vacances des fêtes. Tout d'abord, en plus de Sylvain Tremblay, Jean Fecteau, Réjean Soucy et Daniel Larouche c'est au tour de Michel Leblond et Carl Boudreault de subir la guillotine. En effet, ces deux joueurs ne porteront plus les couleurs des Condors cette saison puisqu'ils ont connu plusieurs difficultés à passer leurs cours.

Le départ de ces joueurs permet donc à trois nouveaux joueurs de joindre les rangs de l'équipe. Je dis "nouveaux" mais ce sont des anciens. Ainsi, Louis Morin, Pierre Bourque et Marc ce sont des anciens. Ainsi, Louis Morin,

Le départ de ces joueurs permet donc à trois nouveaux joueurs de joindre les rangs de l'équipe. Je dis "nouveaux" mais ce sont des anciens. Ainsi, Louis Morin, Pierre Bourque et Marc Bertrand seront dans l'uniforme des Condors vendredi soir. Ces trois joueurs apporteront beaucoup à l'esprit d'équipe et leur expérience de l'an dernier aidera certainement la cause des Condors. En plus, deux de ces trois joueurs sont des défenseurs.

C'est ainsi que les trios des Condors seront formés de Dany Côté, Bertrand Michaud et Louis Morin, de Eric Morin, Dany Girard et Marc Panasuk et de Sylvain Michel, François Boudreau et Nicol Huard. A la défensive, nous retrouverons Butch Mahoney en compagnie de François Desharnais, Jacques Desrosiers et Stéphane Lefebvre et Pierre Bourque formera un duo avec Marc Bertrand. Les gardiens de but sont toujours Michel Vallière, Pierre Dionne et Alex Morissette.

Selon Jean-Charles Gravel, le changement de joueurs chez les Condors sera bénéfique. Il tentera d'accumuler quatre points sur une possibilité de quatre en fin de semaine. L'instructeur des Condors est également convaincu que John Panasuk peut devenir la clef du succès des siens car il a réduit son poids de 210 à 195 livres et est en forme comme jamais.

Finalement, Jean-Charles Gravel demande l'appui de la foule et il croit que si le public encourage les siens, son équipe deviendra fort difficile à vaincre à domicile. C'est donc vendredi soir que les Condors débutent l'année 1981.


**GRAND RALLYE DE MOTONEIGES**
au profit des enfants infirmes
**DIMANCHE LE 18 JANVIER**

**8h00:** Départ de St-Zacharie (Cour de Drouin Auto)
**9h00:** Déjeuner à St-Louis, on continue en passant par St-Prosper, St-Georges, St-Benoit, St-Martin.
**13h00:** Diner à St-Gédéon.
**15h00:** St-Théophile.
**17h00:** Souper au Zacharois.
**18h30:** Retour.
Inscription: **$5.00**
Réservations de repas jusqu' **vendredi** chez Drouin Auto à **593-6501.**

Invitation cordiale à tous les motoneigistes de la région.

**DIMANCHE 25 JANVIER**
"CONCOURS DE BROUETTE"
**Inscription:** 13h00 au Zacharois.
**Trophées** à défendre.
**Trophées** aux gagnants de chaque catégorie.
**Informations:** Jules Drouin 593-6501



Un commandite de:

**DROUIN AUTOMOBILES LTÉE**
**de ST-ZACHARIE, Beauce-Sud**

VENDEUR AUTORISÉ:
ski-doo BOMBARDIER Ford
**Tél.: 593-6501**



**DES PRIX VRAIMENT DÉRISOIRES**

**sur les derniers modeles 80 neufs et usagés en stock**

**2 FAIRMONT** démonstrateur, avec des escomptes de $700. et $900.

**4 THUNDERBIRD** neufs avec des escomptes de $900. à $1200.

**2 ECONOLINE** neuves E-150, 302 automatique avec des escomptes de $1300. à $1800.

**BRONCO** tout équipé, flambant neuf. Escompte de $1800.

**2 CAMIONS** moyens, F-600 et F-700. Laissé tout près du **prix coutant.**

**DES 80 USAGES COMME NEUFS.**

**LTD** Crown Victoria, 4 portes, tout équipé, 15,000 kilomètres.

**CONCORD DL** 2 portes, très propre, 18,000 kilomètres.

**FAIRMONT** Station, 6 cylindres, 11,000 kilomètres.

**THUNDERBIRD** bien équipé

**LTD** 4 portes, 7,265 kilomètres.

**N.B.:** Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h00 et Samedi avant-midi.

Ford

*On vous attend aux deux succursales de*

**Drouin Automobiles Ltée**
1ère Avenue, Ville St-Georges 228-2077
St-Zacharie 593-6501

Motorcraft SANS RIVAL Pièces de rechange
Certains équipements en surplus
PROGRAMME D'ENTRETIEN PROLONGÉ

**Beauce Jr "C"**

# La Guadeloupe s'empare du 2ième rang

par Simon Busque

Après les rencontres de la fin de semaine, le Thibodeau Ford de La Guadeloupe s'est emparé seul du second au classement général de la ligue Beauce Junior "C". Le 7 janvier, La Guadeloupe a vaincu les Matibous de St-Ephrem au compte de 5-2. Mario Roy y est allé de deux buts et une aide pour les vainqueurs alors que Luc Breton, Marquis Couture et René Pouliot complétaient le pointage. Mario Poulin et Alain Nadeau ont marqué pour St-Ephrem.

Le 9 janvier, deux joutes ont eu lieu dans la ligue Beauce Junior "C". A St-Ephrem, les Matibous ont eu raison du Manoir Junior de St-Benoit au compte de 3-2. Mario Poulin y est allé de deux buts dont un dans un filet désert alors que Mario Gosselin marquait l'autre. François Dallaire marquait les buts du St-Benoit. Lors de cette rencontre, Gaétan Grégoire et Denis Bernard de St-Ephrem se sont particulièrement signalés par leur travail défensif. Egalement, le gardien de but des Matibous, Marcel Mathieu, a bien fait et il a finalement pu contrôler son caractère qui à l'occasion lui faisait exécuter de mauvais jeux et prendre des punitions inutiles.

Cette même journée, la Chemise Perfection de Courcelles a pris la mesure du Commercial de St-Victor au compte de 14-6. Pour les vainqueurs, Louison Bilodeau a marqué quatre buts, Rémi Beaudoin trois buts et cinq assistances, Michel Lapierre, trois buts, André St-Pierre et Mario Paquet, deux buts chacun. Pour St-Victor, René Bernard et Sylvain Gosselin ont marqué deux buts les autres allant à Pierre Gosselin et Michel Bolduc.

Le 10 janvier, St-Victor et Lambton ont fait match nul au compte de 5-5 dans une rencontre très rude.

Pour St-Victor, Michel Bolduc y va de deux buts, les autres étant marqués par Richard Veilleux, Richard Prévost et Christian Rodrigue. Pour Lambton, Mario Turcotte, Nicolas Roy, Guimond Lapointe, Yves Fortin et Marc Dostie ont marqué.

Le lendemain, l'équipe de Lambton a encore une fois fait match nul au compte de 3-3 devant Coleraine dans une rencontre axée sur la rudesse et où deux joueurs du Lambton se sont fait blessés gravement donc qui ne pourront plus jouer cette saison. Apparemment que les joueurs du Coleraine ont frappé tout au long de la rencontre ceux du Lambton avec leur bâton. Michel Cadorette y est allé de deux buts pour Coleraine alors que Denis Goulet marquait l'autre et Nelson Quirion, Jean Guy Bolduc et Marc Dostie ont compté pour Lambton.

Cette même journée, La Guadeloupe prenait la mesure de St-Méthode 7-3. Mario Roy y est allé de trois buts pour les vainqueurs Luc Breton, deux, René Pouliot et Martial Brousseau les autres, pour St-Méthode Sylvain Hamann, Lucien Pomerleau et Yves Nadeau furent les marqueurs.

Enfin, Courcelles a vaincu St-Benoit au compte de 7-6. Les marqueurs pour Courcelles furent Louison Bilodeau avec trois buts, Rémi Beaudoin, deux et Jolin Patrie et Sylvain Bilodeau avec un chacun. Simon Fecteau, Rock Poulin, François Dallaire, Daniel Fecteau, Dany Boucher et Mario Binet ont marqué pour St-Benoit. Signalons que Luc Rouillard de Courcelles et Christian Carrier de St-Benoit ont été expulsé de la rencontre pour s'être battu.

**Prochaines rencontres:**

| | | |
|---|---|---|
| **VENDREDI 16 JANVIER** | | |
| 21h00 | St-Benoit | VS St-Méthode |
| 21h00 | Coleraine | VS St-Victor |
| 21h00 | La Guadeloupe | VS Lambton |
| 21h00 | St-Prosper | VS Courcelles |
| **DIMANCHE 18 JANVIER** | | |
| 14h00 | Coleraine | VS St-Prosper |
| 14h00 | La Guadeloupe | VS Courcelles |
| 14h00 | St-Benoit | VS Lambton |
| 14h15 | St-Méthode | VS St-Ephrem |

# C'est la course des Frileux

[St-Georges] - C'est dimanche matin le 18 janvier qu'aura lieu la troisième édition de la Course des Frileux organisée par les Jarrets Noirs Olympiques de St-Georges de Beauce. Cette course hivernale dans les rues de la ville se déroule sur le plat et trois distances sont offertes aux diverses catégories de coureurs.

Il est possible de s'inscrire dans le 1.5 km, le 5 km ou le 10 km. Pour le 1.5 km, le départ est prévu du Palais des Sports à 9h45 alors qu'il aura lieu du même endroit à 10h00 pour les deux autres distances.

On peut s'inscrire dans diverses catégories qui sont les suivantes:

**Femmes:**
junior, 19 ans et moins
sénior, 20 à 30 ans,
vétéran 1, 31 à 45 ans
vétéran 2, 46 ans et plus

**Hommes:**
junior, 19 ans et moins
sénior 1, 20 ans à 27 ans
sénior 2, 28 à 35 ans
vétéran 1, 36 à 50 ans
vétéran 2, 51 ans et plus.

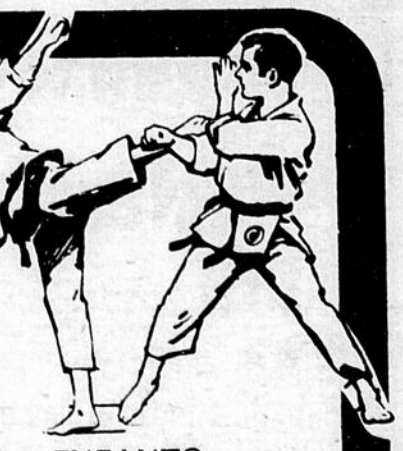
Une classe participation est aussi ouverte dans le 5 km.

L'inscription pour la course aura lieu le matin même, entre 8h00 et 9h30 à l'atelier municipal, derrière le Palais des Sports, le coût est de $5. incluant le service de douches sur place, le dîner, les récompenses aux premiers (3) et des prix de participation.

L'an dernier, plus de 90 coureurs avaient participé à cette première compétition de l'année et on en attend davantage cette année. Venez vous réchauffer en courant.

Pour informations, téléphonez aux heures des repas au numéro 485-6616.


• J'ai besoin du KARATE
• J'ai besoin des cours de . . .
• PLANTE KARATE DOJO



Cours pour HOMMES, FEMMES et ENFANTS
Inscription et début des cours:
le 2 FÉVRIER à 8h00 au
GYMNASE de la KENNEBEC WOOD
de Ville St-Georges Ouest
(à l'arrière de Sigma Equipement, boul. Dionne)

Conditionnement physique, équilibre mental, endurance, sport, réflexe, auto-défense

YVON PLANTE — Ceinture noire 3e dan — dir. technique du style
DANIEL TURCOTTE — Ceinture noire 1ère Dan — instructeur

STYLE SHOTOKAN
Pour inf.: 228-7956

*En collaboration avec le Service des Loisirs de Ville St-Georges Ouest*



*LISEZ BIEN CECI, MESDAMES . . .*

LE SABLONET VOUS OFFRE:



À l'achat d'un
SPÉCIAL "Sablonet"
4 morceaux de poulet, frites, sauce brune, pain, salade
$3.50
*ou d'un*
SUPER "Sablonet"
6 morceaux de poulet, frites, pain, sauce rouge, salade
$4.50
*ou un*
FAMILIAL "Sablonet"
12 morceaux de poulet, grosses frites, sauce brune, pain, salade
$9.95
*ou de*
METS CHINOIS

livraison à domicile
. . . pour seulement $1.75 vous apporterez un plat de 18 onces de "RAGOÛT MAISON"
228-6237 BEAUCEVILLE 774-5252 228-6237

*Venez profiter de cette aubaine que vous offre votre* SABLONET

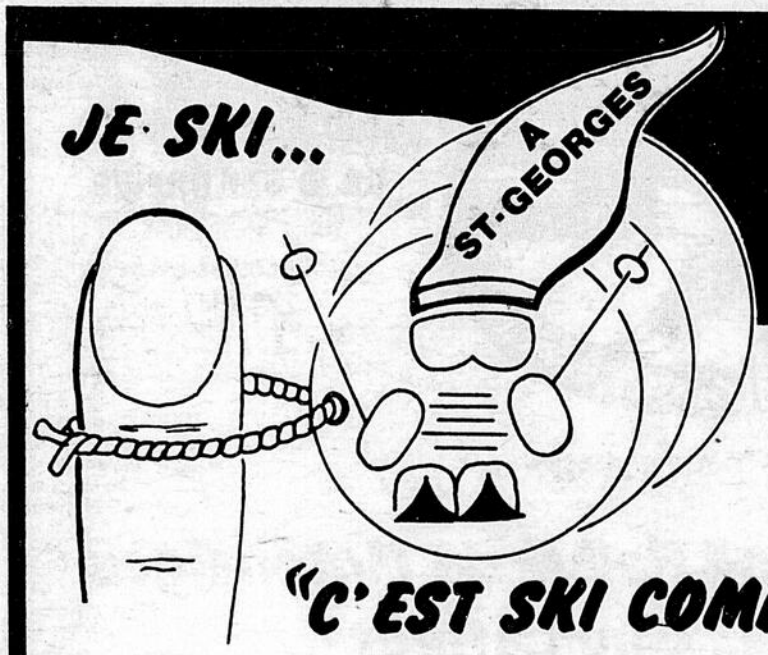
Cette offre est valide jusqu'au 31 janvier 1981 seulement

VILLE ST-GEORGES

PROGRAMMATION DES ATELIERS SOCIO-CULTURELS 1981

| ATELIERS | JOUR | HEURES | DUREE | POUR QUI? | RESPONSABLE | ENDROIT |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mime, danse et Clownerie | Lundi | 19h à 21h | 26 jan au 16 mars | adolescents adultes | Pierre Pronovost | Atelier Municipal |
| Macramé | Mardi | 13½ à 15½h | 27 jan au 10 mars | Handicapés | Nicole Bélanger | Foyer du Repos |
| Ballet-Jazz 2 | Mardi | 17h à 18h | du 27 jan au 5 mai | Club Arabesque 7 à 10 ans junior | Pascale Deblois Cours quasi | Atelier Municipal |
| Ballet-Jazz 2 | Mardi | 18¼ à 19:¼h | du 27 jan au 5 mai | Club Arabesque 10 à 14 ans sénior | Complété Pascale Deblois | Atelier Municipal |
| Ballet-jazz 2 | Mardi | 19½ à 21½h | du 27 jan au 14 avril | Adultes avancés | Pascale Deblois | Atelier Municipal |
| Macramé | Mercredi | 13½ à 15½h | du 28 jan au 11 mars | Handicapés | Nicole Bélanger | Centre 1075 |
| Ballet-Jazz 1 | Mercredi | 19h à 21h | du 18 fev au 6 mai | Garderie la Sauterelle adultes avancés-Cours | Pascale Deblois quasi Complété | Atelier Municipal |
| Fabrication de lampes | Mercredi | 19h à 22h | du 28 jan au 18 mars | Adultes | Johanne Coulombe | Atelier Municipal |
| Ballet-Jazz 1 | Jeudi | 19h à 21h | du 29 Jan au 16 avril | Adolescents adultes | Dominique Cloutier | Atelier Municipal |
| Horticulture 1-2-3 | Jeudi | 19h à 22h | du 30 jan au 19 mars | Adultes | Yves Robert | Atelier Municipal |
| Expression Corporelle | Samedi | 13h à 14h | du 31 jan au 9 mai | 5 à 9 ans avancés | Louise Métivier | Atelier Municipal |
| Ballet-Jazz 2 | Samedi | 14¼ à 15¼ h | du 31 jan au 9 mai | 9 à 14 ans avancés | Louise Métivier | Atelier Municipal |
| Ballet-Jazz 1 | Samedi | 15½ à 16½ h | du 31 jan au 9 mai | 5 à 13 ans débutants | Louise Métivier | Atelier Municipal |
| Fabrication de lampes | Mardi | 19h à 22h | du 27 jan au 16 mars | 14 à 18 ans | Johanne Coulombe | Atelier Municipal |
| Libre aux demandes avant 15 fev | à déterminer | à déterminer | 24h répartis 8 atel. x 3 h ou | 14 à 18 ans | à déterminer | Le groupe doit comprendre un minimum de 15 participants |
| Libre aux demandes avant 15 février | à déterminer | | 24 h: 2 fins de semaines intensives | 14 à 18 ans | à déterminer | |

- Les inscriptions se feront au Service de la Récréation de Ville St-Georges, au 11121, 1ère Avenue (Palais des Sports) du 13 au 23 janvier 1981 de 9h00 à 16h30.
- Pour informations supplémentaires: 228-8155, Serge Poulin.
- Le cours horticulture 1-2-3 comprend les thèmes Jardinage, Paysagiste et plantes vertes.


"C'EST SKI COMPTE"

6 PISTES DE SKI ALPIN

7 PISTES DE SKI DE FOND environ 18 km.



*Très beau* **Centre familial.**

Centre de Ski St-Georges

HORAIRE POUR LA SAISON 1981



**Les lundi et mardi fermé**

**Les mercredi, jeudi, vendredi**
13h00 à 16h00
19h00 à 22h00

**Les samedi**
9h00 à 16h00
19h00 à 22h00

**Les dimanche**
9h00 à 16h00

**Boutique** *de location à votre disposition.*

Pour ceux qui ont besoin de cours de ski, moniteurs de **l'Alliance de Ski du Canada.**

La patrouille de **Ski Secours Québec** est toujours sur place.

*Viens faire un tour!*



*D'une Beauce à l'autre . . .*

Guylène Nadeau, CEB

# St-Gēdēon nous invite à son Carnaval du Clown

Pour la quatrième année consécutive, le Club Optimiste de St-Gédéon nous invite à son Carnaval du Clown. Cette année, c'est les 15, 16, 17, et 18 janvier que St-Gédéon sera en effervescence. Vous joindrez-vous à nous pour venir fêter à plein? C'est pas mêlant, c'est au Centre Sportif que tout le monde se donne rendez-vous.

Jeudi le 15, à 19h00, c'est le début du Carnaval avec l'ouverture des kiosques, une soirée de disco pour les jeunes et du hockey pour les plus vieux. Le vendredi soir, on continue à s'amuser avec une parade dans les rues du village qui se terminera par une soirée canadienne animée par Aimé Vachon et ses musiciens. Ca promet de bouger! Mais gardons-nous des forces, il reste encore deux (2) journées, et non les moindres!

En effet, le samedi, c'est à 8h00 que ça débute, et attention, il n'y a pas d'heures de clôture! Il y en a pour tous les goûts du hockey-bottines, des promenades en carriole dans la forêt, de la glissade pour les jeunes de tout âge, un saloon avec ses chérifs et hors-la-loi, une parade de chevaux à travers tout le village, une messe animée par les carnavaleux, du hockey pour les femmes, du patinage au son des grandes valses, une promenade en carriole aux flambeaux et une soirée bavaroise avec un vrai orchestre bavarois. Ouf!

Le dimanche matin, on prend pas le temps de s'habiller et c'est en pyjama qu'on déjeune, d'ailleurs tous les membres du conseil d'administration de la division tourisme du C.E.B. iront déjeuner avec leurs conjoints, afin de rencontrer la dynamique population de St-Gédéon. Venez nous saluer. Saviez-vous que M. Roger Lachance représente St-Gédéon sur notre conseil d'administration. Il occupe le poste de trésorier et effectue un magnifique boulot au sein de notre organisme (pas seulement au niveau de la finance).



Un rendez-vous à ne pas manquer: le Carnaval du Clown de St-Gédéon. On vous attend!

En après-midi, nous irons voir du hockey ou se promener en carriole avant d'aller prendre le souper canadien que l'on a préparé pour nous. A ne pas manquer: le spectacle de clowns sur glace, juste avant la Soirée du Couronnement de la Reine du Carnaval.

Cette année, ce sont Mlles Guylène Dutil, Francine Rancourt, Sylvie Blais et Diane Lachance qui se disputeront le titre. Mais quel que soit le résultat, chacune gardera un souvenir impérissable de ce carnaval.

C'est un programme très chargé qui attend tous les gens qui aiment s'amuser et se faire de nouveaux amis. Connaissant le Club Optimiste de St-Gédéon, c'est sans crainte que nous pouvons nous y rendre. L'organisation sera impeccable et les participants ne manqueront pas.

Organisé dans le but premier de financer le Service des Loisirs local, le Carnaval du Clown de St-Gédéon est en train de se créer une réputation enviable en Beauce.

Mais ceci ne s'est pas fait sans travail. En effet, plusieurs groupements ou clubs sociaux de St-Gédéon mettent la main à la pâte, afin que rien ne soit négligé pour que le Carnaval soit une réussite sur tous les plans. Le plus souvent, ils oeuvrent dans l'ombre, mais ils n'en font pas moins un travail extraordinaire.

Les présidents du carnaval MM. Julien Rancourt, Clément Poulin, au nom de tous les organisateurs bénévoles et de la population de St-Gédéon, vous invitent cordialement à venir fêter les plaisirs de l'hiver. C'est un rendez-vous, soyez présents à St-Gédéon du 15 au 18 janvier. C'est là que ça va bouger.

Bravo à tous!


**GAGNANTE D'UN VOYAGE**

**À MIAMI** pour 2 personnes, 1 semaine

au Concours **"Voyage de vos rêves"**



De gauche à droite sur la photo, nous apercevons M. Yvon Cliche, prop. du magasin Guy Robert Inc. de St-Joseph, où le billet a été gagnant. La gagnante, Mme Monique Poirier de St-Joseph et Mme Monique Nadeau organisatrice du Voyage et prop. de Voyage Michel, Carrefour St-Georges en collaboration avec Multitour Grossiste du Voyage, une promotion de la compagnie Co-Pro-Vac Vacances Inc.



CLUB RENDEZ-VOUS INC. ST-GEORGES, BEAUCE

**Club Rendez-Vous de la Motoneige**

Rang St-Antoine,
St-Georges Est
228-4341

*Invitation aux motoneigistes,*

***Le Grand Rallye de Motoneiges Guy Lafleur***

**SAMEDI LE 17 JANVIER 1981**

*"Un rallye pas comme les autres."*

Président d'honneur "Guy Lafleur", parrain "Jean-Pierre Masson".

Le but est d'amasser de l'argent au profit de la **Société pour tous les jeunes enfants infirmes du Québec.** Pour la réalisation de projets visant à adoucir la vie de ces enfants.

**DÉPART DU LOCAL DU CLUB À 9h30 A.M.**

S.V.P. se rendre au Club pour 9h00 A.M. pour recevoir les instructions.

**POUR TOUS RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:**
LE RESPONSABLE **Paul Bernard — 228-9517**

Aussi **DIMANCHE LE 18 JANVIER 1981 À 2h30 P.M.**

**Bénédiction des Motoneiges au local du Club, rang St-Antoine**

Pour ceux qui le désirent, vous pouvez terminer l'après-midi par un **SOUPER FAMILIAL** qui sera servi sur place.

*Soyez au Rendez-Vous!*

# Statistiques

## HOCKEY MINEUR, ST-GEORGES

### CLASSEMENT ATOME RICHELIEU

| NOMS | PJ | G | P | N | PTS | PP | PC |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Catellier Gilbert | 16 | 10 | 4 | 2 | 22 | 78 | 55 |
| Clinique Familiale | 15 | 8 | 5 | 2 | 18 | 52 | 47 |
| Pavage Abénaki | 15 | 8 | 6 | 1 | 17 | 54 | 41 |
| Maison Gédéon Roy | 15 | 6 | 9 | 0 | 12 | 46 | 59 |
| Motel Igloo | 16 | 5 | 9 | 2 | 12 | 48 | 61 |
| Laiterie St-Georges | 15 | 4 | 8 | 3 | 11 | 45 | 54 |

### CLASSEMENT PEE-WEE LIONS

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sigma Equipement | 14 | 8 | 4 | 2 | 18 | 41 | 30 |
| Roy Auto | 15 | 8 | 5 | 2 | 18 | 37 | 28 |
| Bo Luminaire | 16 | 5 | 8 | 3 | 13 | 39 | 48 |
| Donovan Electronique | 15 | 5 | 9 | 1 | 11 | 32 | 39 |

### CLASSEMENT BANTAM OPTIMISTES

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Beauce Isolation | 13 | 9 | 4 | 0 | 18 | 59 | 37 |
| Restaurant 7 Frères | 14 | 7 | 6 | 1 | 15 | 51 | 53 |
| Surplus d'Armée | 13 | 3 | 9 | 1 | 7 | 33 | 53 |

## LIGUE CHAUDIÈRE-APPALACHES

### CLASSEMENT ATOME DIVISION 1

| EQUIPE | PJ | V | D | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Georges | 8 | 6 | 1 | 1 | 67 | 9 | 13 |
| Ste-Justine | 8 | 5 | 1 | 2 | 45 | 15 | 12 |
| St-Prosper | 5 | 4 | 0 | 1 | 49 | 3 | 9 |
| **DIVISION 2** | | | | | | | |
| East Broughton | 4 | 2 | 1 | 1 | 14 | 11 | 5 |
| Lac Etchemin | 8 | 2 | 5 | 1 | 14 | 46 | 5 |
| St-Joseph | 8 | 1 | 5 | 2 | 9 | 54 | 4 |
| Beauceville | 7 | 0 | 7 | 0 | 2 | 62 | 0 |

### CLASSEMENT PEE-WEE DIVISION 1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Prosper | 7 | 7 | 0 | 0 | 35 | 4 | 14 |
| St-Georges | 7 | 5 | 2 | 0 | 36 | 8 | 10 |
| Ste-Justine | 8 | 5 | 3 | 0 | 23 | 13 | 10 |
| Lac Etchemin (J.R. Roy) | 7 | 4 | 3 | 0 | 15 | 21 | 8 |
| Beauceville (N) | 8 | 2 | 6 | 0 | 11 | 27 | 4 |
| **DIVISION 2** | | | | | | | |
| Vallée-Jonction | 5 | 5 | 0 | 0 | 30 | 10 | 10 |
| St-Joseph | 6 | 3 | 3 | 0 | 22 | 13 | 6 |
| Lac-Etchemin (PL) | 7 | 2 | 5 | 0 | 13 | 18 | 4 |
| Beauceville | 7 | 2 | 5 | 0 | 7 | 32 | 4 |
| East Broughton | 8 | 0 | 8 | 0 | 5 | 51 | 0 |

### CLASSEMENT BANTAM DIVISION 1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ste-Justine | 7 | 5 | 0 | 2 | 34 | 20 | 12 |
| St-Prosper | 6 | 4 | 0 | 2 | 37 | 15 | 10 |
| St-Georges | 8 | 4 | 3 | 1 | 27 | 30 | 9 |
| **DIVISION 2** | | | | | | | |
| St-Damien | 8 | 5 | 2 | 1 | 37 | 17 | 11 |
| Vallée-Jonction | 7 | 1 | 6 | 0 | 16 | 29 | 2 |
| Beauceville | 8 | 0 | 8 | 0 | 10 | 50 | 0 |

### CLASSEMENT MIDGET DIVISION 1

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Georges | 8 | 7 | 1 | 0 | 54 | 17 | 14 |
| St-Damien | 7 | 6 | 1 | 0 | 45 | 17 | 12 |
| St-Prosper | 6 | 4 | 2 | 0 | 27 | 12 | 8 |
| Ste-Justine | 9 | 3 | 5 | 1 | 27 | 29 | 7 |
| **DIVISION 2** | | | | | | | |
| East Broughton | 6 | 3 | 2 | 1 | 24 | 19 | 7 |
| St-Joseph | 7 | 1 | 6 | 0 | 18 | 49 | 2 |
| Beauceville | 7 | 0 | 7 | 0 | 3 | 57 | 0 |

### CLASSEMENT LIGUE BALLON SUR GLACE AU 8 JANVIER 1981

**Pointages des équipes**

| | |
|---|---|
| Villa des Pins | 24 |
| Beauce Autobus | 23 |
| Marché Fecteau | 17 |
| Hôtel Maple Leaf | 16 |
| Garage A. Gilbert | 16 |
| Ciment et Carrelage Roy | 8 |

**MOYENNE DES GARDIENS DE BUTS**

| | |
|---|---|
| Beauce Autobus | 1.2 |
| Villa des Pins | 1.5 |
| Garage A. Gilbert | 1.6 |
| Marché Fecteau | 2.1 |
| Hôtel Maple Leaf | 2.5 |
| Ciment et Carrelage Roy | 3.2 |

**MEILLEURS COMPTEURS**

| | |
|---|---|
| Daniel Vachon (Villa) | 24 points |
| Laurie Vachon (HML) | 21 points |
| Roger Drouin (HML) | 19 points |
| Carol Morin (Villa) | 18 points |

## LIGUE DU VIEUX POÊLE

### POSITION DES ÉQUIPES, PARTIES DU 7 JANVIER INCLUSES

| | PJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Michel Mode, Bar du Domaine | 12 | 5 | 2 | 5 | 39 | 39 | 15 |
| Baranba du Vieux St-Georges | 13 | 5 | 4 | 4 | 59 | 43 | 14 |
| Charles B.B.Q. | 12 | 5 | 4 | 3 | 48 | 49 | 13 |
| Igloo, IGA Rodrigue | 13 | 2 | 7 | 4 | 37 | 58 | 8 |

### LES 10 MEILLEURS COMPTEURS

| | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| Berthier Rodrigue, (Baranba) | 16 | 11 | 27 |
| Jean-Marie Boucher (Ch. B.B.Q.) | 10 | 17 | 27 |
| Noellin Poulin (Baranba) | 12 | 11 | 23 |
| Maurice Doyon (Ch. B.B.Q.) | 14 | 8 | 22 |
| Jean-Louis Lemieux (M.M., B.D.) | 12 | 10 | 22 |
| Jean-Guy Houle (M.M. & B.D.) | 7 | 14 | 21 |
| Roger Bernard (Baranba) | 6 | 13 | 19 |
| Benoit Jacques (Baranba) | 9 | 9 | 18 |
| Daniel Gilbert (M.M. & B.D.) | 8 | 8 | 16 |
| Pierre Lavoie (Igloo, IGA) | 7 | 8 | 15 |
| L. Géo. Pomerleau (Ch. B.B.Q.) | 5 | 10 | 15 |

## LIGUE DE HOCKEY OLYMPIQUE

### CLASSEMENT AU 6 JANVIER

| | G | P | N | GP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Beauce Carnaval | 8 | 4 | 1 | 71 | 65 | 17 |
| Motel Igloo | 8 | 5 | 0 | 63 | 57 | 16 |
| Vieux St-Georges | 7 | 6 | 0 | 74 | 63 | 14 |
| Manoir Chaudière | 2 | 9 | 1 | 45 | 68 | 5 |

### MEILLEURS COMPTEURS

| | B | A | TOT. |
|---|---|---|---|
| Sylvain Lemieux (BC) | 17 | 14 | 31 |
| Roger Lachance (VSG) | 18 | 12 | 30 |
| Yves Abbatiello (MC) | 12 | 13 | 25 |
| Daniel Lambert (MI) | 12 | 13 | 25 |
| Alain Roy (MI) | 13 | 10 | 23 |
| Richard Poulin (Camil) (BC) | 12 | 11 | 23 |
| Richard Paul (MC) | 9 | 12 | 21 |
| Pierre Pomerleau (BC) | 13 | 7 | 20 |

### MEILLEURS GARDIENS DE BUTS

| | PJ | B | MOY. |
|---|---|---|---|
| Motel Igloo | 13 | 57 | 4.38 |

### JOUEURS LE PLUS PUNIS

| | |
|---|---|
| Richard Paul (MC) | 22 minutes |
| Pierre Pomerleau (BC) | 21 minutes |
| Serge Plante (MC) | 20 minutes |

## BEAUCE Jr "C"

### CLASSEMENT

| | PJ | G | P | N | BC | BA | PTS | PUN |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Prosper | 10 | 10 | | | 99 | 33 | 20 | 252 |
| La Guadeloupe | 10 | 7 | 3 | 0 | 54 | 32 | 14 | 212 |
| St-Méthode | 9 | 6 | 3 | 0 | 50 | 39 | 12 | 156 |
| Coleraine | 9 | 5 | 3 | 1 | 58 | 52 | 11 | 206 |
| Courcelles | 11 | 5 | 5 | 1 | 72 | 66 | 11 | 198 |
| St-Ephrem | 11 | 4 | 7 | 0 | 44 | 63 | 8 | 288 |
| Lambton | 9 | 2 | 4 | 3 | 30 | 40 | 7 | 183 |
| St-Benoit | 10 | 2 | 8 | 0 | 43 | 55 | 4 | 204 |
| St-Victor | 11 | 1 | 9 | 1 | 30 | 101 | 3 | 394 |

### MEILLEURS MARQUEURS

| | PJ | B | A | PTS | PUN |
|---|---|---|---|---|---|
| Rémi Beaudoin (Courcelles) | 11 | 20 | 26 | 46 | 4 |
| Normand Poulin (St-Prosper) | 10 | 28 | 13 | 41 | 14 |
| Patrice Fournier (St-Prosper) | 10 | 14 | 26 | 40 | 6 |
| Michel Cadorette (Coleraine) | 9 | 22 | 15 | 37 | 26 |
| Louison Bilodeau (Courcelles) | 11 | 21 | 9 | 30 | 4 |

### MEILLEURS GARDIENS

| | |
|---|---|
| Alain Poulin (La Guadeloupe) | 3,20 |
| Michel Bernier (St-Prosper) | 3,30 |
| Gérald Pépin (St-Méthode) | 4,33 |

## LIGUE BDL

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | **Vendredi** | |
| St-Bernard | 4 | Beauceville | 6 |
| St-Victor | 4 | St-Odilon | 1 |
| Ste-Marie | 10 | St-Léon Stan. | 10 |
| | | **Dimanche** | |
| St-Léon Stand. | 3 | St-Frédéric | 5 |
| St-Odilon | 9 | St-Joseph | 5 |

### CLASSEMENT

| | PJ | PTS |
|---|---|---|
| St-Léon Standon | 22 | 31 |
| Beauceville | 22 | 24 |
| St-Odilon | 22 | 23 |
| St-Joseph | 21 | 22 |
| St-Victor | 21 | 22 |
| St-Frédéric | 22 | 20 |
| Ste-Marie | 21 | 17 |
| St-Bernard | 21 | 13 |

### MEILLEURS MARQUEURS

| | EQ. | PTS |
|---|---|---|
| Claude Voyer | (SM) | 53 |
| Pierre Veilleux | (SV) | 49 |
| Jean-Yves Vallières | (SL) | 46 |
| Blaise Baillargeon | (SO) | 44 |
| Mario Poulin | (SO) | 37 |
| Daniel Pouliot | (SJ) | 36 |

### MOYENNE GARDIENS

| | |
|---|---|
| Gilles Lacasse, Marquis Goupil | 4,18 |
| Pierre Roy, Daniel Tremblay | 4,27 |
| René Maheux, Gilles Rodrigue | 4,38 |

### Prochaines rencontres

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Vendredi 16 janvier** | | | |
| St-Frédéric-Tring | -vs- | St-Odilon | 19h30 |
| St-Bernard | -vs- | St-Léon Standon | 21h30 |
| St-Joseph | -vs- | Beauceville | 21h00 |
| **Dimanche 18 janvier** | | | |
| Ste-Marie | -vs- | St-Victor | 14h30 |
| St-Bernard | -vs- | St-Joseph | 14h30 |

## LIGUE COLLÉGIAL AAA

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | **Vendredi** | |
| St-Jérôme | 9 | Dawson | 2 |
| | | **Dimanche** | |
| Thetford | 6 | St-Laurent | 4 |
| Dawson | 6 | St-Jérôme | 8 |
| | | **Vendredi** | |
| Limoilou à St-Georges | | | 21h00 |
| St-Laurent à St-Jérôme | | | 20h00 |
| Dawson à Thetford | | | 20h30 |

### CLASSEMENT

| | PJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| St-Jérôme | 21 | 13 | 6 | 2 | 141 | 96 | 28 |
| St-Laurent | 21 | 13 | 7 | 1 | 117 | 95 | 27 |
| St-Georges | 20 | 10 | 6 | 4 | 122 | 105 | 24 |
| Thetford Mines | 20 | 11 | 8 | 1 | 105 | 108 | 23 |
| Dawson | 20 | 6 | 13 | 1 | 100 | 139 | 13 |
| Limoilou | 20 | 3 | 16 | 1 | 85 | 128 | 7 |

## HOCKEY BOTTINES

### CLASSEMENT AU 11 JANVIER 1981

| | PJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Marie Tomiche | 15 | 13 | 0 | 2 | 156 | 53 | 28 |
| Candle Light | 16 | 12 | 3 | 1 | 165 | 63 | 25 |
| A. Grenier Ltée | 13 | 7 | 5 | 1 | 139 | 105 | 15 |
| Pizza Patio | 14 | 5 | 7 | 2 | 113 | 122 | 12 |
| Procycle | 17 | 2 | 13 | 2 | 80 | 177 | 6 |
| Vieux St-Georges | 17 | 2 | 13 | 2 | 59 | 193 | 6 |

### COMPTEURS

| NOMS (Equipe) | B | P | TOT. |
|---|---|---|---|
| Jean-Pierre Métivier (CL) | 46 | 43 | 89 |
| Alain Veilleux (MT) | 51 | 32 | 83 |
| Jean Champagne (AG) | 43 | 34 | 77 |
| Jules Lessard (AG) | 43 | 34 | 77 |
| Sylvain Veilleux (MT) | 29 | 30 | 59 |
| Jean-Marc Roy (MT) | 27 | 28 | 55 |
| Gilles Poulin (Pro) | 21 | 33 | 54 |
| Robert Reny (MT) | 21 | 30 | 51 |
| Daniel Labbé (CL) | 24 | 26 | 50 |
| Michel Morin (AG) | 21 | 29 | 50 |
| Simon Cloutier (PP) | 18 | 32 | 50 |

### GARDIENS

| NOMS (Equipe) | PJ | BA | MOY. |
|---|---|---|---|
| Marc Veilleux (MT) | 15 | 53 | 3.53 |
| Jacques Métivier (CL) | 16 | 63 | 3.93 |
| Michel Lessard (AG) | 13 | 105 | 8.08 |

### PROCHAINES PARTIES

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Samedi 17 janvier** | | | |
| A. Grenier | -vs- | Marie Tomiche | 12h00 |
| Pizza Patio | -vs- | Procycle | 13h00 |
| A. Grenier | -vs- | St-Georges | 14h00 |
| Pizza Patio | -vs- | Marie Tomiche | 15h00 |

## LIGUE DE HOCKEY MINEUR CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

### DATE DU 6 JANVIER 1981

### CLASSEMENT ATOME

| | PJ | G | P | N | BP | BC | TOT | Moy. G. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ste-Marie | 19 | 12 | 5 | 2 | 58 | 38 | 26 | 2:00 |
| Lac Etchemin | 17 | 9 | 5 | 3 | 50 | 28 | 21 | 1:65 |
| Beauceville | 16 | 9 | 4 | 3 | 47 | 35 | 21 | 2:19 |
| St-Joseph | 18 | 7 | 10 | 1 | 33 | 53 | 15 | 2:94 |
| East-Broughton, Tring | 20 | 3 | 16 | 1 | 26 | 60 | 7 | 3:00 |

### CLASSEMENT PEE-WEE

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Beauceville | 18 | 15 | 1 | 2 | 104 | 29 | 32 | 1:61 |
| Lac Etchemin | 18 | 13 | 5 | 0 | 84 | 58 | 26 | 3:22 |
| Ste-Marie | 19 | 9 | 8 | 2 | 69 | 56 | 20 | 2:95 |
| St-Joseph | 19 | 3 | 14 | 2 | 37 | 86 | 8 | 4:53 |
| East Broughton, Tring | 20 | 2 | 14 | 4 | 31 | 96 | 8 | 4:80 |

### CLASSEMENT BANTAM

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Lac Etchemin | 19 | 14 | 5 | 0 | 99 | 51 | 28 | 2:68 |
| Beauceville | 17 | 9 | 5 | 3 | 81 | 62 | 21 | 3:65 |
| Ste-Marie | 17 | 9 | 5 | 3 | 66 | 52 | 21 | 3:06 |
| St-Joseph | 15 | 5 | 10 | 0 | 40 | 70 | 10 | 4:67 |
| East Broughton, Tring | 18 | 2 | 14 | 2 | 61 | 112 | 6 | 6:22 |

### CLASSEMENT MIDGET

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Beauceville | 17 | 15 | 1 | 1 | 147 | 50 | 31 | 2:94 |
| Lac Etchemin | 19 | 14 | 4 | 1 | 140 | 60 | 29 | 3:16 |
| Ste-Marie | 17 | 9 | 8 | 0 | 83 | 61 | 18 | 3:59 |
| St-Joseph | 15 | 3 | 12 | 0 | 50 | 81 | 6 | 5:40 |
| East Broughton, Tring | 18 | 1 | 17 | 0 | 34 | 202 | 2 | 11:22 |

## LIGUE INTER VILLAGE, LA GUADELOUPE

### CLASSEMENT EN DATE DU 28 DÉCEMBRE 1980

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| La Guadeloupe | 4 | 3 | 0 | 1 | 18 | 5 | 7 |
| St-Hilaire | 4 | 3 | 0 | 1 | 18 | 6 | 7 |
| Pirates (St-Sébastien) | 4 | 3 | 1 | 0 | 11 | 6 | 6 |
| Camp Parent (St-Sébastien) | 4 | 3 | 1 | 0 | 11 | 6 | 6 |
| Camp Parent (St-Sébastien) | 4 | 1 | 3 | 0 | 13 | 12 | 2 |
| Courcelles | 4 | 1 | 3 | 0 | 7 | 11 | 2 |
| Lambton | 4 | 0 | 4 | 0 | 2 | 29 | 0 |

| NOMS (Equipe) | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| Armand Coulombe (SH) | 7 | 5 | 12 |
| Claude Richard (CP) | 3 | 4 | 7 |
| Renaud Hallée (CP) | 3 | 4 | 7 |
| Simon Jacques (SH) | 2 | 5 | 7 |
| Pierre Fortin (LG) | 6 | 0 | 6 |
| Paul-Emile Grondin (LG) | 4 | 2 | 6 |
| Simon Cloutier (LG) | 2 | 4 | 6 |
| François Bernier (CP) | 2 | 4 | 6 |
| Mike Roy (LG) | 1 | 5 | 6 |

## LIGUE TROUBADOUR ST-PROSPER INC.

### CLASSEMENT AU 8 JANVIER 1981

| | PJ | G | P | N | PC | PP | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| La Grille (St-Prosper) | 14 | 9 | 4 | 1 | 61 | 76 | 19 |
| Gailuron (St-Côme) | 14 | 7 | 5 | 2 | 61 | 78 | 16 |
| Gagnon & Fils (St-Prosper) | 14 | 7 | 5 | 1 | 57 | 68 | 15 |
| M. Dismat (St-Georges) | 14 | 2 | 10 | 2 | 80 | 37 | 6 |

| GARDIENS DE BUT | PJ | PC | MOY. |
|---|---|---|---|
| Réal Gagnon (GF) | 14 | 57 | 4,07 |
| Michel Gagné (G) | 14 | 61 | 4,35 |
| Pamphile Pruneau (LG) | 14 | 61 | 4,35 |
| Louison Thibodeau (MD) | 14 | 80 | 6,15 |

| COMPTEURS | PJ | B | A | TOT |
|---|---|---|---|---|
| Florien Poulin (LG) | 14 | 21 | 22 | 43 |
| Renald Beaudoin (G) | 14 | 22 | 15 | 37 |
| Michel Rodrigue (GF) | 14 | 14 | 22 | 36 |
| Camil Chouinard (LG) | 14 | 10 | 19 | 29 |
| Romuald Côté (GF) | 14 | 19 | 9 | 28 |
| Julien Bolduc (G) | 11 | 15 | 13 | 28 |
| Pierre Grenier (LG) | 14 | 10 | 14 | 24 |
| Bertrand Poulin (LG) | 14 | 13 | 9 | 22 |
| Jacques Bélanger (G) | 14 | 8 | 14 | 22 |
| Roger Bernard (G) | 11 | 7 | 15 | 22 |

### PROCHAINES RENCONTRES

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Mardi 13 janvier** | | | |
| Gagnon & Fils | -vs- | St-Georges | 20h00 à 21h30 |
| **Jeudi 15 janvier** | | | |
| Gailuron | -vs- | La Grille | 21h00 à 22h30 |

**CNSG-B**

# France Morin et Maxime Fortin s'illustrent

**par Simon Busque**

Une 2ième rencontre de la ligue régionale de natation a eu lieu le 13 décembre dernier à l'Alpidrôme de Charlesbourg. Pas moins de 23 nageurs du Club de Natation St-Georges-Bellevue participaient à cette compétition. Ces nageurs et nageuses étaient Chantal Rancourt, Eric Bilodeau, Maxime Fortin, France Boulet, Sylvie Chabot, Geneviève Fortin, Manon Brunelle, Barbara Bédard, André Pépin, André Chabot, Marie-Claude Veilleux, France Morin, Nathalie Chabot, Carolyne St-Onge, Josée Brunelle, Eric Roy, Maxime Giroux Jean Lepage, Marco Rancourt, Magalie Bédard, Stéphane Fortin, Jean Christophe Doyon et finalement Bernard Poulin.

La plupart de ces nageurs se sont fort bien classés mais il serait difficile de publier les résultats en entier. Voici donc les meilleures performances obtenues par quelques-uns de ces nageurs:

**FRANCE MORIN 12 ANS**

| | | |
|---|---|---|
| 1ère position | 100mètres dos 1,36.5 | Standar B |
| 1ère positiòn | 200 mètres varié 3,27.3 | Standar B |
| 1ère position | 5( mètres libre 0,36.8 | Standar A |

**ERIC BILODEAU 7 AN S**

| | | |
|---|---|---|
| 1ère position | 50 mètres dos 1,02.7 | Standar A |
| 1ère position | 100 mètres libre 1,57.2 | Standar A |

**MAXIME FORTIN 9 ANS**

| | | |
|---|---|---|
| 1ère position | 100 mètres dos 1,59.8 | |
| 1ère position , | 50 mètres libre 0,47.5 | |

**FRANCE BOULET 10 ANS**

| | | |
|---|---|---|
| 1ère position | 100 mètres dos 1,36.5 | Standar B |
| 1ère position | 200 mètres varié 3,27.3 | Standar B |
| 1ère position | 50 mètres libre 0.36.8 | Standar A |

**ERIC ROY 12 ANS**

| | | |
|---|---|---|
| 1ère position | 200 mètres dos 2,57.5 | Standar B |
| 1ère position | 200 mètres varié 2,53.2 | Standar A |
| 1ère position | 100 mètres libre 1,11.1 | Standar B |
| Exébition | 50 mètres libre 0,32.5 | Standar B |

**MARIE CLAUDE VEILLEUX 11 ANS**

| | | |
|---|---|---|
| 2ième position | 100 mètres libre 1,12.9 | Standar B |
| 3ième position | 200 mètres varié 3,08.3 | Standar B |
| 4ième position | 200 mètres dos 3,06.5 | Standar B |

Le Club de Natation St-Georges Bellevue se rendra à deux autres compétitions au cours du mois de janvier. Tout d'abord, quatre nageurs se rendront au Parc Olympique de Montréal les 24 et 25 janvier prochains pour participer à la compétition "Bout-de-chou". Il s'agit de France Boulet, Maxime Fortin, André Pépin et Eric Bilodeau. Ce dernier n'est âgé que de 7 ans et y va de performances de 50 à 60 secondes plus bas que ses compétiteurs.

Egalement, une compétition de type "Groupe d'âge" aura lieu à la piscine de Brossard les 30-31 janvier et 1er février. Encore là, quatre nageurs du CNSG-B se rendront pour compétitionner. Il s'agit de France Morin, Marie-Claude Veilleux, Eric Roy et France Boulet. Les nageurs du CNSG-B ont donc du pain sur la planche pour les semaines qui s'en viennent. D'ailleurs, l'entraîneur Guy Roy ne se cache pas pour dire qu'il possède d'excellents nageurs et c'est la raison pour laquelle, ils participent à des compétitions provinciales.

**LIGUE DE BILLARD LOCALE**
**RÉSULTATS JUSQU'AU 7 JANVIER 1981**
**CLASSEMENT DES EQUIPES**

| | PTS | PJ |
|---|---|---|
| Bar La Bétonnière | 17 | 12 |
| Brasserie Le Carillon | 15 | 12 |
| Bar du Domaine | 13 | 12 |
| Bar de l'Ouest | 11 | 12 |
| Bar Le Midinet | 11 | 12 |
| Hotel Candle Light | 5 | 12 |

**RÉSULTATS DES PARTIES**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **5 janvier** | | | | |
| Bar du Domaine | 16 | -vs- | Hôtel Candle Light | 8 |
| Bar de l'Ouest | 14 | -vs- | Brasserie Carillon | 10 |
| Bar la Bétonnière | 16 | -vs- | Bar Le Midinet | 8 |
| **7 janvier** | | | | |
| Bar de l'Ouest | 8 | -vs- | Bar du Domaine | 16 |
| Bar Le Midinet | 14 | -vs- | Hôtel Candle Light | 10 |
| Bar la Bétonnière | 13 | -vs- | Brasserie Carillon | 11 |

**MEILLEURES MOYENNES**

| | MOY. | PJ |
|---|---|---|
| Yvan Rodrigue (CL) | 1000 | 6 |
| Henri-Luc Gilbert (CL) | 1000 | 3 |
| Yvan Caron (Bét.) | 806 | 36 |
| Pierre Morin (C) | 741 | 27 |
| Ghislain Caron (Bét.) | 727 | 33 |
| Martin Deblois (O) | 714 | 21 |
| Claude Roy (C) | 694 | 36 |

**PARTIES À VENIR**

| | | |
|---|---|---|
| **14 janvier** | | |
| Bar Le Midinet | -vs- | Bar du Domaine |
| Brasserie Carillon | -vs- | Bar La Bétonnière |
| Hôtel Candle Light | -vs- | Bar de l'Ouest |

**LIGUE JUNIOR "B"**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | **Dimanche** | |
| A-Lorette | 7 | Loretteville | 6 |
| Sainte-Foy | 6 | Beauport | 12 |
| Vanier | 6 | Sainte-Marie | 4 |
| | | **Mercredi** | |
| Saint-Marie à Sainte-Foy | | | 20h00 |
| | | **Vendredi** | |
| Sainte-Marie à Loretteville | | | 20h30 |

**CLASSEMENT**

| | PJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Beauport | 29 | 23 | 3 | 3 | 230 | 128 | 49 |
| Charlesbourg | 27 | 15 | 7 | 5 | 189 | 162 | 35 |
| Loretteville | 30 | 16 | 12 | 2 | 207 | 191 | 34 |
| A.-Lorette | 28 | 15 | 10 | 3 | 185 | 148 | 33 |
| Ste-Foy | 30 | 12 | 16 | 2 | 180 | 179 | 26 |
| Vanier | 31 | 6 | 19 | 6 | 156 | 229 | 18 |
| Montmagny | 26 | 8 | 17 | 1 | 113 | 169 | 17 |
| Ste-Marie | 25 | 5 | 16 | 4 | 133 | 189 | 14 |

**MARQUEURS**

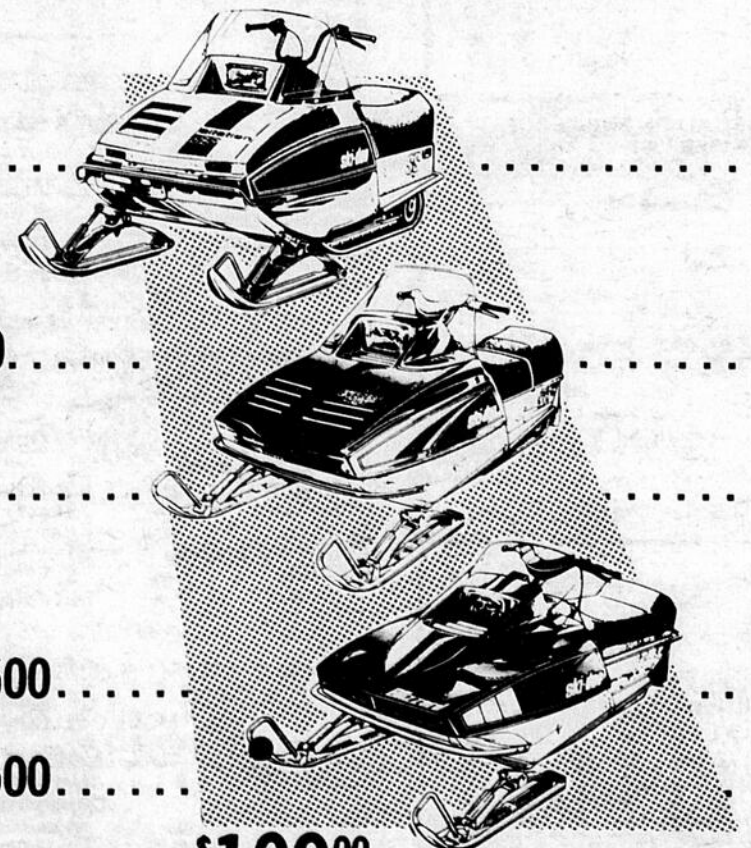
| | B | A | PTS |
|---|---|---|---|
| M. Dion, Charlesbourg | 47 | 50 | 97 |
| P. Gendron, Beauport | 19 | 63 | 82 |
| G. Moffet, Loretteville | 49 | 30 | 79 |
| N. Fortier, Charlesbourg | 29 | 46 | 75 |
| G.Gagnon, Beauport | 24 | 45 | 69 |
| Y. Juneau, A-Lorette | 37 | 30 | 67 |
| R. Côté, Vanier | 23 | 43 | 66 |
| P. Fontaine, Ste-Marie | 33 | 30 | 63 |
| C. Morais, Charlesbourg | 24 | 35 | 59 |
| C. Binet, Beauport | 30 | 25 | 55 |





PROFITEZ DE NOS PRIX CHAMPIONS

Réductions valides de 12h00 jeudi à 17h00 samedi
SUR ACHAT OU ÉCHANGE DES "80" SEULEMENT



CITATION SS..... $2095.00

EVEREST 500..... $2450.00

EVEREST 500 E..... $2600.00

BLIZZARD 5500..... $2400.00

BLIZZARD 9500..... $3100.00

Bonis de $100.00 en marchandise sur achat seulement.

NICOL SPORT MATHIEU
VENTE SERVICE
ST-GEORGES STATION
228-2092

St-Georges Station
228-2092

Voyez-y au plus tôt!

BOMBARDIER ski-doo®

®Marque de commerce de Bombardier Limitée.

# CARTES PROFESSIONNELLES

## Administration

**CONSULTANTS:**
- Administration
- Production
- Systèmes, contrôles
- Sélection personnel de cadre
- Relations industrielles au complet

C. Thériault Adm. A., C.R.I. G. Rancourt M.B.A., Adm. A., Ing.

ADMINISTRATION PLUS inc.

286, 90e rue, St-Georges Est Tél. bur.: 228-8889

---

GENOBEC INC.

Conseillers en administration

Planification fiscale et successorale

11165, 2e Ave, Ville St-Georges, Beauce
G5Y 1V9 Tél.: (418) 228-9770

## Agents d'immeubles

**CLAUDE COUTURE**
*courtier en immeuble*
**227-0101**
*2190, Boul. Dionne St-Georges-Ouest, Beauce-Sud, Qué. G5Y-3X2*



Membre de l'Association de l'Immeuble du Québec
Chambre d'Immeuble de Québec

*achat-vente-location-échange*

votre conseiller professionnel en immeuble
MICHELYNE FRENETTE
agent immobilier Tél.: 228-1621

## Architectes

**PAUL VOYER**
ARCHITECTE

St-Georges, tél.: 228-3991
11925, 1ère Avenue

Ste-Marie, tél.: 387-2679
Rue Notre-Dame

## Assurances

Quand vous pensez assurance-vie
consultez SUN LIFE DU CANADA

**RODRIGUE BÉGIN**
ASSUREUR VIE
745, 11ème Rue, ST-GEORGES-OUEST
Tels Bureau: 228-8848
Rés.: 228-2770

---

cat[illegible]ier gilbert et ass[illegible]iés inc.

Courtiers d'Assurances génér[illegible]s

11[illegible]00, 1ère Ave, Ville St-Georges — Tél.: [illegible]28-8084

SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES PAR JOUR

---

Tél : 228-9255

Morin Rancourt, Fortin, Samson & Associés ltée
ASSURANCE GENERALE
Rancourt, Marquis, Samson & Associés ltée COURTIERS D'ASS.-VIE

C.P. 220 - 11535 1e AVENUE EST VILLE ST-GEORGES, BEAUCE, QUE. SUITE 404

## Assurances

**LES ASSURANCES MARCEL DROUIN INC.**
ASSURANCES VIE ET GÉNÉRALES
Tél.: (418) 228-6663 Rés.: 228-7099
12870, 1ère Ave, St-Georges, G5Y 2E6

---

CÔTÉ FORTIN JACQUES & TURGEON inc
ASSURANCE générale et vie

13004 1ère Ave, St-Georges Est, Bce G5Y 2E6
tél.: (418) 227-0900

## Avocats

**THIBAUDEAU & THIBAUDEAU**
AVOCATS & PROCUREURS
Clovis Thibaudeau, C.R. Tél.: 228-2074
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L. 228-2075
Anne Thibaudeau, D.E.C., L.L.B.
1-12045, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

---

PARENT, DOYON & RANCOURT, AVOCATS
11660, 1ère Ave, ST-GEORGES, Bce Tél.: (418) 228-8881

GÉRARD PARENT
10925, 5e Ave, du Cap.
St-Georges-Est 228-2601

ROGER DOYON
620, 111e Rue.
St-Georges-Est 228-3949

JEAN-DENYS RANCOURT
107, 9e Rue Nord.
Beauceville-Est 774-9795

---

**FERLAND & FERLAND**
AVOCATS et PROCUREURS
150 sud, rue Notre-Dame,
STE-MARIE, BEAUCE
Tél.: 387-6628

Louis-Clément Ferland, B.A.L.L.L.
Louis-Alfred Ferland, C.R.
Paul-René Ferland, B.A.L.L.L.

---

MORIN & ROY
AVOCATS

2300, BOUL. DIONNE,
ST-GEORGES-OUEST
228-1564 — 228-1565

*Me Michel Morin*
*D.E.C., LL.L.*
Bur.: 228-1564
Rés.: 228-9841

*Me Julien Roy*
*D.E.C., LL.L.*
Bur.: 228-1564
Rés.: 382-3025

Bureau à ST-MARTIN ..... 382-3025

---

*Nous acceptons l'aide juridique*

Mes dutil, deblois & garneau
avocats
11535, 1ère Ave (Suite 505)
St-Georges-Est, Beauce
C.P. 398, G5Y 5C8
Bur.: (418) 228-8055

Me Renaud Dutil
Me Marcel Deblois
rés.: 228-3944
Me Gabriel Garneau
rés.: 228-8597

---

**CLICHE & CLOUTIER & LABBÉ**
AVOCATS
776, Ave du Palais, St-Joseph, Bce — Bur. (418) 397-5295
Mtre Nicolas Cliche Rés.: (418) 397-5376
Mtre Hugues Labbé Rés.: 464-2271
Mtre Gaston Cloutier Rés.: 253-5075

## Avocats

Édifice Cliche & Légaré
Rue Verreau
C.P. 160
Téls: 397-5264
397-5265

Cliche & Laflamme
AVOCATS

Paul Laflamme, B.A.L.L.L.
Richard Cliche, B.A.L.L.L.
Diane Loubier, B.A.L.L.L.
Ville St-Joseph, Beauce, Qué.
Tél. soir: 228-5133

---

**JEAN-ROCH POULIN**
*AVOCAT ET PROCUREUR*
Centre Commercial, 608, 1ère Ave, Beauceville-Est
Téls Bureau: 774-9842 — Résidence: 774-9594

---

Tél.: 228-8864

**Lessard & Morin**
AVOCATS
12285, 1ère Avenue, St-Georges Est
Me Raymond Lessard Me Paul-André Morin

---

GUY LEBEL et JEROME POIRIER
**AVOCATS**
Nous participons à l'aide juridique
11720, 1ere Ave, St-Georges-Est
Tel.: 228-3123

## Chiropraticien

**DONALD RODRIGUE, d.c.**
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
Jours d'affaires: Mer., jeu., ven.: de 9h.00 à 8h.00
5-11925, 1ère Ave, St-Georges-Est — 228-3281

## Comptables syndics

**Moreau, Thibodeau, Jacques & Associés**
NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS
YVES LACHANCE, c.a. - ARMAND POULIN, c.a.
**Comptables agréés**

JEAN-GUY JACQUES, c.a.
JEAN-EUDES RUEST, c.a.
GILBERT PLANTE, c.a.
ANDRÉ THIBAUDEAU, c.a.
WILBROD POULIN, c.a.
NORMAND GAGNÉ, c.a.
CONSEIL: RÉJEAN MOREAU, c.a.

**Bureaux à:**
VILLE ST-GEORGES: 228-6676
VILLE LAC-ETCHEMIN: 625-5921
STE-JUSTINE: 383-3094

---

**R. DELISLE & ASSOCIÉS**
Comptables agréés
ROBERT DELISLE, C.A.
MARIO ROY, C.A.
Tél.: 228-8906
1-12420, 1ère Ave (suite 20) ST-GEORGES-EST

---

Létourneau et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS

Lawrence Létourneau, C.A.
Paul Veilleux, C.A.
Mario Quesnel, C.A.
Serge Jacob, C.A.
Henri-Paul Pelchat, C.A.
Michel Paquet, C.A.
Gaétan Boulanger, C.A.

228-9761
11165, 2ème Avenue
Ville St-Georges-Est

# CARTES PROFESSIONNELLES

## Comptables syndics

**Latulippe, Renaud, Cliche, Jacob Bourque, Gilbert, Rodrigue & Associés**

COMPTABLES AGRÉES

Anciennement: Latulippe, Cliche, Bourque, Gilbert & Associés, C.A., Renaud & Jacob, C.A.

Andréa Latulippe, C.A. — Raymond Renaud, C.A.
Claude Cliche, C.A. — Monique Jacob Renaud, C.A.
Normand Bourque, C.A. — Guy Gilbert, C.A.
Claude Rodrigue, C.A.

Raymond Fortin, C.A. — Raymond Poulin, C.A.
Rémi Grondin, C.A. — Jacquelin Bisson, C.A.

788, avenue du Palais, St-Joseph, Beauce, (418) 397-5218
112 89, 1re avenue, St-Georges, Beauce, (418) 228-3308
638, Boul. Renaud, Beauceville, Beauce, (418) 774-9833
C.P. 280, St-Ephrem, Beauce, (418) 484-5690

**Yvon Pomerleau, C.A.**
comptable agréé

980, 23ième rue St-Georges Ouest, Bce, Qué. G5Y 4N6 — Tél.: (418) 227-0330, rés.: (418) 228-1721

## Dentistes

**Dr Emmanuel Morin**
CHIRURGIEN-DENTISTE
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél.: 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

**Clinique Dentaire de Beauce**
Dr SYLVIE DALLAIRE
Dr CHRISTIAN FORTIN
Dr PIERRE DUPÉRÉ
11260, 1ère Ave, suite 400
St-Georges-Est, Beauce
Tél.: 228-1926

docteurs
**majella gosselin**
et
**yvan courchesne**
chirurgiens-dentistes
prévention et restauration
sur rendez-vous seulement
**la clinique familiale**
**2-13555, boul. lacroix, st-georges**
**tél.: (418) 228-8856**

**Dr Henri Gamache**
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Médical
1-140, 123e rue, St-Georges, Bce
Tél.: 228-3221

**Dr Luis Frez**
chirurgien-dentiste
CLINIQUE MÉDICALE
ST-HONORÉ Tél. 485-6847

**Dr Roger Labrie**
CHIRURGIEN DENTISTE
2-136, 120e Rue,
ST-GEORGES-EST
Tél.: 228-2681

## DENTUROLOGISTE

**NIKOL LAROCHELLE, D.D.**
1520, 126e rue,
St-Georges Est, Bce
Tél.: (418) 228-6807
594-8404

**JEAN-ROCK THIBAUDEAU, D.D.**
20 125e rue, St-Georges Bce
Tél.: (418) 228-7341
228, Ave Cartier,
La Guadeloupe
Tél.: (418) 459-6224

**RICHARD BUREAU, D.D.**
11925, 1ère Ave, St-Georges
(haut de la Pap. St-Georges)
Tél.: 228-7043

**CAROL VOYER, D.D.**
OUVERT TOUS LES SOIRS
720, 145e rue, St-Georges Est
Tél.: (418) 228-4122

## Denturologistes

*Jean Payette, D.D.*
DENTUROLOGISTE
Sur rendez-vous seulement
577B Blvd Renault, Beauceville Est — 1-418-774-3342

*André Verreault, d.d.*
Denturologiste

| BEAUCEVILLE | ST-MARTIN | LA GUADELOUPE | QUÉBEC |
|---|---|---|---|
| 556 boul. Renaud #1 | 4-7e Rue Est | 131 rue Cartier | 485 boul. Langelier suite 301 |
| Bur.: 774-5188 | Bur.: 382-3071, 382-5496 | Bur.: 459-6557 | Bur.: 529-2045, Rés.: 661-2307 |

## INFORMATIQUE

**SIB** Service d'Informatique de Beauce Inc.
2385, 6ème Ave
St-Georges-Ouest, Bce, Qué. G5Y 3X6

- TRAITEMENT INFORMATIQUE LOCAL OU À DISTANCE
- CONSEILLERS EN INFORMATIQUE
- ANALYSE ET PROGRAMMATION

(418) 228-8995

## Ingénieurs conseils

Guy Labbé, rés.: 228-3748 — Louis Dion, rés.: 228-2360

**Guy Labbé & Louis Dion Inc.**
CONSULTANTS
228-8041
11415, 1ère AVENUE EST, VILLE ST-GEORGES, BEAUCE G5Y 2C7

ludger lapointe, ing.b.sc.a.

**lapointe & associés**
ingénieurs-conseils
287 Ave. Marguerite Bourgeois
Ste-Marie, C.P. 1598,
Beauce Nord, G0S 2Y0 — téléphone 418 387-4583

**DENIS FORTIN** ING.
STRUCTURE
MÉCANIQUE
ÉLECTRICITÉ
MUNICIPAL
ÉNERGIE
DRAINAGE
**DENIS FORTIN**
INGÉNIEUR-CONSEIL
C.P. 336, 577, Boul. Renault,
Beauceville-Est, Bce, Qué. G0S 1A0
Tél.: (418) 774-9797
Beauceville — Thetford Mines — St-Georges

*Andrée Rancourt*
NOTAIRE — D.E.C., L.L.L., D.D.N.
110, 1ère Avenue,
St-Gédéon, Beauce
Téls bur.: 582-3181
rés.: 582-3823

## Notaires

**GUERTIN & POIRIER**
NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES
Cessionnaire des greffes de Me Fernand Michaud, Jean-Marie Guertin et J.-E. Guertin, notaires
Bureau tous les jours et le vendredi soir.
Autres soirs sur rendez-vous.
11660, 1ère Ave, St-Georges-Est — 228-8026
(Édifice Robert Pépin)
Claude Guertin, B.A., L.L.L.
André Poirier, D.E.C., L.L.L., D.D.N.

Tél. Bur.: 228-2882
Rés.: 228-6257
**Me Benoit Maheux**
NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE
Bureau tous les jours
Soir sur rendez-vous
12260, 1ère AVENUE EST, VILLE ST-GEORGES, Cté BEAUCE, Qué.

**JEAN-LUC QUIRION**
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux,
BEAUCEVILLE-EST
Tels: 774-6321 — 774-6275

Tel. 228-6216
**Me Michel Poisson**
NOTAIRE
1525, Boul. Dionne,
face à l'Hôtel de Ville,
ST-GEORGES-OUEST, BCE

**Me Paul Poirier**
NOTAIRE
428, Rue Principale,
St-Honoré de Shenley,
Beauce
Tél.: 485-6364

**Me Alain Veilleux**
NOTAIRE
Rue Principale,
ST-CÔME
Tél.: 685-3223

ST-ÉPHREM, 55 rue de l'Église ..... Tél.: 484-2042
ST-GEORGES-OUEST, 2385 Boul. Dionne ..... Tél.: 228-2989
ST-VICTOR, Caisse Pop., le mardi p.m. et soir ..... Tél.: 588-3878
ST-BENOIT, rue St-Jean, le mercredi soir ..... Tél.: 228-8663
ST-MÉTHODE, rue Principale, le mercredi p.m. et soir ..... Tél.: 487-2240

*Mathieu, Mathieu, Veilleux & Hamel*
NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES
Cessionnaires des greffes de: Me Marie-Louis Morin, Me Louis de Gonzague Crépeau, Me J. Grenier, Me J.J. Lavoie, Me Louis Moisan, Me J.A.E. Chaperon, Me Jules Côté, Me C.E. Pagé, une partie M.H. Quirion, notaire
Hermann Mathieu, B.A., LL.L.
Membre de l'Assemblée Nationale du Québec, Député de Beauce-Sud
Claude Mathieu, D.E.C., LL.L.
Eloi Veilleux, D.E.C., LL.L.
Martin Hamel, D.E.C., LL.L.

Rés.: 418-228-7504
Bur.: 418-228-9116
*Me Martin Gilbert*
notaire
conseiller juridique
13006, 1ère Avenue,
St-Georges Est, Beauce, Qué.,
G5Y 2E6

**Me JEAN-ROCH BOLDUC**
NOTAIRE
3980 Boul. Provincial, face à l'Aréna
St-Prosper, Dorch. — Tél.: 594-5152

**Me Michel Cliche**
NOTAIRE
Centre Commercial, 638-G, Boul. Renault, Beauceville-Est
Tél. Bur.: 774-3222 — Rés.: 774-6459

# Cartes professionnelles

## Optométristes

### Clinique d'Optométrie
Quatropto Inc.

**OPTOMÉTRISTES**

**Dr Jacques Hébert** O.D.
**Dr Hubert Gendreau** O.D.
**Dr Viateur Pomerleau** O.D.
**Dr Robert Thibaudeau** O.D.

- EXAMEN DE LA VUE
- VERRES DE CONTACT (DURS, SOUPLES, PERMANENTS)
- SERVICE de LABORATOIRE
- MONTURES DE CHOIX
- DÉPISTAGE PAR ORDINATEUR

12650, 1ère Ave, St-Georges - 228-4699

### docteur JÉROME BÉGIN
OPTOMETRISTE

Examens visuels aussi montures et verres. VERRES DE CONTACT: Rigide: simple foyer - double foyer. Souple: torique - mince - ultra mince - cataracte.

ST-JOSEPH: Edifice Pharmacie Doyon tel.: 397-6344
BEAUCEVILLE: Centre Commercial (Edifice Cinema Rex) tel.: 774-6897
PRENEZ RENDEZ-VOUS S.V.P.

## Vétérinaires

Heures de bureau:
Jour: sur rendez-vous
Lundi soir: 19h. à 20h.
Mercredi soir: 19h. à 20h.
Vendredi soir: 19h. à 20h.

### Clinique Vétérinaire de Beauce Inc.
DR H.P. BLANCHET, DR J. MAILHOT, DR HENRI CARRIER
MÉDECINS VÉTÉRINAIRES

555, 130e RUE EST, ST-GEORGES, BEAUCE — TÉL.: 228-3761




HAUTE COIFFURE
féminine et masculine

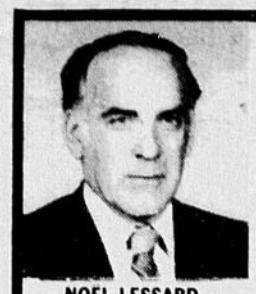
SALON D'ESTHETIQUE

11400, 1ère Ave est
Place Centre Ville
St-Georges, Beauce
Tél.: 228-1616

# CARTES D'AFFAIRES

**SINGER vous offre**
**L'AIGUISAGE de CISEAUX pour 50¢**

AUSSI:
MACHINES À COUDRE SINGER ET ASPIRATEURS
*VENTE - SERVICE - PIECES - LOCATION*
Un vaste choix de machineries à coudre de tous les prix.
Echanges généreux. Possibilité de crédit.
Où l'acheter?
**TALBOT & PERRON ENR.**
8585, Boul. Lacroix, St-Georges 228-3942



NOËL LESSARD
le pionnier de
la transmission
Rés.: 228-2354

Nous sommes toujours à votre service pour la réparation et l'échange de transmission automatique sur toutes les marques et tous les modèles d'automobile.

Notre expérience est votre garantie d'être bien servi.

**Beauce Transmission Automatique Enr.**
15320, Boul. Lacroix - Tél.: 228-6671
Ville St-Georges, Beauce

15710, Boul. Lacroix,
St-Georges-Est
Gar.: (418) 228-8910



**Centre du RADIATEUR enr.**

SPECIALITES:
Débosselage de pare-chocs
Vente et service d'extincteurs



BERNARD PAQUET, co-prop. rés.: 228-6522
LOUIS PAQUET, co-prop. rés.: 228-6739

Avant de la Boucler, apprenez à Bien Conduire

**Ecole de Conduite de la CHAUDIERE enr.**
228-8142
11765, 3e Avenue,
Ville St-Georges-Est,
Beauce-Sud. G5Y 1V5

Ecole reconnue par
le Ministere des Transports 80077
le Ministere de l'Education 150508

**St-Georges Transmission Inc.**
675, 175e Rue, St-Georges-Est
Tél.: 228-3219

Spécialité :
REPARATION
de TRANSMISSIONS
AUTOMATIQUES et
ORDINAIRES



Hervé Groleau
Tél. 228-3211

**L'Aspire-Au-Mur Enr.**

295, 139e rue
St-Georges Est — Tél.: 228-4058
Fernando Lapointe, prop.



Tél. Bur.: 228-4607
Rés.: 228-4683

**Bérubé Carburateur enr.**

Marcel Bérubé, prop.
Spécialités:
Carburateurs neufs et reconditionnés
Mise au point (Tune up)
Mécanique générale

635, 175e RUE,
ST-GEORGES-EST, BEAUCE






Succursale: 12510, 1ère Ave, ST-GEORGES-EST

**GAGNON Laveuse**
Lionel Gagnon, prop

LE PLUS GRAND SERVICE D'ENTRETIEN
A DOMICILE SUR TOUTES MARQUES
OUVRAGE GARANTI
TEL. 228-8071

**GARAGE CLAUDE ROY**



Claude Roy, prop.

**Spécialité:**
Débosselage et peinture
615, 175e rue,
St-Georges Est, Bce
**Téls.: Gar.: 228-5310**
**Rés.: 228-2219**

228-7082

**les Habitations Celbert inc.**

spécialités: ciment poli
tuile céramique - epoxy

MARCEL BOUGIE — R.R. 1 ST-GEORGES-O., BCE

• VOUS DESIREZ VOUS CONSTRUIRE •
Tél.: 253-5543 — Rés.: 253-5980



LES CHEVRONS R.B.R. INC.
*RENE POULIN, président*
CHEVRONS PREFABRIQUES
pour: Maisons — Industries — Bâtiments de ferme
• A PRIX RAISONNABLES •
STS-ANGES DE BEAUCE, P.Q.



Téls.:
228-3201
228-6885



*Poulin Radiateur Vitre Enr.*
790 Bl. Dionne, St-Georges Ouest, Bce, G5Y 2E8

**Beauce Septique Enr.**
(autrefois BEAUCE SANITAIRE)

*Nous offrons les mêmes services au même endroit: vidange de fosses septiques - Location de toilette chimique portative.*

**Beauce Septique Enr.**
*Hervé Poirier, prop.*
625, 10e rue — St-Georges Ouest
228-3388

Des centaines de spéciaux en magasin

PANTALONS POUR HOMMES

$6.88

EXTRA SPÉCIAL

GILETS EN COTON OUATÉ POUR DAMES

$6.88

GANTS POUR HOMMES

$1.98

CRO

VETEMENT

VENEZ-Y

LA GRANDE VENTE

POURSUIT DU 12 J

11781 1ère Avenue St-Georges de Beauce 228-1440

# OTEAU

VETEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE

IEZ-Y VOUS AUSSI VOUS ITOU

TE DE JANVIER SE
2 AU 17 JANVIER

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

**TUQUES (enfants)**

**79¢ ch**

**JUPES POUR DAMES**

**$9.88**

MAGNIFIQUES

**GILETS POUR DAMES**

marques connues

**$11.88**

Plan Mise de côté
Echangeons ou
remettons argent

# La Bourse

*par Gaétan Turmel*



**ABRIS FISCAUX**

Comme je le mentionnais plus tôt, un investisseur peut se fixer un ou plusieurs des quatre objectifs suivants:

- Abri fiscal;
- Appréciation de capital;
- revenu;
- sécurité du capital;

Cette semaine, je parle de quelques abris fiscaux soient le Régime épargne retraite autogéré (REER) et le Régime épargne-actions (REAQ). REER autogéré signifie que c'est le client à l'aide de son courtier qui gère un ensemble d'actions, d'obligations et autres valeurs. Donc, il est possible d'épargner des fonds pour sa retraite en les investissant à la Bourse entre autres. Le montant est déductible au fédéral et au provincial. Le maximum qu'on peut y investir est de 20% de votre revenu gagné (max: $5500). Si vous avez un plan de retraite avec votre employeur, le maximum est de $3500. Les gains de capitaux et dividendes ne sont pas imposables dans le REER autogéré.

Le régime épargne-actions (REAQ) permet de déduire de l'impôt provincial (seulement) jusqu'à 20% de votre revenu gagné (max.: $15 000) moins les contributions dans un régime de retraite et d'épargne logement. Les actions doivent être conservées au moins deux ans chez un courtier en placements. Les gains de capitaux (pertes) et dividendes sont imposables de la même façon que dans un placement régulier.

**Recommandation: Boeing [$43.]**

C'est un achat à long terme. Malgré la baisse prévue des profits en 81 Boeing devrait dominer la prochaine décade du marché des avions commerciaux. Sa part du marché est présentement de 50% et on croit qu'elle pourrait s'accroître jusqu'à 70%. Elle n'a qu'un seul concurrent sérieux soit Airbus. En 81, on prévoit un profit par action de $5.50.


COURTIER EN PLACEMENTS

Nous offrons les services suivants:

- Régime épargne-actions
- Régime épargne-retraite autogéré
- Actions
- Obligations
- Options

Représentant:

GAÉTAN TURMEL
LÉVESQUE, BEAUBIEN INC.
2, Place Québec, G1R 2B5
Tél.: 529-1771

Nous assumons les frais d'appel


# La chiropratique
# Pour qui? Pourquoi?

La chiropratique est un mode de traitement (thérapeutique manipulatoire) qui accorde au système nerveux et à la colonne vertébrale une importance primordiale.

Indissociable de l'état de la colonne vertébrale, le système nerveux joue un rôle indispensable à l'activité équilibrée du corps tout entier. Il coordonne et contrôle toutes les fonctions vitales et tous les autres systèmes (digestif, respiratoire, circulatoire, musculaire, etc.) de l'organisme.

C'est dire que le rôle thérapeutique de la chiropratique ne se limite pas exclusivement au traitement d'un nombre restreint d'affections exclusivement vertébrales, mais qu'elle peut par voie de conséquence, intervenir efficacement lors de désordres anatomiquement distants de la colonne vertébrale.

**Pour qui?**

La chiropratique a un double rôle: préventif et curatif. Elle ne s'adresse pas exclusivement à un groupe restreint d'individus dont l'âge pourrait varier entre 25 et 40 ans. Elle s'adresse tout aussi bien aux nourrissons qu'à l'adolescent ou aux personnes agées.

La chiropratique ou neurothérapie manipulatoire peut contribuer largement au maintien d'une bonne forme physique. La pratique de certaines activités, qu'il s'agisse de travail ou de sport entraine parfois des troubles de la mécanique humaine.

**Pourquoi?**

Tout en ne prétendant pas être une panacée universelle, la chiropratique peut jouer un rôle d'avant-garde dans le traitement d'une multitude de désordres articulaires ou de troubles de la fonction nerveuse, qu'elle saura juguler ou guérir tout en réduisant les risques de récidive ou de complications.

Votre chiropraticien est un professionnel de la santé qui se fera un devoir d'établir rigoureusement un diagnostic et advenant le cas où son intervention se révélerait non-indiquée il vous dirigera vers une autre discipline. Par sa formation scientifique et son expérience clinique le chiropraticien sait juger des indications et des limites de son art.

Si vous désirez en savoir davantage sur le sujet traité cette semaine, écrivez à: L'Ordre des chiropraticiens du Québec, 50 Place Crémazie, suite 921, Montréal. P.Q. H3B 2A4.


CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE BEAUCE ENR.
DR R.B. FORTIER D.C.

Docteur en chiropratique

HEURES DE BUREAU
Mardi-jeudi de 13h00 à 17h00
et de 18h00 à 21h00 *(sur rendez-vous)*

20, 125e rue, St-Georges-Est
(voisin de la Caisse Populaire l'Assomption)
Tél.: 228-7548


# L'ENTREPRISE
## et ses structures

*par Claude Thériault*
*collaboration spéciale*

**SORTES OU TYPES D'ENTREPRISES**

Mise à part l'entreprise sans but lucratif tel campagnes de charité et autres du même genre dont les composantes sont quand même ce que plus haut énoncé, il existe deux sortes d'entreprises:

- **L'ENTREPRISE DE SERVICES.**
- **L'ENTREPRISE DE PRODUCTION OU DE TRANSFORMATION.**

**N.B.**: Dans les deux cas il faut à l'entreprise un **PROFIT** ou une rentabilité pour vivre ou exister, sans quoi elle ne serait pas une entreprise. L'idée du profit accepté, nous verrons plus loin que tout ce qui diffère entre les deux sortes ou types d'entreprises plus haut mentionnés est **"LA NOTION DU PROFIT"**

**ENTREPRISE DE SERVICES:**

Dans le cas de la première sorte d'entreprise, nous l'avons appelée **L'ENTREPRISE DE SERVICES** parce que le but de son existence est de dispenser des services à sa clientèle. Ici encore, il nous faudra distinguer deux volets d'entreprises de services que nous appellerons A et B pour les besoins de cet article.

Dans A, la sorte d'entreprise de service est une entreprise dont la notion profit est **"monétaire"**, sans quoi elle ferait banqueroute et disparaîtrait.

En exemple à cette première sorte d'entreprise de services mentionnons: les professionnels des services (avocats notaires et autres), les hôtels, les restaurants, les garages, etc...

Dans B, la sorte d'entreprise de services en est une dont la notion de profit est **"l'excellence des services"**. Des budgets sont mis à la disposition de ces entreprises et lorsque les services dispensés coûtent plus cher que prévus ou qu'ils n'ont pas l'excellence prévue, elle est déficiaire, c'est-à-dire que si on ne retranche pas sur la qualité des services ou qu'on n'injecte pas de nouveaux budgets, c'est la faillite.

En exemple à cette deuxième sorte d'entreprise mentionnons: les hôpitaux, les centres d'accueil, les commissions scolaires, les services gouvernementaux, etc..

**Claude Thériault est consultant de la firme ADMINISTRATION PLUS INC. en administration et en relations industrielles.**


6 RAVISSANTES BEAUTÉS DE "PENTHOUSE" DANS LE FILM DE VOS RÊVES...

18 ANS Adultes

un film de TUDOR GATES




jeux dévorants

2e FILM AU-DELA DU BIEN ET DU MAL

GRAND PRIX DES LECTRICES DE ELLE

Ven. à Jeu.: 16 au 22 jan.

royal ST-GEORGES DE BEAUCE
1570 Ouest boul. DIONNE 228-2813

LES CINÉMAS FRANCE FILM

VOYAGE AU BOUT DE LA FOLIE...

14 ANS




ELECTRO CHOC

(HUMAN EXPERIMENTS)
LINDA HAYNES GEOFFREY LEWIS
ELLEN TRAVOLTA ALDO RAY

2e FILM LE RENARD DE BROOKLYN

Ven. à Jeu.: 16 au 22 jan.

vimy ST-GEORGES DE BEAUCE
275 118e rue Est 228-2813

LA GUADELOUPE

THÉÂTRE ROYAL

Ven. - Sam.: 8h00 — Dim.: 6h30 et 8h00

16-17-18- JANVIER

QUELQUE PART, SUR LES ROUTES DE DEMAIN LE MEILLEUR INTERCEPTEUR VOUS ATTEND...

Max

18 ANS Adultes



Sa seule arme, un moteur à injection de 600 chevaux

BOLIDES HURLANTS

PERSONNE N'A JAMAIS PU S'ECHAPPER DU CAMP DES PRISONNIERS #4



LES CHIENS SONT LACHES

**Ligue du Vieux Poêle**

# Le Michel Mode et Bar du Domaine reprend la tête

La Ligue de Hockey du Vieux Poêle a repris ses activités pour 1981 lundi soir dernier alors que l'Igloo & IGA Rodrigue rendait visite au Baranba du Vieux St-Georges. Le Baranba a bien commencé l'année alors qu'il a eu raison de son adversaire par voie de blanchissage au compte de 6 à 0 et c'était pour Gaétan Busque cerbère des vainqueurs son deuxième blanc cette saison.

En première période le jeu a été plutôt lent, certains joueurs semblaient très fatigués de la longue période des fêtes, finalement Roger Bernard a réussi à déjouer le champion des gardiens de but des 7 dernières années Simon Roy, qui pour la circonstance remplaçait le gardien de but régulier Marc Lavoie, André Cloutier avait fait une passe parfaite à l'entrée des filets pour le seul but de cette période. En période médiane 4 buts furent enregistrés en l'espace de 7 minutes, Berthier Rodrigue touche à la rondelle à la hauteur de la taille et le but est accordé par l'officiel, un peu plus tard après un bel effort du no 8, André Cloutier, ce dernier donne la rondelle à Noëllin Poulin et enfile le 3ème but du Baranba.

Suite à une punition à l'Igloo & IGA Rodrigue, Berthier Rodrigue avec son 2ième de la soirée déjoue habilement le gardien de but Simon Roy, et finalement avant que se termine cette période, et en désavantage numérique, Paul Morin enfile le 5ième but aidé de Berthier Rodrigue. Un seul but a été compté en dernière période et ce à 20 secondes de la fin de l'engagement, Berthier Rodrigue en profite pour un autre tour du chapeau cette saison poussant une rondelle dans un filet tout grand ouvert assisté de Paul Morin. Le gardien de but Simon Roy pour les vaincus, a eu fort à faire tout au long de la rencontre faisant des arrêts fort difficiles en plusieurs occasions devant un adversaire qui se trouvait un peu partout sur la glace surtout au cours des deux dernières périodes. En plus de Berthier Rodrigue, André Cloutier s'est également signalé à l'offensive, tandis que le vétéran François Samson et Paul Morin étaient les piliers de la ligne bleue.

La rencontre de mercredi soir dernier le 7 janvier mettait aux prises le Charles B.B.Q. au Michel Mode & Bar du Domaine, et les amateurs présents ont assisté à une excellente rencontre entre ces deux grands rivaux, du beau jeu tout au long de la rencontre devenant quelque peu rude vers la fin du match, certains joueurs étaient agressifs et se sont défoulés en échangeant plutôt des paroles pas trop douces pour le 1er match de l'an nouveau. Finalement, le Michel Mode & Bar du Domaine a repris la tête au classement en arrachant un gain au compte de 5 à 4 dans une fin de partie enlevante.

Le Charles B.B.Q. a ouvert le pointage en première période lorsque sur un lancer frappé de Jacques Beaulé, Elie Poulin fait dévier la rondelle et donne l'avance 1 à 0, 5 minutes plus tard, Jean-Louis Lemieux égalise les chances faisant dévier un boulet lancé par Maurice Perron de la ligne bleue, avant que se termine cette première période Denis Simonneau avec son premier but cette saison, pousse au fond du filet une rondelle qui était immobilisée sur la ligne rouge de la cage du gardien de but Michel Veilleux pour porter le compte 2 à 1.

En période médiane, à 3 minutes un bon lancer de revers de Maurice Doyon déjoue complètement le grand Roland Veilleux et ainsi niveler le pointage, mais en l'espace de 2 minutes les vainqueurs portèrent la marge à 2 buts avec des buts rapides de Roger Fortin et Daniel Gilbert et terminer la période au compte de 4 à 2. En période finale, à 3 minutes, Denis Simonneau avec son 2ième en soirée porte l'avance à 3 buts assisté de Daniel Gilbert mais quelques secondes plus tard et en l'espace de 2 minutes le Charles B.B.Q. revint à la charge et enregistre deux autres buts, Maurice Doyon avec son 2ième aidé de Jacques Lavoie, et Guy Lebel assisté de Elie Poulin et Robert Roy, et ainsi réduire l'avance à seulement un but, et avec encore 6 minutes à faire dans le match, les hommes de Valère Champagne ont ouvert la machine dans le but d'un match nul, mais avec un alignement de 10 joueurs pour la circonstance, ces derniers semblaient épuisés, et n'ont pu déjouer le grand Roland Veilleux qui était dans la cage après une absence de 6 semaines et qui s'est de nouveau distingué tout au long de la rencontre, tout comme Jean-Louis Lemieux et Denis Simonneau du côté des vainqueurs.


Admission: $3.75

CHAPITRE 4 Midnight Show!

SYSTÈME DE SON SPÉCIAL

ENFIN LES 4 GROUPES LES PLUS POPULAIRES DE L'HEURE RÉUNIS DANS UN MÊME PROGRAMME




deuxième film




troisième film (NOUVEAU)

PINK FLOYD, SANTANA



JEFFERSON AIRPLANE
DOCTOR-JOHN
AL STEWART
THE BYRDS
T-REX
THE HOLLAND FESTIVAL OF MUSIC

AVEC SYSTEME DE SON SPECIAL

Cinéma ST-GEORGES 11750 2e Ave Service 24 hres 228 7540

1 SOIR, VEN. 16 JAN. À MINUIT



THEATRE FRONTENAC
Tel.: 582-3230

Jeu., Ven.: 7.30 - Sam.: 8.00 - Dim. 7h.

Jeudi, Vendredi, Samedi, Dimanche
15-16-17-18 janvier

TIM
2e film

SAFARI-EXPRESS



SPÉCIAL 3 HEURES DE MUSIQUE DES BEATLES

EN MÉMOIRE DE JOHN LENNON

2 EXCELLENTS FILMS
QUE LES ADMIRATEURS DES "BEATLES" NE VOUDRONT PAS MANQUER.




CINÉMA REX
1 soir: jeudi le 15 janv. à 9h00. Adm.: $3.50






Cinéma BEAUCEVILLE
1ere avenue 774 3221
Affiliation: Cine Agence

Ven. à Lun.: 16 au 19 jan.



LA PREMIÈRE QUI SÉDUIT UN GARS A GAGNÉ!

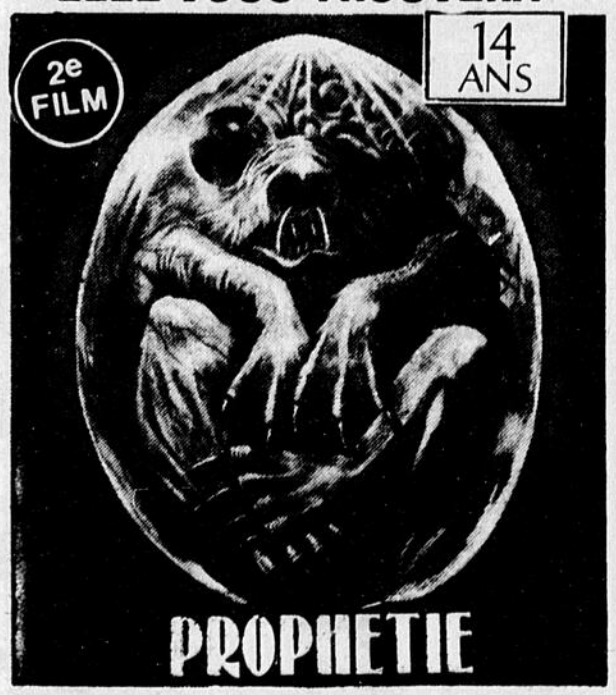
14 ANS

Tatum O'Neal — Kristy McNichol




Ne bougez pas, ne respirez pas, vous ne pouvez aller nulle part.

ELLE VOUS TROUVERA




Version française de "PROPHECY"
avec Talia Shire, Robert Foxworth

À l'affiche aux deux cinémas suivants:

Cinéma REX 1ere Ave Beauceville 774-3221 — VEN. à MER.: 16 au 21 JAN. au Rex

Cinéma ST-GEORGES 11750 2e Ave Service 24 hres 228 7540 — VEN. à JEU.: 16 au 22 JAN. au St-Georges

CGLM

# St-Gédéon divise

**Mercredi, 7 janvier**
**St-Philibert et St-Gédéon annulent.**

Une partie assez bien que le St-Gédéon et le St-Philibert ont disputé ce soir-là.

Il y avait non seulement des rondelles qui entrèrent dans le filet mais aussi des joueurs. Dès le début du match, le numéro 16 Odina Poulin pour le St-Philibert essayant vraiment de compter un but, réussit seulement qu'à se compter lui-même, Pierre Bégin, notre gardien des Aciers Canam ne put rien faire devant un tel affront.

Pour la deuxième période, on a pu remarquer pour l'équipe des Aciers Canam le jeune substitut numéro 12, Michel Quirion qui s'est assez bien défendu pour une première partie.

Aussi notre numéro 9, Sylvain Pelchat avec sa détermination, réussit à 5:23 à faire entrer la rondelle dans le filet.

Une rondelle suffit souvent à arrêter un joueur de patiner, c'est ce que Pierre Breton numéro 8 a fait lorsqu'il reçut une rondelle au bas du genoux, selon notre maître-soigneur aucun problème pour le prochain match.

Enfin ce fut au tour de Claude Paradis, numéro 19 à 56 secondes, d'entrer en collision avec le poteau droit du but essayant en vain de contrer l'adversaire. Se faisant compter un but à la toute fin du jeu, le St-Philibert annula 3 à 3 avec le St-Gédéon.

**Vendredi, 9 janvier**

Pour la première fois ou la deuxième peut-être, l'équipe des Aciers Canam avait l'occasion de jouer devant une assistance assez nombreuse à l'aréna de St-Côme.

Pour ce fait, l'équipe s'est pas mal défendue, puisqu'ils ont réussi à blanchir le St-Côme 6 à 0.

C'est seulement qu'à 3:02 de la fin de la première période, sur une mise au jeu faite par le numéro 7 Jean-Marc Giroux que Christian Vigneault à compter le premier but de l'équipe.

Pour la deuxième période, à 12:19, Michel Marquis et Guy Ferland a compté le troisième but assez facilement.

Pour la troisième période, Michel Marquis assisté de Marcel Pelchat et Pierre Lachance continue la ronde des points à 8:07. A 5:41, Michel Marquis complètant son troisième tour du chapeau de la saison compta sans aide. Et à 1:25, Pierre Breton assisté de Jean-Marc Giroux le pointage de l'équipe de 6 à 0.

**Dimanche, 11 janvier**

C'est devant une assistance d'environ deux cent personnes que les Aciers Canam ont subi leur deuxième défaite de la saison.

C'est au compte de 7 à 4 que le St-Martin a triomphé. Au tout début du jeu, l'action se déroula assez rapidement, jusqu'à ce que le St-Martin débute leur suite de points facilement comptée.

Tout au long des trois périodes un nombre considérable de punitions a été donné à l'équipe du St-Martin.

Les arbitres de celle-ci étaient-ils trop emportés? Pour ce qui est du St-Gédéon, leur excès de confiance était peut-être trop grand. Après avoir vaincu deux fois le St-Martin avec une bonne avance de points, ceux-ci ont sûrement été surpris du jeu de leur adversaire. Des erreurs non-pardonnables de la part de St-Gédéon lui ont mérité une défaite inévitable.

**Prochain match**
**Mercredi, 14 janvier**

St-René visite St-Gédéon à l'aréna de St-Gédéon.

**St-Martin: 7**
**St-Gédéon: 4**
**SOMMAIRE**
**Première période**

1:43 René Drouin, St-Martin (Trudel, Poulin)
7:19 François Trudel, St-Martin (Fortin, Poulin)
9:11 Yvan Veilleux, St-Martin (Drouin, Pépin)
13:50 Pierre Breton, St-Gédéon (Giroux, Marquis)

**Deuxième période:**

0:07 René Drouin, St-Martin (Fortin)
2:50 André Turcotte, St-Martin (Trudel, Poulin)
4:43 Marcel Pelchat, St-Gédéon (Marquis, Boutin)
8:30 Michel Marquis, St-Gédéon (Giroux)

**Troisième période**

2:24 Claude Paradis, St-Gédéon (Breton, Ferland)
3:14 Ghislain Fortin, St-Martin (Poulin)
7:49 Gilles Fortin, St-Martin (Poulin, Veilleux).


**OUTRE-MANGEURS ANONYMES**

Si tu manges de manière incontrolable et tu ne peux t'arrêter seul.

Mardi, 7h30 P.M.

**Viens nous voir au Centre**
1075, 18e rue, Ouest
228-7763


Samedi

# Les motoneigistes participent au "Rallye des enfants infirmes"

**par Simon Busque**

Pour une troisième année consécutive, une centaine de motoneigistes de la région participent à une randonnée qui les mènera de St-Georges jusqu'à Ste-Marie dans le but de récolter des fonds pour les jeunes handicapés. Cette randonnée est surnommée le "Rallye des enfants infirmes". Ainsi, chaque motoneigiste demande une commandite en argent et fait le parcours en motoneige.

Ce rallye a lieu à la grandeur du Québec. Plus près de nous, le départ aura lieu du Club Rendez-vous de St-Georges samedi matin à 9h00. Les motoneigistes se rendent au Club Chasse et pêche de Ste-Marie pour le dîner et reviennent à leur point de départ par la suite. Ces motoneigistes récolteront environ $3,000. Pour la région 03, on s'attend à accumuler $50,000 dont $10,000 pour la Beauce entière tandis que l'objectif fixé par la province est de $250,000 par année et ce, pour deux ans.

Déjà à sa troisième année d'existence, ce rallye a déjà ramassé $300,000 en deux ans. Il est parainné par Guy Lafleur et Jean Pierre Masson. Les organisateurs de ce rallye demandent donc la participation du grand public afin de venir en aide à ces jeunes handicapés. C'est certainement un acte que vous ne regrettez pas.


HOTEL CENTRAL
ST-HONORE
485-7775

À partir de mercredi 14 janvier

**Spectacle de danseuses**

Spectacle continuel à partir de 15h00 à la fermeture.

Vos hotes, Dave et Francine vous souhaitent la Bienvenue!

Vendredi,
Samedi,
et Dimanche

**le trio de "Gilles Ouellet"**



DANSE — DANSE — DANSE — DANSE — DANSE

**SAMEDI·DANSE au Centre · Social St·Georges**



**SAMEDI 17 JANVIER**

**228-3728**

SUZANNE et RAYMOND JACQUES souhaitent la bienvenue à tous!

DANSE — DANSE — DANSE — DANSE — DANSE

Ligue Olympique

# Beauce Carnaval ridiculise le Manoir Chaudière

Même privé de deux excellents défenseurs, Jules Michaud et Bernier Drouin ainsi que Denis Frenette, Pascal Vallée et Richard Grégoire, le Beauce Carnaval a écrasé le Manoir Chaudière par 8 à 3 alors que cette dernière équipe avait un alignement complet.

Dès le début du match, les vainqueurs attaquèrent avec détermination et après seulement 1:38, ils ouvrirent le pointage et continuèrent à dominer pendant quelques minutes avant que les perdants décident d'attaquer avec fermeté.

Le Manoir selon ses mauvaises habitudes ne fait preuve de cohésion dans les attaques et ratèrent quelques bonnes chances de niveler avant que le Beauce Carnaval augmente son avance.

Sylvain Lemieux, qui joue de l'excellent hockey, marqua le premier de ses trois buts et 42 secondes, les perdants s'inscrivaient au pointage.

La période médiane n'était vieille que de 46 secondes quand les vainqueurs ajoutèrent un autre but et une minute plus tard, ils portèrent le pointage à 5 à 1.

Les perdants loin de vouloir se rattraper, jouèrent du mauvais hockey au cours de cet engagement, râtant plusieurs attaques suite à un manque d'application dans la finition de leurs jeux. Ils s'en tirèrent sans autres dommages.

Le Beauce Carnaval porta son avance à cinq buts dès le début de la dernière reprise et le Manoir ne put tirer profit d'une attaque à cinq quelques instants plus tard. Les perdants redoublant d'efforts, finissent par marquer une fois à la 6e minute et le jeu devient un peu plus rude et les officiels durent sévir à quelques reprises.

Les vainqueurs marquèrent à la 11e minute mais les perdants repliquèrent treize secondes plus tard. Le dernier but de la rencontre fut compté sur un jeu de puissance par le Beauce Carnaval.

Il est malheureux qu'une formation comme le Manoir Chaudière où le talent ne manque pas, ne mette pas plus de détermination dans son jeu, elle deviendrait l'équipe à battre et rendrait la compétition beaucoup plus intéressante et son classement serait de beaucoup amélioré. Il ne faut pas désespérer, elle peut encore se racheter d'ici la fin du calendrier.

Pour le Beauce Carnaval, Sylvain Lemieux et Pierre Pomerleau eurent 3 buts et 1 passe. Richard Poulin (Camil) récolta 1 but et 2 passes, Jacques Vallée eut l'autre. Alexandre Lacroix, qui était de retour au jeu après une longue absence, amassa trois passes et Robert Poulin deux.

Pour le Manoir Chaudière, Yves Abbatiello marqua deux fois et Denis Therrien, l'autre, Richard Paul récolta deux passes.

**Le Motel Igloo reprend seul le second rang**

Si la première rencontre a été un peu à sens unique, il n'en fut pas ainsi dans la seconde alors que l'Igloo l'a emporté difficilement par 8 à 7 sur le Vieux St-Georges pour le devancer au second rang et talonner de près le meneur.

Les deux équipes attaquèrent avec force dès le départ et après plusieurs tentatives, de part et d'autres, l'Igloo ouvrit le pointage après seulement trois secondes d'une attaque à cinq, sur un dur lancer de la pointe gauche.

Avant la fin de ce dernier engagement dominé par les vainqueurs, un second but fut marqué sur une belle pièce de jeu à trois, contre lequel le gardien de buts Régis Drouin n'eut aucune chance.

A la seconde période, le Vieux St-Georges démarra avec force et après seulement 15 secondes, il réduisit la marge et un peu moins de deux minutes plus tard, le pointage était nivelé. L'Igloo devait reprendre les devants à la 6e minute,

Roger Lachance compléta son tour du chapeau à 8:41 pour niveler à nouveau et avant la fin de cette période à l'avantage du Vieux, les perdants prirent pour la première fois, l'avance.

En dernière reprise, Serge Therrien donna une avance de deux buts quand il marqua son second but après avoir reçu une passe parfaite d'un défenseur adverse alors qu'il était placé à 15 pieds devant la cage.

Les vainqueurs redoublèrent d'efforts et en l'espace de 15 secondes à la 3e minute, il comptèrent deux buts pour niveler à nouveau le pointage. Par la suite, les deux formations y allèrent de nombreuses attaques, mais les gardiens Drouin et Robert Gilbert qui remplacaient Germain Bouffard, se montrèrent solides.

A la 11e minute, l'Igloo reprit les devant mais 16 secondes, le Vieux St-Georges nivela à nouveau. Les vainqueurs ajoutèrent deux buts en moins d'une minute mais 23 secondes après, le Vieux réduisait la marge et retira son gardien de buts en fin de match et les derniers instants furent enlevants.

Le Vieux jouait sans les services de Marcel Grondin, Louis Carignan, Jacques Martel et Marcel Dubé alors que Laurent Duquette jouait sa première rencontre. De son côté, l'Igloo était privé de Marcel Drouin et Ricky Poulin pendant que le lourd défenseur François Veilleux était à sa première présence.

Pour le Motel Igloo, Alain Roy a réussi un tour du chapeau. Simon Busque récolta 1 but et 3 passes, Martin Ferland et Gaétan Vachon eurent 1 but et 1 passe. Serge Boulet et Michel Bureau eurent les autres. Daniel Lambert amassa quatre mentions d'aide.

Pour le Vieux St-Georges, à part Roger Lachance, Serge Therrien eut 2 buts, Jean Moisan, 1 but et 1 passe et Jacques Caron l'autre, Simon Cloutier et Laurent Duquette récoltèrent deux passes.

**Prochaines rencontres:**

**20 janvier:**
**Vieux St-Georges vs Manoir Chaudière 21:00**
**Beauce Carnaval vs Motel Igloo 22:30.**


**Hôtel Morissette**
Morissette Station, St-Benjamin
594-8253

**Vendredi et Samedi**
Groupe Rock
"STRANGE"

**Dimanche soir**
Soirée Canadienne avec
**"AIMÉ VACHON"**
**et son ensemble**

*M. Mme Jeannot Mathieu vous souhaitent la Bienvenue!*

Frédéric DISCO-BAR

**Chez FRÉDÉRIC La Disco No 1 LAZER en Beauce**

*PRÉSENTE...*

**LES VARIÉTÉS DU DIMANCHE SOIR**

**DIMANCHE LE 18 JANVIER '81**

Le Fantastique Fakir
**PRINCE OSCAR**

Passe des aiguilles à travers la peau —
Mange du verre — Couche sur des clous —
Marche sur du verre brisé — Marche sur du feu



*UNE COMMANDITE DE:*

**Paul Bérubé Molson**




*et*

**Donovan**
**Electronique**
10465, 1ère Av.,
St-Georges Est

Frédéric DISCO-BAR

# Raymond Lévesque, au Vieux St-Georges ce soir

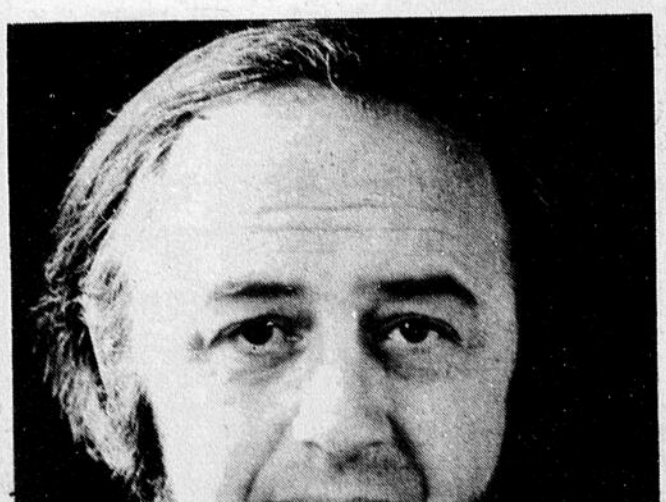
(MR) Un personnage que les gens entre 25 et 30 ans ont connu dans leur jeunesse, un personnage que l'on ne peut oublier tellement il est singulier: Raymond Lévesque. Il donnera un spectacle ce soir mercredi au Vieux St-Georges à compter de 21h00.

Voyons un peu ce que nous dit sa biographie: Raymond Lévesque est né à Montréal le 7 octobre 1928, fils de M. Albert Lévesque, écrivain et éditeur, et de Jeanne Labrecque. Après des études à l'école Olier et au Mont St-Louis , il étudia également le piano et l'harmonie avec M. Rodolphe Mathieu. En 1945, il écrivit ses premières chansons qu'il interpréta dans les années qui suivirent à la radio et à la télévision, où il manifesta également comme comédien. En 1954, il partit pour la France où il séjournant cinq ans. Il fit alors du spectacle à Paris dans les cabarets et en Province dans les Casinos et les Music-Halls. Il se produisit aussi à la radio et à la télévision. Quelques unes de ses chansons eurent alors du succès, interprètées par des vedettes de l'époque: Eddie Constantine, Bourvil, Jean Sablon, Barbar, Cora Vaucaire. Entre autres, "Les Trottoirs", "Monsieur Balzac", "Les Voyages", "Quand les Hommes vivront d'amour". Quelques unes de ses chansons obtinrent également du succès au Québec, dont "La famille", "A Rosement sous la pluie" "Bozo les culottes", "La Brunante".

De retour à Montréal en 1959, il continua à se produire dans les boîtes à chansons et à la télévision, comme chansonnier, mais aussi comme comédien, dans les téléromans.

Raymond Lévesque a enregistré plusieurs microsillons pour la compagnie Barclay, Sélect, Gamma, London et Filoson. Il a publié trois recueils de poèmes, "Quand les hommes vivront d'amour", aux éditions de l'Arc, "Au fond du chaos" et "On veut rien savoir" aux éditions Parti-Pris. Une pièce de théâtre "Bigaouette" et un livre de monologues, "Le malheur a pas des bons yeux" aux éditions de l'Homme. En 1977, il publia un autre recueil de poèmes "le temps de parler" aux éditions Fidès. Il a écrit également plusieurs pièces de théâtre dont "Allez et ne vous reproduisez plus", "Piano bar", "On est deux , faut s'parler", "On veut savoir", "La guerre des étoiles", qu'il a présenté au théâtre de Raymond Lévesque est un des plus grands de la scène et de la chanson québécoise, également bien connu en France et un peu partout à travers le monde grâce à ses chansons interprétées par les plus grands interprètes de la chanson française, n'a jamais eu de représentation adéquate à son talent. **Les Productions Bleu** considérant l'oeuvre importante de cet artiste, décidèrent en juillet dernier de suivre la carrière de Raymond, de sorte que son talent soit définitivement reconnu et considéré à sa juste valeur.

Heureuse initiative puisque Raymond Lévesque gagna en octobre dernier, un **félix** décerné par l'A.D.I.S.Q. en reconnaissance de son oeuvre et également se mérita le titre de **Patriote de l'année, décerné par la Société St-Jean Baptiste.**



**Raymond Lévesque, un des pionniers de la chanson québécoise sera à St-Georges ce soir.**

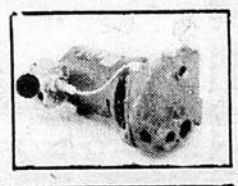
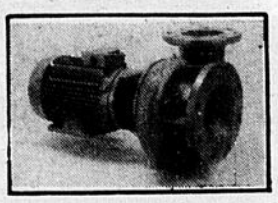

Au Québec
On a l'tour de dire
Bonjour!
Tourisme Québec

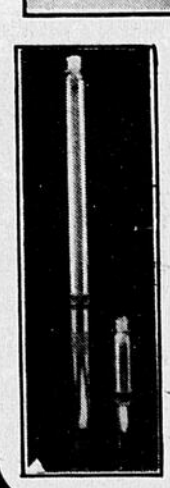
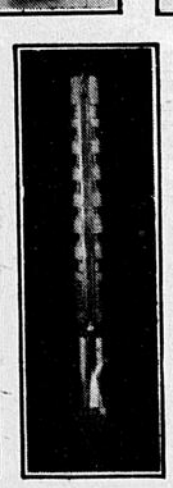
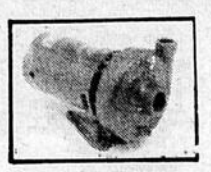
CLINIQUE D'ACUPUNCTURE
Carol Ruel, D. Ac.
285 Principale, Vallée-Jonction
Heures de bureau: Lundi et jeudi
de 10h.00 à 20h.00
Pour rendez-vous, tél.: 253-6100

CHATEAU MAISONNEUVE
St-Honoré 485-6307
VENDREDI et SAMEDI:
Musique avec jeux de toutes sortes.
PRIX À GAGNER . . .
ATTENTION
Des cours de danse
seront donnés par
"Carmen et Adrien Poulin"
Pour inscription et début des cours
14 JANVIER 1981
Durée des cours: 10 semaines
Il nous reste quelques bonnes dates pour réservations pour l'année 1981.
M. Mme Gaétan Thibodeau vous souhaitent bienvenue à tous!

Hôtel CHATEAU BLANC
St-Ephrem — 484-2112
VENDREDI SOIR
"DANIEL BOUCHARD"
La Fièvre du Vendredi soir «piste de danse lumineuse» avec votre animateur «Daniel Bouchard». "JUKE-BOX".
SAMEDI: Venez rencontrer vos amis ainsi que notre jolie serveuse "DANY".
DIMANCHE
Super Juke-Box
Notez que l'Hôtel Château Blanc possède un très bon service de réception pour 81. M. et Mme Jean Plante se feront un plaisir de réserver.
484-2112

— VENTE — SERVICE —
— INSTALLATION —
de différentes pompes
de toutes marques, pompes commerciales, industrielles, et résidentielles, pompes à puisards, pompes submersibles, séparateurs d'eau, adoucisseurs d'eau, systèmes de filtration, pompes à gazoline et diésel de 1 pouce à 8 pouces.
Pompes à 1,100 livres de pression:
POMPES À USAGE MULTIPLE:
- lavage de machinerie lourde
- huilage de machinerie
- Chaulage de grange

Les Pompes de Beauce
11645, 2e Ave, St-Georges-Est
Bur. 228-3904

Ouvert le samedi jusqu'à 13.00 heures
228-7350
Robert Laforce
● Lunettes ●
● Verres de contact ●
Remplissons les prescriptions d'ophtalmologistes et d'optométristes
Laboratoire sur place pour service immédiat.
12425, 1re avenue
Ville St-Georges Est
(Face à la Société des Alcools voisin de Roger Carrier)

Vallée-Jonction

# Activités pour la famille au Club de ski de Beauce

[**MR**] Il y aura cet hiver, au Club de ski de Beauce à Vallée-Jonction, des activités pour toute la famille. En effet, cet organisme a reçu une subvention de $20,704 de la part du gouvernement fédéral, dans le cadre du programme de projets de développement communautaire.

En plus des activités régulières telles le ski de fond et alpin, le Club de Ski de Beauce offrira à la population l'opportunité de patiner sur la rivière Chaudière, en aménageant un rond de glace, le plaisir de se laisser aller de haut en bas d'une glissade ainsi que des classes de neige, pour les jeunes de niveau scolaire.

Ce projet de développement communautaire créera de l'emploi pour 6 personnes pour toute la durée de l'hiver soit: un directeur de projet, deux employés et trois monitrices.

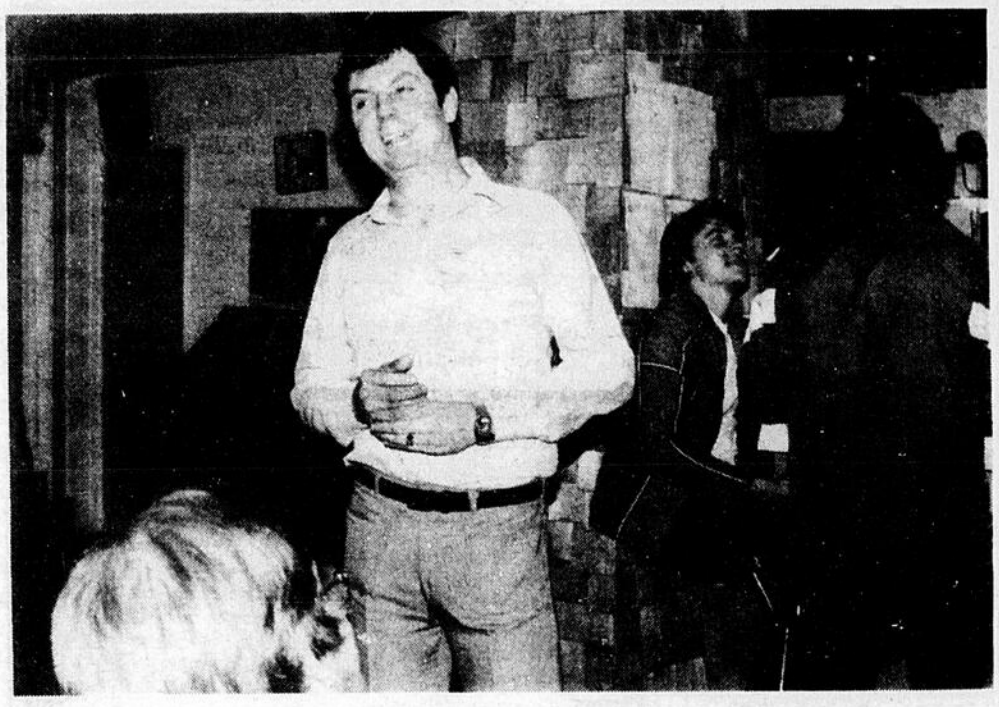
**Horaire des activités**

La patinoire sera ouverte tous les jours, de 13h00 à 16h00 et les mardi, jeudi et vendredi soir de 19h00 à 22h00. Le rond de glace sera éclairé tandis qu'un abri chauffé près de l'emplacement sera à la disposition des utilisateurs.

La glissade fonctionnera tous les jours de 13h00 à 16h30 et les mardi, jeudi et vendredi de 19h00 à 22h00. L'accès à la patinoire et à la glissade sera gratuit pour les jeunes de 13 et moins.

Les classes de neige auront lieu, à partir du 19 janvier, à toutes les semaines, pour toute la durée de l'hiver. Les commissions scolaires sont invitées à faire leurs réservations.

Pour toute information supplémentaire, il suffit de téléphoner au 253-5050 ou au 253-7322.



**Le président du Club de ski de Beauce, M. Marc Poulin, lors de la conférence de presse au cours de laquelle on a dévoilé la teneur du projet.**


Hôtel du Boulevard
Boul. Dionne, St-Georges Ouest — 228-2173

**Nouveau genre de musique**
**vendredi le 16 janvier**
*"Anita Pouliot" et son ensemble*
**MUSIQUE WESTERN, COUNTRY, POPULAIRE et CANADIENNE**
CONCOURS D'AMATEURS
*genre "Une Tannante de Chance"*

**Samedi le 17 janvier**
*"Yvon Bolduc" et son ensemble*



JEAN BEAULNE
PRESENTE LE
CONCOURS PROVINCIAL
La Relève
SUPER TALENTS
4 CATÉGORIES:
CHANT DANSE FANTAISIE MUSIQUE
GRANDE FINALE
A LA PLACE DES ARTS
11-12 AVRIL 1981
VENEZ ENCOURAGER
LES TALENTS DE CHEZ NOUS!
Le concours aura lieu
les dimanche:
**11, 18 et 25 janvier 1981**
**à 8h30 à**
**L'IMPRÉVU + du**
**MANOIR CHAUDIÈRE**
Entrée libre
Pour inscription, téléphonez au Manoir: **228-6607**

**AUSSI**
Après un succès fantastique en province, le Piano Bar le
**"Palace"**
présente pour tout le mois de janvier le fameux duo:
**du mardi au dimanche inclus**
**SAMSOM et GUAY**
Toujours ENTRÉE LIBRE.

# APPELS D'OFFRES * SOUMISSIONS * AVIS LÉGAUX



**À la corporation municipale de Aubert-Gallion**

**Avis d'assemblée publique**

Avis est, par les présentes, donné en vertu de l'article 47 de la Loi sur la protection du territoire agricole qu'une assemblée publique sera tenue pour entendre les représentations de toute personne intéressée par la délimitation de la zone agricole.

Les personnes intéressées peuvent faire des représentations à la corporation municipale et en aviser la Commission de protection du territoire agricole du Québec ou lui en transmettre copie.

**L'assemblée publique aura lieu le 20 janvier 1981 au lieu ordinaire des sessions, à 8h00 P.M. au sous-sol de la salle paroissiale, St-Georges Ouest**

Donné à St-Georges Ouest, le 6 janvier 1981

**Rodolphe Poulin**
**Secrétaire trésorier**

---

Canada
Province de Québec
District de Beauce
CSB 350-05-000347-805

**COUR SUPÉRIEURE**

MEUNERIE ST-FRÉDÉRIC INC.
Demanderesse

— vs —

M.-L. PLANTE — et —
ARSÈNE PLANTE
Défendeurs

**AVIS PUBLIC**

Est par les présentes donné que les effets mobiliers des défendeurs saisis en cette cause seront vendus par encan public le 27 janvier 1981 à 10 heures à la place d'affaires des défendeurs: rang 4 Nord à St-Victor, Cté Beauce. À savoir: tout l'équipement de porcherie comprenant 1 fournaise de marque Penn; 1 soigneur automatique; 3 silots; 1 Delco 2500 w; 1 brouette pour soigner; feux à souder (oxygène); 1 réfrigérateur domestique; 1 camion Dodge 3 tonnes avec équipement; 1 camion International 5 tonnes, 10 roues avec équipement; 1 pompe; 1 tracteur 4 roues motrices Universel 50; 1 réservoir électrique; 127 truies; 4 porcs (mâles); environ 150 porcelets non sevrés; environ 277 porcs (pouponnière); environ 450 porcs (finition).

Donné à St-Georges, Beauce
ce 14 janvier 1981

**W.-N. POULIN, huissier.**

---

## REPRISE BANCAIRE

Avis est par la présente donné que la Banque de Commerce, 11660, 1ère Avenue Est, Ville St-Georges Beauce, P. Qué., recevra des soumissions pour l'item après mentionné:

Un Volkswagen Rabbit usagé 1979.

1. Très équipé.
2. 4 cylindres.
3. Transmission automatique.

Cette automobile pourra être vue sur le stationnement de la Banque, Avenue de la Chaudière, Ville St-Georges Beauce, P. Qué.

Pour être considérée tout soumission devra être:

1. Présentée directement à la Banque de Commerce, 11660, 1ère avenue Est, Ville St-Georges Beauce, Québec.
2. Reçue avant 18h00 le 30 janvier 1981.

La Banque de Commerce ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Donné à St-Georges,
ce 4 décembre 1980.

La Banque de Commerce
11660, 1ère Avenue Est,
Ville St-Georges,
Beauce, P. Qué., G5Y 2C8

---

**Corporation Municipale Ste-Rose, Dorchester**

## APPEL D'OFFRES

**Projet:**
Edifice municipale, Ste-Rose.

**Propriétaire:**
Corporation Municipale Ste-Rose, Dorchester.

**Architecte:**
Jean-Gilles Nadeau
11535, 1ère avenue, suite 107,
St-Georges Est, Beauce, Québec
G5Y 2C7

Seules sont autorisées à soumissioner pour l'exécution des travaux les personnes ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte à partir du 15 janvier 1981 contre un dépôt de cent ($100.00) dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% de la valeur de la soumission à l'ordre du propriétaire soit la Corporation Municipale Ste-Rose, Dorchester ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat ou d'un chèque visé au montant de dix pour cent (10%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au Maire, M. Rosaire Roy, seront reçues à la Salle Municipale de St-Rose jusqu'à quinze heures (15h00), heure en vigueur localement le 5 février 1981, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Rosaire Roy, maire
Ste-Rose, Dorchester,
14 janvier 1981.

---

CSB 350-05-000319-80

Caisse d'Etablissement Chaudière
vs
Dame Dorilla Isabel et Roger Marcoux

Vente le 3 février 1981 à 10h00 A.M. à la dernière place d'affaire connue des défendeurs, route Kennedy Nord à Ste-Marie (Restaurant Sa Chinoiserie).

À savoir 1 ensemble d'étagères murales, 1 comptoir, 1 hache-viande Hobbart, 1 scie à viande Hobbart, 1 refroidisseur pour chambre froide Keep rite crochets à viande, 1 presse à saucisses, 1 compresseur pour chambre froide, 1 compresseur.

WN. Poulin

---

## Donnez à la CROIX-ROUGE

---

Municipalité de St-Théophile

Le 8 janvier 1981

## AVIS

Tel qu'exigé par la loi 105, vous trouverez ci-dessous les prévisions budgétaires telles qu'adoptées par le conseil lors d'une session spéciale à cet effet.

| | |
|---|---|
| **REVENUS:** | |
| Taxe foncière générale: | $101,788. |
| Aqueduc et Egout: | $ 52,748. |
| Enlèvement des ordures: | $ 14,200. |
| Gouvernement fédéral: | $ 1,459. |
| Gouvernement du Québec: | $ 8,083. |
| Organismes communautaires: | $ 200. |
| Enlèvement de la neige: | $ 600. |
| Autres services rendus: | $ 2,500. |
| Permis: | $ 150. |
| Intérêts de Banque: | $ 700. |
| Intérêts sur taxes: | $ 400. |
| Formule de péréquation: | $ 21,649. |
| Subventions Aqueduc: | $ 50,250. |
| Chemin d'hiver: | $ 60,266. |
| **TOTAL DES REVENUS:** | $314,993. |
| **DÉPENSES:** | |
| Législation: | $ 5,000. |
| Gestion Financière et Administrative: | $ 14,080. |
| Greffe: | $ 1,000. |
| Evaluation: | $ 500. |
| Gestion du Personnel: | $ 600. |
| Contribution de l'employeur: | $ 3,500. |
| Autres: | $ 15,051. |
| Protection incendie: | $ 5,000. |
| Voirie Municipale: | $ 7,000. |
| Enlèvement de la Neige: | $ 23,000. |
| Eclairage des rues: | $ 6,500. |
| Urbanisme et zonage: | $ 15,000. |
| Patinoires: | $ 1,000. |
| Terrains de jeux: | $ 1,000. |
| Edifices: | $ 15,000. |
| Machinerie et véhicules: | $ 25,000. |
| Immobilisations: | $ 8,010. |
| Service de la dette: | $128,133. |
| Rôle d'évaluation: | $ 11,250. |
| **TOTAL DES DÉPENSES:** | $314,993. |

Voici l'imposition des taxes pour l'année 1981: Taxe foncière générale: $0.5429/$100. d'évaluation.

Egout: Tarif de base $70./usager.
Taxe spéciale aqueduc: $0.20/$100. d'évaluation.
Vidanges: $50./usager.
Taxe de service public pour les roulottes: $25./usager.

De plus une taxe scolaire de $0.24/$100. d'évaluation vous sera chargée par la Commission Scolaire des Cèdres.

Ceux ou celles qui désirent plus d'informations, vous n'avez qu'à communiquer avec le Maire ou les conseillers ou encore en téléphonant au bureau de la corporation.

Bien à vous,

JACQUES MC COLLOUGH,
Secrétaire-trésorier
Le jour: 597-3998, le soir: 597-3889

---

## Corporation Municipale St-Philibert

**Prévisions budgétaires 1981**

| | | |
|---|---|---|
| **REVENUS:** | | |
| REVENUS DE SOURCES LOCALES | | |
| Taxes | | |
| Foncière général ($0.75/$100.) | $ 36,395. | |
| Enlèvement, destruction des ordures ($65.00) | $ 6,695. | |
| Eau ($75.00) | $ 1,425. | $ 44,515. |
| Compensation tenant lieu de taxes | | $ 2,599. |
| Services rendus à d'autres municipal. | | $ 70. |
| Autres revenus de sources locales | | $ 325. |
| **REVENUS DE TRANSFERTS** | | |
| Formulde de péréquation | $ 5,723. | |
| Entretien des chemins | $ 13,837. | $ 19,560. |
| **TOTAL DES REVENUS** | | $ 67,069. |
| **DÉPENSES:** | | |
| ADMINISTRATION GÉNÉRALE | | $ 12,790. |
| TRANSPORT ROUTIER (Voirie, enlèvement de neige, éclairage des rues) | | $ 26,500. |
| SÉCURITÉ PUBLIQUE | | $ 400. |
| SANTÉ ET BIEN-ÊTRE (Service ambulancier) | | $ 500. |
| HYGIÈNE DU MILIEU | | |
| Enlèvement et enfouissem. ordures | $ 6,500. | |
| Entretien du réseau d'aqueduc | $ 1,500. | $ 8,000. |
| LOISIRS ET CULTURE | | $ 500. |
| AUTRES ACTIVITÉS | | |
| Edifices (entretien) | $ 2,000. | |
| Terrain d'enfouissement | $ 1,500. | |
| Aménagement extérieur édifice mun. | $ 5,000. | 8,500. |
| AUTRES DÉPENSES | | |
| Service de la dette (capital et intérêts) | $ 7,000. | |
| Frais de banque | $ 20. | |
| Quote-part au Conseil de Comté | $ 2,859. | $ 9,879. |
| **TOTAL DES DÉPENSES** | | 67,069. |

Ces prévisions ont été adoptées à une séance spéciale tenue le 26 décembre 1980.

---

Canada
Province de Québec
District de Beauce
C.R.B. 350-02-728-803

**COUR PROVINCIALE**

RENAUD DUTIL
Demandeur

— vs —

REMAC DE BEAUCE INC.
Défenderesse

**AVIS PUBLIC**

Est par les présentes donné que les effets mobiliers de la défenderesse saisis en cette cause seront vendus par encan public le 27 janvier 1981 à 11 heures A.M. à l'adresse suivante: sur la 182e rue, St-Georges Est, Cté Beauce, à l'arrière de l'Hôtel Arnold.

À savoir: une machine à empaqueter AMPAK Industrial, modèle 400 SVA.

Donné à St-Georges, Beauce
ce 14 janvier 1981

**MARCEL ST-HILAIRE, huissier.**

---

Canada
Province de Québec
District de Beauce
CPB 350-02-00491-79

**COUR PROVINCIALE**

PROCUREUR GÉNÉRAL
PROVINCE DE QUÉBEC
Demanderesse

— vs —

YVES BERTRAND
Défendeur

**AVIS PUBLIC**

Est par les présentes donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus par encan public le 3 février 1981 à 11.30 heures au domicile du défendeur: route Kennedy Nord, Ste-Marie, Cté Beauce. À savoir: 1 véhicule Lincoln Continental 1978.

Donné à St-Georges, Beauce
ce 14 janvier 1981

**W.-N. POULIN, huissier.**

# OFFRES et DEMANDES d'EMPLOI

Ville St-Georges
**Service de la Récréation**

## OFFRE D'EMPLOI
### Animateur Socio-Culturel

**Fonction:**
Sous la responsabilité du directeur du service, dirige, planifie, organise, coordonne et contrôle les politiques régissant les activités socio-culturelles. Supervise le travail des animateurs et/ou moniteurs et surveillants. En collaboration avec le directeur administratif, il supervise et participe au contrôle financier des programmes socio-culturels.

**Exigences:**
Détenir un diplôme de premier cycle de préférence en récréologie, pédagogie ou sciences sociales ou posséder une expérience pertinente dans l'organisation du Loisir communautaire et/ou déternir un diplôme d'étude collégial en technique de Loisirs. Cette expérience sera évaluée en quantité (nombre d'années) mais aussi en qualité (en rapport avec la fonction ou des responsabilités analogues).

Posséder les traits de personnalité appropriés à la fonction.

Durée de l'emploi sur le programme actuel: 1981-82 et 1981-1983.

Salaire à discuter.

Les intéressés doivent communiquer et compléter une formule d'offre de services avant le 23 janvier 1981.
Pour autres informations: 228-8155.

**Offre d'emploi**

## DIRECTEUR DES VENTES
**pour personnel de vente à domicile**

Etant une compagnie en pleine essor ayant une expansion rapide dans la vente au détail nous sommes à la recherche de personnes dynamiques ayant le potentiel de recruter et de diriger du personnel.

**Lieu de travail:** la Beauce.

**Qualifications demandées:** personne honnête, sérieuse, ambitieuse.

Aptitudes d'organisation et de recrutement plus de 21 ans d'expérience de la vente à domicile, serait un atout important.

Auto nécessaire.

**Détails demandés:** nom, adresse, no tél., âge, année d'expérience dans la vente, pour quelle compagnie, depuis combien de temps, poste que vous occupez, travaillez-vous ou avez vous déjà travaillé au recrutement.

**ADRESSEZ LE TOUT:**

Distribution Multi-Pro
11381, Marc-Aurèle Fortin
Montréal, H1E 3C6

(**N.B.:** le tout sera traité sous titre confidentiel)

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Main d'oeuvre et immigration

Canada Manpower Centre
Manpower and immigration

**M. Lloyd Axworthy, ministre**

**12435, 1ère Ave, Ville St-Georges-Est — Tél.: 228-8806**

**INDUSTRIES MANUFACTURIÈRES**

2163-154 857 **DESSINATEUR CONCEPTION MÉCANIQUE:** poste sénior, 4 à 5 ans d'expérience. Doit posséder D.E.C.

2147-118 1162 **INGÉNIEUR MÉCANICIEN** pour une manufacture d'assemblage de bicycles. Avec expérience si possible.

2143-118 1213 **INGÉNIEUR STRUCTURE** 3 ans d'expérience en structure d'acier. Doit être membre de l'ordre des Ingénieurs. Fonctions: recherche et développement, gérance de projet et estimation.

8236-114 1277 **CLASSIFICATEUR DE BOIS FRANC:** avec minimum 1 an d'expérience. Salaire env. $6.00/hre.

8563-114 1282 **COUTURIÈRE:** expérimentée pour poser et rabattre collets.

8563-114 1287 **COUTURIÈRE:** avec expérience sur machine à 3 aiguilles sur le jean.

**SERVICES PROFESSIONNELS**

3151-118 967 **PHARMACIEN:** pour emploi à temps partiel. Samedi et dimanche. Salaire selon convention collective.

**COMMERCE**

5131-122 727 **VENDEUR MACHINERIE AGRICOLE et INDUSTRIELLE:** dans la Beauce. Véhicule fourni et dépenses d'auto, plus les repas. Client avec expérience.

**HOTEL et RESTAURANT**

6142-110 **DAME DE COMPAGNIE:** pour demeure avec une personne de 80 ans. Responsable de l'entretien du domicile. Devra coucher à la résidence de la personne. 6 soirs/semaine.

6121-114 1284 **CUISINIÈRE:** pour comptoir lunch. Le jeudi et vendredi soir: 16h00 à 21H00. Samedi 11h00 à 17h00. 16 heures par semaine.

6121-114 1272 **CUISINIER(ÈRE)** pour restaurant dans la Beauce. Travail à temps partiel au début. Possibilité à temps plein par la suite. Horaire à discuter. Mets canadiens et chinois.

6130-114 **GÉRANT D'HOTEL:** avec expérience pour établissement de la Beauce. Travail sur rotation. 7 jours/semaine.

6125-126 1249 **SERVEUR(EUSE):** travail dans un restaurant de la Beauce. Jeudi, vendredi, samedi et dimanche soir.

6123-110 1251 **BARMAID:** à temps plein. 4 jours de travail, 4 jours de congé. De 5h00 à la fermeture.

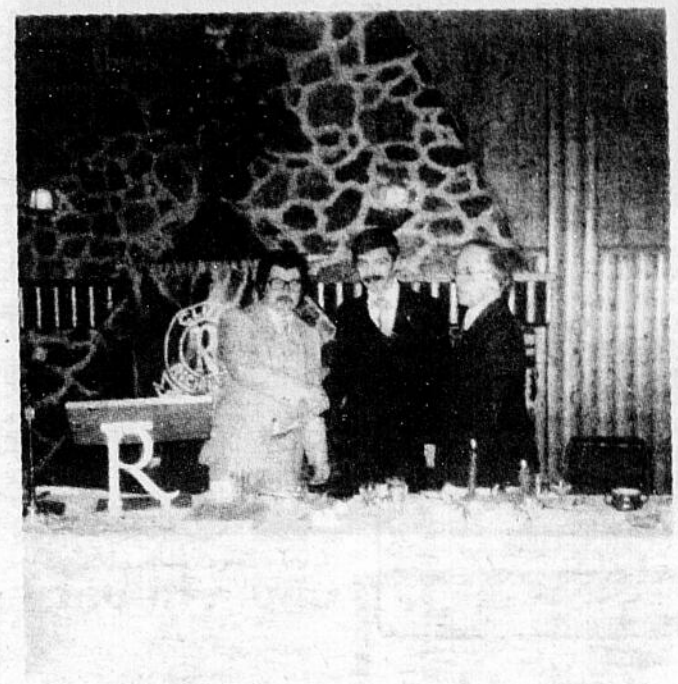
6123-110 1288 **BARMAID:** pour municipalité de la Beauce. Du lundi au vendredi. De 5h30 à la fermeture.

6125-126 839 **SERVEUSE D'HOTEL RESTAURANT:** pour hotel du comté de Frontenac. Service de la boisson aux tables et au bar. Peut être logée et nourrie à l'hotel.

## BESOIN URGENT
### d'un(e) représentant(e)

—Expérience de vente nécessaire.
—Conditions à discuter selon qualification.
—Territoire exclusif.

**Les Enseignes Néon 2000 Inc.**
**St-Georges**
**Tél.: (418) 228-7777**



**Le Club Richelieu St-Georges accueille un nouveau membre. De gauche à droite: M. Pierre Beaudoin, président, M. Grégoire Montminy nouveau membre, M. Prudent Vallée, parrain.**

**CENTRE DE MAIN D'OEUVRE DU QUEBEC**

Ministère du Travail et de la Main d'Oeuvre

**11515, 1re avenue Est - Suite 101,**

**St-Georges, Beauce, P.Q. G5Y 2C7 Tél.: 228-6666**

**EMPLOIS DANS LA RÉGION**

**VENDEUR D'ASSURANCE VIE ET GÉNÉRALES** pour emploi dans la région. Doit posséder automobile.

**CUISINIÈRE** possédant un à deux ans d'expérience, pour emploi de 20 à 25 heures par semaine dans un casse-croûte de St-Georges. Doit être âgée de 25 ans et plus.

**VENDEUR DE PRODUITS DOMESTIQUES** pour emploi dans la région.

**INGÉNIEUR EN FABRICATION MÉCANIQUE** possédant environ 5 ans d'expérience, pour emploi permanent. Salaire selon qualification.

**MÉCANICIEN DE BRULEUR À L'HUILE** possédant un certificat de qualification et une expérience pertinente.

**TECHNICIEN EN ÉLECTRONIQUE** possédant un D.E.C. et 3 ans d'expérience dans la réparation ou conception de machines industrielles.

**DESSINATEUR EN FABRICATION MÉCANIQUE** ayant sont D.E.C. ou D.E.S. en dessin et 4 ans d'expérience pertinente à la conception mécanique.

**HYGIÉNISTE DENTAIRE** possédant un D.E.C. pour un emploi permanent.

**FERBLANTIER** possédant certificat de qualification et de classification, pour un emploi dans la construction.

**COUTURIÈRE** ayant 6 mois d'expérience sur machine à coudre "Seemer", pour travail permanent à environ 25 milles de St-Georges.

**SERVEUSE** ayant 18 ans et plus et minimum un an d'expérience dans une salle à manger.

**EMPLOIS À L'EXTÉRIEUR DE LA RÉGION**

**CONTREMAITRE D'ÉBÉNISTES ET DE MENUISIERS EN MEUBLES** AVEC 5 ans et plus d'expérience, pour emploi permanent à Tring Jonction. Salaire: 8,90$ l'heure.

**MACHINISTE** avec cours de machiniste et 3 ans d'expérience, pour emploi permanent à Drummondville. Salaire: 7,71$ l'heure.

**CARRELEUR** avec certificat de qualification et certificat de classification (O.C.Q.) et 3 ans et plus d'expérience, pour emploi permanent dans la région de Matane. Salaire selon le décret.

**PHARMACIEN** pour emploi permanent au Cap-de-la-Madeleine. Salaire: 10,00$ l'heure.

**AGENT DE RECHERCHE ET DE PLANIFICATION SOCIO-ÉCONOMIQUE** pour emploi de 2 ans à Québec. Salaire: 17 540,00$ à 32 522,00$ par an. Exigences: BACC en biochimie et maîtrise en science de l'eau.

**MÉTALLURGISTE** AVEC D.E.C. en techniques minières ou BACC en génie minier ou formation secondaire et 7 à 8 ans d'expérience pertinente, pour emploi à Val d'Or.

**INGÉNIEUR** (Chimiste, mécanique ou électrique) pour emploi dans une usine de pâtes et papier. Salaire à discuter.

**BUCHERONS ET PROPRIÉTAIRES DE DÉBUSQUEUSE** possédant visa pour travail dans le Maine.

**INGÉNIEUR EN GÉNIE MÉCANIQUE** avec formation universitaire pertinente, pour emploi permanent à Montmagny. Salaire: 17 000,00$ par an.

**ANALYSTE DE PRIX DE REVIENT (R.I.A.)** bilingue, pour emploi permanent à Montmagny.

**DESSINATEUR INDUSTRIEL** (mécanique ou électricité) possédant D.E.C et expérience pertinente, pour emploi dans la région de La Baie.

**BARMAID** possédant 2 ans d'expérience pour emploi permanent dans un hôtel de La Baie.

**RÉPARATEUR DE BRULEUR À L'HUILE** possédant carte de compétence et disponible pour travailler la nuit et les fins de semaine, pour emploi permanent dans la région de La Malbaie.

**CLASSIFICATEUR DE PLANCHES DE BOIS FRANC** avec expérience de préférence, pour emploi permanent dans le Témiscamingue.

**SOUDEUR HAUTE PRESSION** détenant certificat de qualification du Ministère du Travail et de la Main-d'Oeuvre pour un emploi de 9 mois, à Val d'Or. Salaire: 8,90$ l'heure. 44 heures par semaine.




# Le "Tournoi Bantam Optimiste" demeurera

Même si la dernière présentation n'a pas répondu à l'attente des organisateurs, ces derniers sont déterminés à ne pas lâcher et de continuer à présenter cet événement qui marque certainement chaque saison de hockey.

Cette année, le Club Optimiste de St-Georges a été un peu déculotté quand après avoir déterminé la date plusieurs mois auparavant, la Fédération du hockey sur glace du Québec a autorisé la tenue de plusieurs tournois de catégorie bantam au cours de la même fin de semaine dont un gros à l'Ancienne Lorette.

Cette multiplicité de compétitions a certes nui à celui de chez-nous qui depuis deux ans, avait réussi à réunir un fort contingent d'équipes qui venaient donner un spectacle des plus excellents qui plaisait aux véritables amateurs de hockey.

Ce coup de harnac est à l'image de la Fédération qui a part de t'imposer ses directives et de te collecter, ne te protège aucunement en se foutant comme de l'an quarante du travail que s'impose l'organisation et de la réussite qu'elle était parvenue à atteindre grâce à beaucoup de tenacité et de détermination.

Malgré ce contretemps, qui a privé l'organisation de la présence d'équipes qui venaient à St-Georges auparavant, on a réussi tout de même à présenter une excellente compétition avec un groupe de seize équipes dont douze en classe CC et les quatre autres en classe BB jouaient en rotation.

L'absence d'équipes de classe A a sûrement enlevé de l'éclat au tournoi mais il a tout de même donné lieu à de très bons matches qui valaient la peine d'être vus.

Des trois équipes de la région, seule celle de St-Georges est demeurée en lice jusqu'à la fin et elle s'est payée le luxe de remporter le championnat de sa catégorie, ce qui était le premier remporté par une équipe de St-Georges depuis les sept années que ce tournoi existe.

Heureusement que le Jaro Canam-Manac a été de la partie jusqu'à la fin car la diminution au niveau des entrées comparativement à l'an dernier, aurait été encore plus marquée ce qui est un fait malheureux tant pour l'organisation que pour les équipes qui y participent.

Y a-t-il quelque chose de plus désolant pour des équipes qui viennent de l'extérieur que de jouer devant des bancs vides, ça manque sûrement d'atmosphère et pour tous ceux qui collaborent à la présentation du tournoi, c'est certainement frustrant de voir ce manque de participation.

Population sportive de St-Georges en particulier vous en train de créer le vide tranquillement et inconsciemment alors que votre manque de participation continuera à faire disparaître les uns après les autres, les excellents spectacles auxquels vous pouviez assister dans votre localité même.

Il serait plus que temps que chaque amateur de sport se pose la question suivante: est-ce que mon indifférence et mon individualisme. Je ne serai pas responsable de la disparition des quelques bons événements sportifs qu'il reste.

Même devant cette situation un peu difficile, l'organisation du "Tournoi Bantam Optimiste" est prête à relever le défi pour les années à venir et elle fera en sorte d'apporter les modifications nécessaires afin que la présentation de ce tournoi se poursuivre.


**POMPES**



**Vente — Service — Installation**

Pompes à eau BERKELEY

- Pompe submersible - Pompe à gaz - Conditionneur d'eau pour municipalité - résidence et commerce.

Service de pièces sur tous les modèles

**LES POMPES COUTURE INC.**
745 Bl. Dionne, St-Georges O. 228-5639



**Dernièrement le 30 décembre 1980 se déroulait à l'aréna de St-Gédéon un tournoi inter-famille. Les heureux champions sont la famille de Simon Giroux, aidé de quelques membres de la famille Fernand Giroux de St-Gédéon aussi. Les gagnants ont dû vaincre les Quirion, Lachance et Carrier pour parvenir en finale contre les Poulin de St-Martin.**

**Nous apercevons sur la photo: le père, la mère M. Mme Simon Giroux, St-Gédéon, accompagnés de leurs enfants. Ginette, Yvon, Robert, Johanne, Marc, Mario, Stéphane et Ghislain. Vous savez que la famille Simon Giroux sont de grands sportifs dans beaucoup de sports. Félicitations!**

**Sur cette photo sont absents: André, Benoit et Laurent Giroux fils de Fernand.**

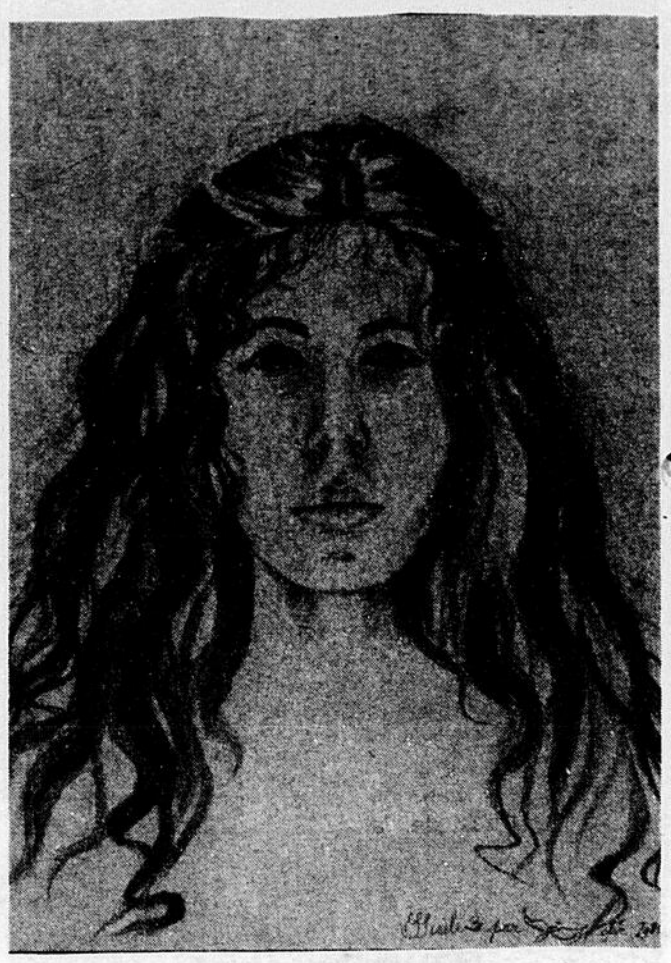
# Gisèle Gaboury expose

Une exposition des oeuvres de Gisèle Gaboury a lieu présentement au restaurant La Clé de Sol. Commencée le 5 janvier, elle se prolongera jusqu'au 5 février. Gisèle est originaire de Ste-Aurélie et compte déjà quelques expositions à son crédit. Ses oeuvres ont été présentées à Rivière du Loup, St-Pascal de Kamouraska, et dans un restaurant de son village natal. Elle habite depuis quelques années St-Alexandre de Kamouraska.

Gisèle dessine depuis toujours. Elle a appris dans les différentes écoles qu'elle a fréquentées (Polyvalent Abénaki, cégep de Rivière-du-Loup et même une école secondaire aux Etats-Unis) à se perfectionner.

Pour elle, l'art est avant tout un moyen d'extérioriser ses pensées, ses croyances, sa vie vécue de tous les jours, ses voyages et même ses sentiments les plus profonds. Le dessin est le moyen pour l'homme de laisser ses traces aux générations qui suivent. Elle considère l'art comme un besoin, au même titre que la musique, le sport, l'écriture, le dormir, le boire et le manger.

Vous êtes donc invités à venir admirer ses dessins jusqu'au 5 février prochain.

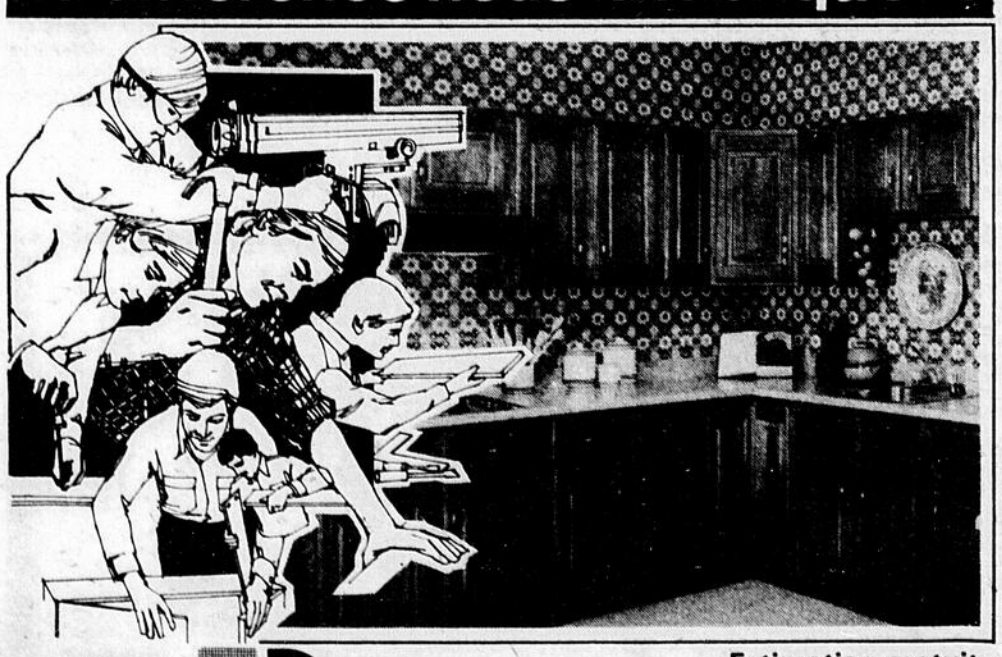


**Un auto-portrait de Gisèl Gaboury.**


Les Puits
**J.P. Lebreux** Inc.
2455, 193e rue St-Georges Est
**228-3685**
Une entreprise d'avant-garde qui met à votre profit un équipement des plus modernes.
Forage de puits artésiens
RESIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL
*Faites confiance à une équipe d'expérience*
Vous avez Tout à gagner!



**La différénce nous la fabriquons**



**Estimation gratuite**

BOISCERON **Ebénisterie Boisceron Ltée**
• Armoires de cuisine • Lingeries • Vanités
**10e RANG, ST-EPHREM, BEAUCE-SUD — Tél.: (418) 484-2918**

**Cours de danse**
organisé par le professeur
**LAVAL COUTURE**
Samedi le 17 janvier 81 au Collège l'Assomption
Boul. Lacroix, St-Georges Est
(Voisin Hôtel de Ville)

Sera enseigné:
valse, samba, chacha, rumba, triple swing, foxtrot, tango, maringue, et danse disco, sur demande.
Cours de groupes, privés ou semi privés.



**Prix:**
Modique somme de $20.00 pour 10 semaines, par personne.
(Payable par versement)
Information et inscription:
Collège Assomption
Samedi le 17 janvier
de 8h00 à 10h00.

**Tous les anciens et les nouveaux élèves sont les bienvenues!**
**Laval Couture, prof.**
Ecole détenant un permis du Ministère de l'Education
No.: 110504

# Valti Brigone ou le pouvoir de la volonté

**Louis Pierre Côté**

"En 1974, j'ai eu une panne de voiture, alors que je roulais en direction de Drummondville. J'ai descendu de mon auto et j'ai commencé à faire du pouce. Personne ne voulait arrêter pour aider un invalide en chaise roulante. J'ai décidé de prendre la corde que j'avais dans ma voiture et de remorquer mon automobile. Si t'avais vu ça: là, les automobilistes arrêtaient! Je me suis dit que les gens étaient intéressés par des shows et c'est ainsi que j'ai commencé à monter des spectacles.

Angelé Valti Brigone est né aux Iles de la Madeleine et est d'origine italienne. Le 12 août 1972, alors qu'il est en haute mer sur son bâteau de pêche, une forte vague le fait perdre pied et il tombe en bas du mât. Il ne devait jamais plus marcher. Il était devenu paraplégique, soit paralysé des membres inférieurs.

"Je suis demeuré à l'hôpital Queen's Elizabeth pendant 29 jours. Dès que j'ai eu les os collés, je me suis sauvé. Je m'étais dit: La vie est un défi et je vais le relever. Je ne veux rien savoir de ne rien faire," nous a-t-il raconté au cours d'une rencontre la semaine dernière à St-Georges.

Du moral, Valti en a à donner plus qu'il ne le faut. Aux handicapés d'abord, en cette Année Internationale de l'handicapé: "Je veux leur montrer combien de possibilités ils ont". Et aux valides, ensuite. "Il ne faut pas s'en faire pour rien. Des fois, je me demande si ce ne sont pas les valides qui sont invalides", philosophe-t-il, en ajoutant qu'il voulait "rendre un témoignage de vie".

Valti était venu démontrer sa force physique en octobre 1979, au Carrefour St-Georges. Cette fois-ci, il a choisi Place Centre Ville, l'autre centre commercial et il y sera jusqu'à samedi prochain.

A toutes les demi-heures, de 10 heures à la fermeture, Valti tirera de quatre à cinq voitures, attachées ensemble. Il estime qu'il remorquera ces voitures à 125 reprises d'ici la fin de semaine.

**Homme coil-spring**

Valti lance de plus un défi à tous les hommes forts de la Beauce de venir plier un ressort à boutin (coil sprint)

"Mon recours a déjà été accoté, mais jamais battu. Je le plie à 5 pouces, ce qui représente 364 livres de pressions. Que les hommes forts viennent tenter leur chance" de dire celui qui se décrit comme "un porteur de chaise roulante".

Dans notre prochaine édition, nous aurons des photos à vous présenter du spectacle de M. Valti.




**Vous avez peut-être aperçu cette petite roulotte dans la région depuis la semaine dernière. Il s'agit de la roulotte de M. Angelo Valti Brigone, un paraplégique qui donne des spectacles de tires d'automobiles à l'aide de sa chaise roulante. Sur la photo, M. Valti est assis dans sa chaise "Cadillac" . A ses côtés, sa chaise qu'il nomme "la remorqueuse" avec laquelle il tire de quatre à cinq voitures attachées ensemble.**

**[PHoto LPC]**


COURS DE DANSE SOCIALE
tel que Chacha, Samba, Valse et autres.



Débutant
VENDREDI 16 JANVIER 81
à 7h00 p.m. à la salle de l'école de St-Benoit.

**Inscription:** se présenter entre 7h00 ET 8h00 vendredi.

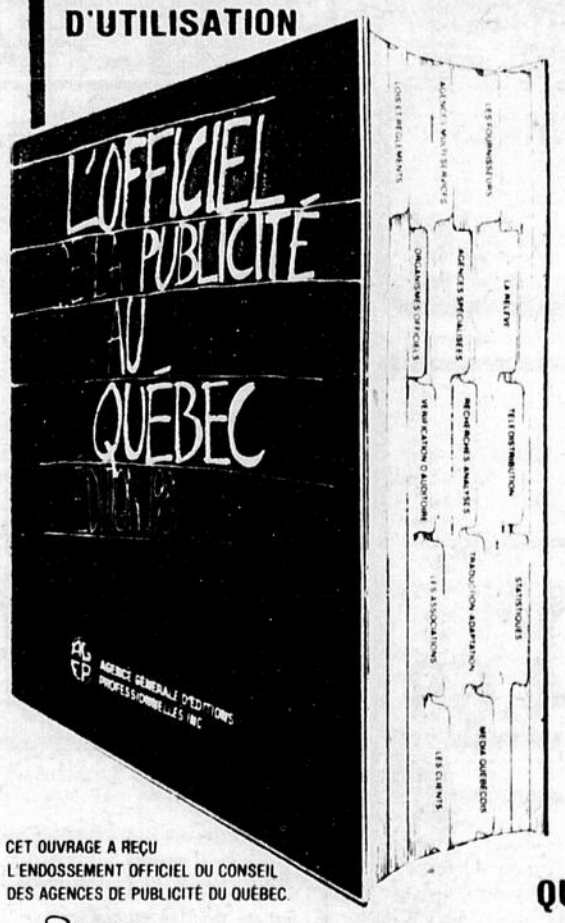
*Vos professeurs:*
***Simone et François Doyon***
**Tél.: 774-9401**



**MAINTENANT DISPONIBLE!**

**L'OUVRAGE DE RÉFÉRENCE SUR LA PUBLICITÉ LE PLUS COMPLET JAMAIS PUBLIÉ AU QUÉBEC.**

**750 PAGES GRAND FORMAT: 225 mm × 288 mm**
**SOLIDE RELIURE BIBLIOTHÈQUE GRANDE FACILITÉ D'UTILISATION**




*De la nouvelle loi sur la Protection du Consommateur à l'évaluation et aux tarifs de tous les media québecois de la description des services offerts par des centaines d'agences de publicité et de fournisseurs divers à l'enseignement collégial et universitaire en publicité marketing. l'Officiel de la Publicité regorge d'informations sur toutes les facettes de la publicité au Québec*

*Plusieurs centaines de compagnies ont déjà commandé des exemplaires. Commandez le vôtre dès aujourd'hui!*

CET OUVRAGE A REÇU L'ENDOSSEMENT OFFICIEL DU CONSEIL DES AGENCES DE PUBLICITÉ DU QUÉBEC.

**QUANTITÉ LIMITÉE.**

Veuillez nous faire parvenir ..... exemplaire(s) de l'Officiel de la Publicité au Québec au prix unitaire de $60. (plus $3.00 pour frais de manutention et d'affranchissement). Prévoir deux semaines pour la livraison.

COMPAGNIE: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ CODE POSTAL: _____

PAR: _____ FONCTION: _____

SIGNATURE AUTORISÉE: _____

Paiement ci-joint  Facturez-nous S.V.P.

Faire parvenir à:
L'AGENCE GÉNÉRALE D'ÉDITIONS PROFESSIONNELLES INC.
2355 rue Marin, Brossard, Qué., J4Y 1K7 Téléphone: (514) 678-5697.



**NOUS LES FABRIQUONS SUR VOTRE MESURE**



**les industries**
**ABENAKIS inc.**
**St-Prosper, Beauce-Sud — C.P. 439**
**Tél.: (418) 594-5228**

**3 nouveaux modèles en exclusivité**
- Armoires de cuisine
- Lingeries
- Vanités

**Excellent service après vente**

**IL N'Y A PAS D'ERREUR, CE SONT LES MEILLEURS!**

# SERVI PRO

# L'HIVER le temps de bien manger



**Spéciaux en vigueur les 14-15-16-17 janvier 1981**

## viandes



**RÔTI DE PALETTE**
Coupe rég.
**1.45** lb.

**RÔTI DE HAUT-CÔTES**
**1.75** lb.

| | |
|---|---|
| RÔTI DE CÔTES Croisées | 1.95 lb. |
| PATTE DE PORC Pour ragoût | .55 lb. |
| SAUCISSE FUMÉE HYGRADE | 1.55 lb. |
| BACON TRANCHÉ HYGRADE, 500 gr. | 1.85 ch. |
| JAMBON CUIT Tranché, HYGRADE, 175 gr. | 1.47 ch. |

## avec grad l'affaire est dans l'sac

| | |
|---|---|
| POIS À SOUPE GRAD Sac 2 lbs | .79 |
| EAU MINÉRALE GAZÉIFIÉ GRAD Btle 750 ml | .55 |
| MOUTARDE PRÉPARÉ GRAD Bocal 16 oz | .55 |
| AMPOULES ÉLECTRIQUES GRAD 40 W - 60 W - 100 W, Pqt de 2's | .55 |
| ESSUIE-TOUT GRAD Blanc, Rlx de 2's | 1.48 |

## fruits et légumes



**POMMES**
MC INTOSH
Prov. Québec
Sac 5 lbs.
**1.05** ch.

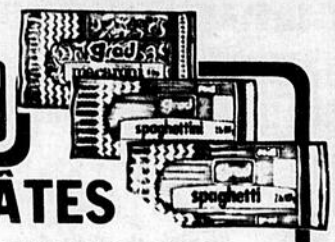
**POIRE**
Anjou Californie
gr. 150
**.49** lb.

| | |
|---|---|
| CITRON Californie gr. 140 | 4/.39 |
| CHAMPIGNONS Variété Slacks, 8 oz. | .99 |
| OIGNONS Du Québec Can. No. 1 5 lbs. | 1.19 |

## produits surgelés

**FRITURE AIGLEFIN**
BLUE WATER
8 oz.
**1.39** ch.

**SHORTCAKE**
Fraises & Framboises
MC CAIN
25 oz.
**2.19** ch.



PRO
**PÂTES ALIMENTAIRES**
GRAD
(3 variétés)
Bte 1 kg **.99**

| | | |
|---|---|---|
| BISCUITS Royal ou Village VIAU Bte 900 g 1.89 | SOUPE AYLMER Bte 19 oz. Légumes .58 Tomates .57 | HUILE DE TOURNESOL SAFFLO Cont. 750 ml 1.39 |
| JUS D'ORANGE Sucré ou non-sucré LIBBY'S Bte 48 oz 1.19 | RIZ Grains longs UNCLE BEN'S Sac 907 g. 1.75 | MARGARINE DURE CRÉMEX Cont. 1 lb. .65 |
| JUS POMMES Pur, non-sucré F.B.I. Cont. 48 oz. .99 | MÉLANGE À GATEAUX DELUXE DUNCAN HINES (14 variétés) Bte 19 oz. 1.23 | DÉTERSIF Pour lave-vaiss. CASCADE, Bte 50 oz. 2.83 |
| POIRES BARTLETT AYLMER Choix demies Bte 19 oz. .95 | MÉLANGE À GATEAUX DUNCAN HINES CAMPAGNE (5 variétés) Bte 520 g. 1.23 | SAVON EN BARRES IVORY Format person., Pqt 4's 1.05 |
| FÈVES AU LARD Bien mijotées LIBBY'S Bte 28 oz. .90 | MÉLANGE À GATEAUX ÉCLAIR DUNCAN HINES (5 variétés) Bte 14 oz. 1.23 | ASSOUPLISSEUR Tissus DOWNY, Cont. 2 litres 2.55 |
| THON PÂLE Morceaux CLOVER LEAF Bte 6.5 oz. 1.25 | PURE LARD TENDERFLAKE Cont. 3 lbs 2.39 | SERVIETTES FÉMININES Protection légère CAREFREE, Bte 30'S 1.89 |
| | | COMPRIMÉS Analgésique DRISTAN, Btle 24'S 1.92 |

PRO
**SUCRE BLANC**
Granulé
CARTIER
Sac 4 kg **4.69**



PRO
**DÉTERGENT POUDRE**
OXYDOL
Bte 6 litres **3.49**



PRO
**CAFÉ INSTANTANE**
MAXWELL HOUSE
Bocal 10 oz. **5.45**

PRO
**JUS DE TOMATES**
HEINZ
Fantaisie
Bte 19 oz. **.41**

PRO
**BISCUITS SODA**
Salé - non-salé
Premium Plus
CHRISTIE
Bte 450 g. **.89**



PRO
**KETCHUP**
HEINZ
Btle 20 oz **1.02**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS ET DE CORRIGER LES PRIX INCORRECTS RÉSULTANT D'UNE ERREUR D'IMPRESSION

**SPÉCIAUX DISPONIBLES CHEZ CES MARCHANDS SEULEMENT**

## ça profite

*Il y a un marchand* **SERVI-PRO** *près de chez-vous*

**ST-GÉDÉON**
*Germain Mercier*

**ST-ZACHARIE**
*Parent & Roy Ltée*

**ST-THÉOPHILE**
*Richard Poulin*

Publié avec l'autorisation de J.L. Duval Ltée

Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par nos

# Annonces classées

3 facons de procéder:
par la poste: C.P. 158, St-Georges-Est
par telephone: 228-8858
à nos bureaux: 12625, 1ere Avenue, St-Georges-Est
de 9 a 5h00 sans interruption

**Tarif des annonces classées**

**ORDINAIRE**

Comptant: 1 fois ..... $2.00 le pouce
3 fois ..... $5.00
Facturée: chaque annonce..... $3.00 le pouce

**AVEC CADRE NOIR**

Comptant: 1 fois ..... $3.00 le pouce
3 fois ..... $8.00
Facturée: chaque annonce..... $4.00 le pouce
Date limite pour parution le mercredi: **Lundi 5 hres**

## MAISONS A VENDRE

**MAISON**
Neuve, située dans la 156e rue et 12e avenue, St-Georges Est. Inf. ou visiter Constructions Jean-Louis Poulin Inc., 774-9522.
(JNO, 3-12-80, 9950 C)

**MAISON**
Mobile, reprise de finance, 66 X 14, 1976, 3 chambres à coucher. Inf: 228-5934 le soir après 7h00.
(JNO, 7-1-81, 10179 LB)

**MAISON**
Située dans la 144e rue, 38 X 25, 3 chambres à coucher, sous-sol semi-fini, construction 4 ans. Bon prix. Inf: à l'heure des repas 228-0709.
(4fs, 14—1-81, 10321 PH G)

**MAISON**
26 X 40, 5 1/2 pièces, terrain 100 X 100, complètement aménagé, abri d'auto, remise. Située près du Carrefour St-Georges. Inf: 228-7776 ou 228-4133.
(4fs, 7-1-81, 10273 GS)

**MAISON**
Située à St-Georges avec grand terrain. Aussi une mini-laveuse, un poêle et un réfrigérateur. À l'état de neuf. Inf: 228-8900.
(4fs, 7-1-81)

**AUBAINE**
Directement du propriétaire, maison de 7 1/2 pièces 30 X 42, terrain de 65' de façace et de 94' de profondeur, construction récente, très propre, décoration intérieur moderne, tapis mur à mur, foyer, lave-vaisselle, lustres et tentures inclus. Revetement extérieur en aluminium. Prix raisonnable et léger comptant demandé. Financement si désiré à 12 pour cent, garanti pour un an. Située près du centre ville et des accommodations. 650, 127e rue, Est. Libre immédiatement. Inf: 228-3614.
(JNO, 14—1-81, 10320 G)

**MAISON**
Neuve située au 920, 89e rue, St-Georges Est. Prête à être habitée. Grand terrain paysagé. Inf: 227-0706 ou 774-9415.
(JNO, 3-12-80, 10056 YP)

**MAISON**
Située près de l'Hôpital, 1 1/2 étage, garage chauffé, abri d'auto, patio, chambre froide, aspirateur central. Cause de vente: départ. Inf: 228-3365.
(JNO, 9-7-80, 7528 RH)

**MAISON**
2 étages, en bonne condition, chauffage à l'huile avec garage 2 étages. Bon prix. À St-Georges Ouest. Inf: 228-8206 ou 228-9067 demandez Hélène ou Gaétan.
(JNO, 7-1-81, 10255 HD)

**MAISON**
À vendre, 26 X 36, située au 19335, Rte Kennedy. 2 chambres, peinture neuve. Terrain 100 X 100 pi. Garage 14 X 20 isolé. Offre raisonnable acceptée. Prix sur visite seulement. Inf.: D. Gilbert 228-8609.
(2fs, 14-1-81)

## MAISONS A VENDRE

**MAISON**
Neuve située près de St-Philibert, terrain 175 X 375. Inf: 228-0405.
(3fs, 7-1-81, 10253 DT)

**IMMEUBLE**
Situé au 123, 120e rue, St-Georges Est, anciennement Simpson Sear, en face de C.K.R.B., comprenant 15 logements. Inf: 774-6892.
(3fs, 14—1-81, 10300 RP)

**IMMEUBLE**
Situé au 12927, 1ère avenue, St-Georges Est, près de la Pente Douce, comprenant 4 logements. Inf: 774-6892.
(3fs, 14—1-81, 10302 RP)

**MAISON**
Située à St-Gédéon, face à la clinique médicale, 1 1/2 étage, chauffage air chaud, 1056 p.c. de plancher. Inf: 582-3527.
(3fs, 14-1-81, 10327 RN)

**MAISON**
À 2 logements, située au 150, 21e rue, St-Georges Ouest. Inf: 774-6892.
(3fs, 14-1-81, 10301 RP)

## Autos, camions motos, etc. A VENDRE

**TRACTEUR**
4 X 4, Diésel, comme neuf, 2 cylindres, 17 forces. Inf: 228-5088.
(JNO, 10-12-80, 10090 N)

**DUSTER**
1972, en bon ordre. Inf: 685-3429.
(3fs, 31-12-80)

**MACHINERIES LOURDES**
Débusqueuses, Timberjack 225. Aussi Tracteur International 500. Inf: 267-4099.
(3fs, 7-1-81)

**AUTONEIGE**
De compétition, moteur kohler 440, 3 cylindres. Aussi moteur d'automobiles 402, Chevrolet. Inf: 382-5718.
(3fs, 7-1-81, 10269 LV)

**CHEVY VAN**
GMC 1973, très propre, bon prix. Inf: 228-8783, Guy Poulin, St-Benoit.
(JNO, 7-1-81, 10262 GP)

**PONTIAC**
GT-37, 1971, moteur 400 américain, 4 barils, 2 "pipes", très bonne condition. Tél.: 594-8764 après 5h00.
(1fs, 14-1-81)

**JEEP 4 X 4**
1979, 360, tout équipé, air climatisé, vitres électriques teintées, sièges baquets, volant ajustable, radio stéréo AM/FM etc. Cause: maladie. inf: 228-2857.
(3fs, 14-1-81)

## Autos, camions motos, etc. A VENDRE

**AUTONEIGE**
Snowjet Kawasaki 340, 1976, 4,000 milles. Inf: après 5h00 à 774-9339.
(1fs, 14-1-81, 10331 LR R)

**THUNDERBIRD**
1977, à l'état de neuf. Bas millage. Peut être vu chez Beauce Auto à Beauceville $3,500.00 comme neuf. Inf: 228-0321.
(3fs, 14-1-81)

**BUICK**
Park Avenue 1977 tout équipé. 35,000 milles et en très bonne condition. Bas prix. Déshumidificateur, Capacité de 18 chopines, comme neuf. Prix $100. Inf: appelez à 228-7939.
(3fs, 14-1-81)

**FORD**
Ltd 1977, 4 portes, très propre. Inf: 774-9468.
(3fs, 14—1-81, 10397 GC)

**AUTONEIGE**
Bombardier TNT 440, 1977. Aussi un trailer dompeur de motoneige. Aussi maison à 2 étages, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain. Inf.: 484—5497.
(4fs, 14-1-81)

**DODGE**
Charger 1977, 49,000 milles, blanc et vert, radio AM/FM cassette, vitres électriques, portes se barrent seules, console, 4 mags, 4 pneus neufs d'hiver. Inf: 588-3597.
(4fs, 14—1-81, 10305 PV)

**RABBIT**
2 portes, moteur diésel, transmission 5 vitesses manuelle, radio AM, millage: 27,100 kilomètres. Garantie un an. Très propre. Inf: 228-4245.
(3fs, 14-1-81)

**AUTONEIGE**
Arctic Cat Chita 440, très peu de millage, en bon état. Pour Inf.: 228-8639.
(JNO, 14—1-81)

**JEEP**
Cherokee, bleu et blanc, 1975, V-8, 4 X 4 avec ou sans gratte, 32,000 milles ayant toujours servi comme 2e voiture. Automatique, servo-frein, servo-direction, radio AM/FM, siège baquet, 4 mags avec radial. Inf: 228-9708 le jour ou 228-3614 le soir après 6h00.
(JNO, 7-1-81, 10276 P)

**JEEP**
Cherokee "S", 1979 en excellente condition. Servo-freins, servo-direction, bas millage, pneus d'été et d'hiver montés sur roues, porte bagages, déflecteur d'air, suspension de route et autres équipements. Tél.: 228-3869.
(3fs, 14-1-81)

**AUTONEIGE**
Thundejet de compétition 440. Tuyau d'échappement "Tune pipe", suspension remontée à neuf. Chenille cramponnée. Aussi une autoneige Thundejet, carrosserie de 340 avec moteur modifié. Inf: 597-3393.
(3fs, 14-1-81)

## Autos, camions motos, etc. A VENDRE

**CHEVELLE et BRONCO**
Chevelle 1975, légèrement accidentée, 4 portes, V-8, prix $750.00. Aussi Bronco 1978, très bien équipé, V-8, 4 vitesses, $5,000.00. Inf: 594-5243.
(2fs, 7-1-81, 10270 MC)

**FORD**
Mustang 1980, 6,000 kilomètres, garantie 1 an, 6 cylindres, automatique au plancher. Inf: 382-5473 demandez Alain.
(2fs, 14-1-81, 10287 AP)

**DIVERS**
Blazer 1977, en très bonne condition. Aussi tracteur avec loader. Prix à discuter. Inf: 228-5310 le jour ou 228-2219 le soir.
(JNO, 14-1—81, 10286 G)

**FORD**
Econoline 1976. Inf. 228-7323 demandez M. Doyon ou M. Rancourt.
JNO, 1-10-80, 9116 PED

**AUTONEIGE**
Bombardier 1978, 444, électrique, poignées chauffantes. À très bas prix. Inf: 228-4476.
(2fs, 7-1-81, 10254 ES)

**MONTE CARLO**
1975, 77,000 milles, $1,500.00, rouge vin. Inf: 597-3364.
(3fs, 14-1-81, 19329 GV)

**TRACTEURS**
Un Ford, 135 heures, avec loader, prix à discuter. Un International avec loader, prix à discuter. Inf: 588-6863.
(1fs, 14—1-81, 10292 MF)

**CAMION**
Dodge Cabine Plus, 1975, 65,000 milles, peinture neuve, $2,100.00. Inf: le soir 228-8206.
(1fs, 14-1-81, 10296 GD)

**FORD**
Ltd 1975, 2 portes, 42,000 milles, moteur 351 p.c. En bon état. Inf: 228-5314.
(JNO, 14-1-81, 10299 JC L)

**HORNET**
1976, 4 portes, 6 cylindres, automatique, en bonne condition. S'adresser à 785, 94 e rue, Station. Inf: 228-8336.
(1fs, 14-1-81)

## Autos, camions motos, etc. A VENDRE

**JEEP**
Cherokee Station Wagon 1977, V-8, automatique, très propre. Inf: 484-2850.
(2fs, 14-1-81, 10284 F)

**PONTIAC**
Grand Prix L.J. 1977, 46,000 milles, tout équipé, très propre. Inf: 685-3018 ou 685-3015.
(3fs, 14—1-81, 10291 GP)

## A VENDRE DIVERS

**BOIS DE CHAUFFAGE**
Sec, érable, merisier, bouleau mélangés, longueur: 16" ou 24" Aussi tremble sec à $15.00 la corde. Inf: 774-3501.
(JNO, 7-1-81, 10224 P)

**CHAUDIÈRES**
1000 chaudières de 2 gallons, et 500 chaudières de 3 gallons, en aluminium à l'état de neuf. 4 évaporateurs usagés, très propre, 2 de 2 X 8, 1 de 4 X 15 et 1 de 20" X 3'. Aussi laveuse à chaudières. Inf: Yvon Quirion, St-Honoré, 485-6507.
(JNO, 29-10-80, 9516 YQ)

**BOIS DE CHAUFFAGE**
Bouleau en 4 pieds, à prendre sur le grand chemin. Prix $30.00 la corde de 4 pieds. Inf: 774-3735.
(3fs, 31-12-80, 10168 PB)

**BAR À BOISSON**
Entièrement en bois, valeur $800.00 laissé à $450.00. Inf: 228-8356 le soir.
(2fs, 7-1-81, 10260 MP)

**ÉVAPORATEURS**
Neufs ou usagés de toutes grandeurs, portant la marque Dominion Gremme Inc. Nous faisons l'échange si cela est désiré. Aussi réservoir en fibre de verre, en fer blanc et fond rond. Inf: Yvon Quirion, rue Champagne, St-Honoré, 485-6507.
(JNO, 7-5-80, 6279 YQ)

**EVAPORATEURS**
Dominion Green Inc., si vous désirez un évaporateur neuf pour le printemps 1982, en commandant avant le 1er mai 1981, vous éviterez une augmentation d'environ 12 pour cent. La livraison se fera à la date choisie par vous. Aucun déboursé ne sera exigé lors de la commande, mais seulement après la livraison. Inf: Yvon Quirion, 485-6507.
(JNO, 7-1-81, 10277 YQ)

**BILLARD**
Baguettes de billard neuves, en 2 morceaux, vaste choix. Prix variés. Inf: 228-3946.
(JNO, 3-12-80, 9978 PM)

**PEINTURE**
Surplus de peinture industrielle de 1979, couleur: noir, brun métallique, bleu, beige, peinture métallique applicable sur tôle, fer, auto, etc. $10.00 le gallon ou $45.00 pour 5 gallons. Aussi peinture grise pour ciment et bois, qualité Hi-Grade. Inf: 685-3839.
(JNO, 1-10-80, 8946 UB)

## A VENDRE DIVERS

**DIVERS**
Comptoir à légumes 12', 4 tablettes, nettoyage requis. Aussi compresseur 2 forces, 3 ans d'usage en parfaite condition. Congélateur à crème glacée de marque Sheaffer 6', 3 ans d'usage, nettoyage requis. 48 pieds de tablettes en acier pour épicerie, nettoyage requis. Balance Stampson allant à $1.19 la livre, légèrement endommagée et un carosse d'épicerie. Inf. 582-3129 Prix à discuter.
JNO, 19-11-80, 9832 AQ

**MÉNAGE**
Comprenant: set de cuisine, poêle et réfrigérateur. À bas prix. Inf: 228-7207 ou 228-9577.
(JNO, 12-11-80, 9768 JL)

**DIVERS**
4 paires de ski alpin comme neuf, avec bottines et bâton de différentes grandeurs. Aussi 2 paires de patins, pointure 3 et 5. Inf: 774-6238.
(1fs, 14—1-81, 10309 BP)

**MOTEUR**
Cooler modèle 340, 65 HP, bon pour trail ou amateur de course. Inf: 382-5671.
(1fs, 14-1-81, 10323 E)

**TÔLES**
Tôles galvanisées neuves à $26.00 la toise. Tôles de couleur blanc, brun, rouge et noir à $39.00 et $49.00 la toise. Notre épaisseur est de 28 de gauge. Du 15 déc. au 15 mars, nous ouvrons sur rendez-vous seulement et S.V.P. laissez message enregistré à 685-3367.
(JNO, 7-1-81, 10190 B)

**DIVERS**
Hache-viande de marque Enterprise, environ 200 livres de viande à l'heure. 4,000 chaudières d'aluminium 2 gallons, 200 chaudières 1 1/2 gallon, propres. 800 couvercles de zinc et nylon. Poêle à bois de couleur et autres. Inf: 459-6745.
(2fs, 14—1-81)

**MANTEAU**
De fourrure chat sauvage naturel, chevronné neuf, très belle qualité. Très bas prix. Inf: 594-8339.
(3fs, 14-1-81, 10319 BB)

**DIVERS**
2 tables tournantes Direct Drive Akaï AP30. Un mixeur. Un spot 220 watts extérieur. Inf: 228-5902.
(3fs, 14-1-81)

**POÊLE À BOIS**
Et morceau de poêles de toutes sortes. Inf: 774-6015.
(JNO, 14—1-81, 10311 BM)

**2 SOUFFLEUSES**
À neige, une Canadiana 826 avec chaine $895.00 et une Toro 824 avec chaine $899.00. Inf: 382-5671.
(1fs, 14-1-81, 10322 E)

**CAMERA**
Vidéo noir et blanc, sonore, automatique. Bas prix. Inf: 228-9459.
(JNO, 3-12-80, 10049 MA P)

**TABLES DE BILLARD**
Résidentielles ou commerciales, neuves avec ou sans ardoise. Inf: 228-3702.
(JNO, 3-9-80, 8525 JY B)

## A VENDRE DIVERS

### BÂTISSE
Commerciale située à St-Georges Station, rte Kennedy, revenu annuel $11,000.00. Terrain 72 pieds de façace X 160 pieds de profondeur environ. Inf: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.
(JNO, 22-10-80, 9364 A)

### DIVERS
À prix d'aubaine: vêtements pour adolescentes et jeunes filles de 12 à 14 ans: manteaux d'hiver, habits de ski, pantalons, jupes, gilets, blouses, bottes de ski alpin, pointure 5. Aussi tapis shag, rose, 10 X 12, rideaux, draperies. Inf: 228-2732.
(3fs, 14-1-81, 10295 CT)

### CAISSES ENREGISTREUSES
1 caisse électronique Sharp No ER-3520, 12 mois d'usage. 1 caisse enregistreuse National, usagée. 1 machine à écrire usagée Royal et 1 calculatrice Miida usagée. Inf: 228-5503.
(JNO, 26-11-80, 9882 S)

### DIVERS
Chargeur hydraulique pour gros tracteur $1,850.00. Camion GMC, 5 tonnes, 2 essieux avec dompeuse $1,500.00. Servo direction pouvant s'adapter sur gros tracteur ou moyen, $350.00. Tracteur Case en pièces détachées, modèle 500, $550.00. Tracteur Ford Major 1964, $3,000.00. Fendeuse à bois sur roues, actionnée par moteur 4 cylindres, $2,000.00. Inf: 228-3675.
(2fs, 14-1-81, 10303 G)

### DIVERS
Plus de 200 appareils électroménagers, reconditionnés à neuf, possédant une garantie de 3 mois, poêles, réfrigérateurs, laveuses-sécheuses, lave-vaisselles, fours micro-ondes. Aussi appareils neufs légèrement endommagés, dans le transport avec garantie totale sur mécanique. Inf: Place Lionel Gagnon 12510, 1ère Avenue, St-Georges Est 228-8071 et le soir à 228-3614.
(JNO, 3-12-80, 9959 P)

### THÉÂTRE
Situé à St-Gédéon, en bonne condition. Cause: maladie. Offre raisonnable acceptée. Inf: 582-3230.
(JNO, 14-1-81, 10298 T)

### AUBAINE
Set de salle à diner, set de salon complet provencal français incluant piano. Laissé à $6,000.00. Inf: 228-4581.
(3fs, 14-1-81, 10330 YL)

### ANTIGEL
Surplus d'antigel, spécial $7.80 tant qu'il y en aura. Escompte sur quantité. Inf: Eddy Jalbert, 2810, 127e rue, St-Georges Est 228-5763.
(JNO, 17-12-80, 10112 EJ)

### 2 BOITES DE CAMION
D'une longueur de 22' X 7' de haut et 8' de large. Bonnes pour entreposage ou autres. Bon état. Inf: 228-2094.
(JNO, 1-10-80, 9118 B)

## A VENDRE DIVERS

### BOIS DE CHAUFFAGE
Erable, merisier, bouleau en 4 pieds à prendre sur le grand chemin. Inf: 228-3456.
(JNO, 14-1-81, 10334 MS)

## TERRAINS A VENDRE (Vendu)

**TERRE**
Située rang 6 à St-Théophile, 1 mille du village, 70 âcres en culture 400' X 600' en bois avec grande maison, grange, garage. Inf: 597-3814 ou 459-3343.
(1fs, 14-1-81)

**TERRE**
80 arpents avec maison et grange. Située à 2 milles du pont de St-Georges. Inf: 685-2070.
(JNO, 5-11-80, 9613 GR)

**TERRAIN**
75 X 100, situé dans la 152e rue, St-Georges Est. Inf: 774-9234.
(JNO, 7-1-81, 10262 GP)

## LOGEMENTS A LOUER (Libre)

**LOGEMENT**
De 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé coin 2e avenue, 127e rue. Inf: 228-5383 le jour ou 228-8183 le soir.
(3fs, 31-12-80, 10169 GL)

**LOGEMENTS**
De 4 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, non éclairé, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse. Aussi 3 1/2 pièces, meublé, situé au 3010, 127e rue, St-Georges Est. Inf: 228-3320.
(JNO, 10-12-80, 10085 GF)

**LOGEMENT**
De 2 1/2 pièces, meublé, situé au 1081, 127e rue, St-Georges Est, stationnement privé. Inf: 227-0759 ou 228-6663.
(JNO, 31-12-80, 10167 HL)

**LOGEMENT**
De 2 1/2 pièces, neuf, meublé, conviendrait pour 1 ou 2 personnes, situé près des Serres Champagne. Entrée et stationnement privés. $140.00 par mois, non chauffé, non éclairé. Inf: 228-1464.
(JNO, 31-12-80, 10166 IL)

**LOGEMENT**
Neuf de 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse, non meublé, non chauffé, endroit tranquille. Au 640, 156e rue, app. 2, St-Georges Est. Inf: 228-3769 ou au 610, 156e rue Est.
(JNO, 5-11-80, 9616 JP R)

**LOGEMENT**
De 5 1/2 pièces, situé au 104, 7e rue, Beauceville Est. Inf: 774-3348.
(JNO, 26-11-80, 9893 NP)

**LOGEMENT**
De 4 1/2 pièces, situé au 637, 25e rue, St-Georges Ouest, non meublé. Inf: au 715, 25e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2344.
(JNO, 3-12-80, 10021 A)

**LOGEMENT**
De 4 1/2 pièces, 2e étage, 13185, 2e avenue, St-Georges Est, chauffage à l'huile, non meublé, $130.00 par mois. Inf. 228-9273.
JNO, 5-11-80, 9659 HL G

**LOGEMENT**
Très grand logement de 6 1/2 pièces, située 120e rue, St-Georges Est, chauffé, entrée laveuse-sécheuse, grande galerie, grande cour. Libre immédiatement. Inf: 228-8277.
(3fs, 14—1-81)

**6 LOGEMENTS**
Neufs, de 4 1/2 pièces, non meublés, situés au 14085, 2e avenue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf: 525, 159e rue, St-Georges Est. Inf 228-2185.
(JNO, 7-1-81, 10201 GG)

## LOGEMENTS A LOUER (Libre)

**LOGEMENT**
De 3 1/2 pièces, meublé, situé 7e rue, Beauceville Est. Inf: 774-6302.
(JNO, 14-1-81, 10333 CG)

**LOGEMENT**
De 1 1/2 pièces, situé au 11938, 15e avenue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf: 228-5245.
(JNO, 14—1-81, 10310 DP)

**LOGEMENT**
À St-Georges Ouest, demi sous-sol, 2 1/2 pièces, très propre, meublé, chauffé, éclairé, stationnement avec prise de courant. Situé sur la 25e rue. Libre immédiatement. Inf: 228-4176.
(2fs, 14—1-81, 10312 MV)

**LOGEMENT**
Grand 5 1/2 pièces, neuf, à sous-louer jusqu'en juin. $195.00 par mois, non chauffé, non éclairé. St-Georges Est, près du Carrefour. Inf: 227-0373.
(3fs, 14-1-81)

**LOGEMENT**
De 5 1/2 pièces, semi-meublé, situé au 722, Boul. Renault, Beauceville Est. Inf: 227-0716 après 5h00.
(3fs, 14-1-81)

**LOGEMENT**
De 5 pièces, chauffé. Libre le 1er février. Inf: 228-8637.
(1fs, 14-1-81, 10326 JD V)

**LOGEMENT**
4 1/2 pièces à louer, chauffé, éclairé, meublé. Situé au 480, 162e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf: 228-0412.
(1fs, 14-1-81)

**LOGEMENT**
De 2 1/2 pièces, meublé, laveuse-sécheuse. $125.00 par mois. Inf: 228-4000.
(1fs, 14-1-81, 10332 H)

**LOGEMENT**
2 1/2 pièces, situé au 385, 120e rue. Et aussi 1 chambre à louer. Inf: 228-7435.
(3fs, 14-1-81)

### LOGEMENT
De 4 1/2 pièces, situé en haut des Rôtisseries St-Bruno. Libre immédiatement. Inf: 228-9794.
(JNO, 26-11-80, 9901 BP)

### LOGEMENT
De 3 1/2 pièces, situé au 11590 Boul. Lacroix, meublé, chauffé, eau chaude fournie, eau de la ville payée. Inf: 774-6760.
(JNO, 14-1-81, 10297 JB P)

### LOGEMENT
De 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, $140.00 par mois. Situé au 240, 141e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf: 228-7781 ou 228-5325.
(JNO, 14-1-81, 10294 DV)

### LOGEMENT
2 1/2 pièces, meublé, situé au 12865, 1ère Avenue. Libre immédiatement. Inf: 228-5211 après 5h00.
(JNO, 3-12-80, 9993 TQ)

### LOGEMENT
De 4 1/2 pièces, semi-meublé. Libre le 1er janvier. $160.00 par mois. Situé dans 161e rue, St-Georges Est. Inf: 228-4537 ou 228-2648.
(JNO, 24-12-80, 10154 FQ)

## LOGEMENTS A LOUER (Libre)

### 2 LOGEMENTS
Un de 2 1/2 pièces et 1 de 3 1/2 pièces, meublés, situés au 2165, 2145, 126e rue, St-Georges Est, tout près du Soleil de l'Enfance. Libre immédiatement. Inf: 774-6593.
(JNO, 7-1-81, 10184 FB)

### LOGEMENT
De 4 1/2 pièces, situé au 12920, 1ère avenue, St-Georges Est, non chauffé, non meublé. Libre immédiatement. Inf: 774-6892.
(2fs, 7-1-81, 10257 RP)

### LOGEMENT
De 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, câble T.V., situé au 701A, 10e rue, coin 6e avenue, Beauceville Est. Inf: Florent Quirion 774-6131.
(JNO, 3-12-80, 9992 FQ)

### LOGEMENT
De 2 1/2 pièces, rénové à neuf, meublé, chauffé, éclairé. Situé au centre-ville. Inf: Pierre Beaudoin 228-9544.
(JNO, 11-6-80, 7084 PB)

### LOGEMENT
Plusieurs logements à louer à différents endroits à St-Georges. Pour inf.: 228-1592 ou 228-8016.
(JNO, 13—6-79, 1050)

### LOGEMENT
De 4 1/2 pièces, libre le 1er juillet. Situé avenue St-Alexandre, Beauceville Ouest. Inf: 774-9378.
(JNO, 4-6-80, 6959 JB F)

### LOGEMENT
À Beauceville Ouest, 1 logement de 4 1/2 pièces, meublé si désiré. Aussi maison à louer au rang 9 de St-Honoré. Inf: 485-6450.
(3fs, 31-12-80, 10163 LB)

### LOGEMENT
De 4 1/2 pièces, très beau logement propre, pour personne seule ou couple ou personne âgée qui aime la tranquilité. Situé dans 135e rue, Est en arrière de la clinique familiale. Inf: 228-2481.
(JNO, 26-11-80, 9925 GT)

## Appartements A LOUER (Libre)

**APPARTEMENTS**
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces. Situés sur la 2e avenue, St-Georges Est, voisin du Café Royal. Inf: 228-6438.
(JNO, 6-8-80, 7871 RA)

**APPARTEMENT**
De 1 1/2 pièces, meublé, tapis, situé au 11445, 1ère avenue Est. Inf: au 11415, 1ère avenue, St-Georges Est, 228-8041.
(JNO, 10-12-80, 10087 T)

**APPARTEMENT**
Libre le 1er janvier. 3 1/2 pièces, $150.00 par mois, chauffé, éclairé, non meublé, situé 690, 6e av. St-Georges Ouest, App. 1. Inf: pour visiter 228-3454.
(JNO, 10-12-80, 10081 PT)

## Appartements A LOUER (Libre)

**APPARTEMENT**
Neuf de 2 1/2 pièces, meublé. Libre immédiatement. Avec buanderie dans l'édifice. Situé dans la 174e rue, St-Georges Est. Inf: jour 228-2989 ou soir 228-8975 ou 228-4801.
(3fs, 14-1-81, 10316 EV)

### APPARTEMENT
De 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, aussi chambre meublée, chauffée, éclairée avec utilité pour se faire la cuisine. Situé au 355, 121e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf: 228-9780.
(2fs, 14-1-81, 10290 HP G)

### APPARTEMENT
De 3 1/2 pièces, meublé, taxes comprises, service de buanderie. Situé au 11243, 1ère avenue, St-Georges Est. Inf: Jean-Guy Maheux, 228-2160.
(3fs, 14-1-81)

### APPARTEMENTS
De 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, t.v. et câble compris, stationnement, prise pour auto. Situés 25e rue, St-Georges Ouest. Inf: jour 228-5558 ou soir à 228-4477.
(JNO, 7-1-81, 10251 ML)

### APPARTEMENTS
De 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, t.v. et câble compris, stationnement, prise pour auto. Situés 25e rue, St-Georges Ouest. Inf: jour 228-5558 ou soir 228-4477.
(JNO, 31-12-80, 10171 ML)

### APPARTEMENT
Neuf de 2 1/2 pièces, meublé avec excellente vue. Situé près du pont au 1690, 1ère Avenue, St-Georges Ouest. Prix $175.00 par mois. Inf: 228-5969.
(JNO, 7-1-81, 10250 E)

### APPARTEMENT
Magnifique maison de campagne, à louer avec 2 autres personnes. Toutes les commodités: laveuse-sécheuse, 2 grands salons, cuisine ainsi que 3 chambres à coucher. Prix très abordable. Situé à 4 minutes de la Ville de St-Georges. Condition: être responsable. Tél.: entre 2h00 et 5h00 P.M. à 228-3082.
(3fs, 31-12-80)

### APPARTEMENT
De 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, situé dans St-Georges Ouest près du pont. Inf: après 6h00 à 228-2576.
(JNO, 3-12-80, 10031 FT)

### APPARTEMENTS GARÇONNIÈRES
Situés dans la 112e rue, St-Georges Est. Inf: 228-6338.
(JNO, 17-12-80, 10139 T)

## CHAMBRES A LOUER (Libre)

**CHAMBRE**
Avec cuisine commune, située au 586 Boul. Renault, Beauceville Est. Inf: 774-6896.
(5fs, 17-10-80, 10119 MP)

**CHAMBRES**
À louer au 12380, (450), boul. Lacroix, face à l'Eglise l'Assomption. Inf: 228-8558.
(JNO, 19-7-78, 48078 MLP)

**CHAMBRES**
À louer, à la semaine ou au mois. Inf: 228-4000.
(JNO, 3-12-80, 10015 H)

**CHAMBRES**
À louer situées dans la 127e rue (675) à St-Georges Est. Cuisine commune. Stationnement. Inf: 594-8105.
(JNO, 22-11-78, 49540 BL)

**CHAMBRES**
Et appartements tapis mur à mur, stationnement privé, situés dans la 119e rue, St-Georges Est. Inf: 228-4041.
(JNO, 31-5-78, 46613 FD)

**CHAMBRES**
Situées au 12460, Boul. Lacroix, face à l'Eglise l'Assomption. Entrée et stationnement privés, cuisine commune, endroit tranquille. Inf: 228-4817.
(JNO, 1-10-80, 9037 LV)

**CHAMBRE**
Située près du Séminaire et de la Polyvalente, avec cuisine, salon, téléphone, télévision couleur et laveuse-sécheuse communs. Inf: 228-7651.
(JNO, 7-1-81, 10279 DB)

**CHAMBRE**
Avec cuisine commune, espace de stationnement, située près de la Polyvalente et du Soleil de l'Enfance. Inf. 228-3788.
JNO, 19-11-80, 9873 IC

**CHAMBRE**
Située à St-Georges Ouest, cuisine commune, chambre de bain, douche. $20.00 par semaine. Inf: 228-6237.
(1fs, 14—1-81 10304 R)

**CHAMBRES**
Bien situées tout près du séminaire, possibilité de se faire la cuisine dans son appartement. Inf: 228-5366.
(4fs, 14—1-81, 10317 YS)

### CHAMBRE
Rénovée, située 91e rue à la Station, près du carrefour et du Parc Industriel, cuisine, salon et télévision en commun. Inf: 228-8981.
(JNO, 24-12-80, 10156 ML)

### CHAMBRES
Situées au 12685, 1ère avenue Est, centre-ville. Entrée privée, stationnement, laveuse-sécheuse, tapis. Inf: 228-2481.
(JNO, 15-10-80, 9332 GT)

### CHAMBRES
Seules avec possibilité de se faire la cuisine. Situées 11925 17e ave., St-Georges Est, près de la Polyvalente et du Séminaire. Inf: 228-0017.
(4fs, 7-1-81, 10280 F)

## CHAMBRES A LOUER (Libre)

## Garçonnières A LOUER (Libre)

**GARÇONNIÈRE**
1 1/2 pièces, divan-lit, cuisine, salon, chambre de bain complète, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude et taxe comprise, entrée privée, salle de lavage au sous-sol, situé au 266, 119e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2862.
(JNO, 10-9-80, 8685 JM P)

## Garçonnières A LOUER — Libre

### LOGEMENTS ET GARÇONNIÈRES
Situés dans la 135e rue, St-Georges Est. Inf: 228-3121.
(JNO, 9-7-80, 7514 M)

## LOCAUX A LOUER — Libre

**LOCAL**
Espace à louer, 1,500 pieds carrés. Inf: à 774-3361, demandez le propriétaire.
(JNO, 2-4-80, 5584 H)

### LOCAL
Pour bureaux 400' carrés et 300' carrés sur la 1ère avenue, en haut de la papeterie St-Georges. Libre immédiatement. Bas prix. Inf. jour 228-7323.
JNO, 5-3-80, 3449 I

### LOCAUX
Pour bureau. Situés centre-ville. Prix modique. Inf: 228-1356.
(JNO, 13-8-80, 8124 LV)

## A LOUER DIVERS — Libre

**MAISON**
À louer, située au 160, 25e rue, St-Georges Ouest. Refaite à neuf. Libre immédiatement. Inf: 228-4460.
(3fs, 31-12-80)

**MAISON**
À louer, libre 1er février, St-Georges Ouest. Inf: 228-1380 après 6h30 P.M. Prix: $125.00 par mois.
(3fs, 14-1-81)

**MAISON**
À louer, 1 1/2 étage avec grande cave, entrée laveuse et sécheuse, libre immédiatement. Située au 870, 18e rue. Inf: 790, 18e rue, St-Georges Ouest, tél.: 228-2363.
(1fs, 14-1-81)

### MAISON
À louer, située au 19335, Rte Kennedy. 2 chambres, peinture neuve. $225.00 par mois. Visite sur rendez-vous. Inf: D. Gilbert 228-8609.
(2fs, 14-1-81)

### MAISON
À louer, 3 chambres en bas, propre et très grande, située au 14535, 1ère Avenue, St-Georges Est à 10 minutes à pied du centre-ville. Inf: 228-2481.
(JNO, 10-12-80, 10098 GT)

### ENTREPÔTS
2 grands entrepôts à louer, situés au 9375, 5e avenue Est. Environ 3,000 pieds carrés de plancher. Inf: 228-8395.
(JNO, 10-9-80, 8587 RH)

## A LOUER DIVERS — Libre

## A LOUER DIVERS — Libre

### ENTREPOT
A louer pouvant abriter bateau, auto, tente-roulotte, etc. Situé sur la route Kennedy. Inf: Jean-Baptiste Poulin, 774-6760.
(JNO, 10-9-1710)

## A sous-louer

### LOGEMENT
À sous-louer, de 4 1/2 pièces, meublé ou non meublé. À très bon prix. Situé au 2990, 127e rue, app. 5, St-Georges Est. Inf: 227-0433 ou 228-8026.
(JNO, 12-11-80, 9709 LV)

### LOGEMENT
À sous-louer, 4 1/2 pièces, non meublé, situé dans la 112e rue, St-Georges Est. Inf: 228-8188 après 5h00.
(JNO, 7-1-81)

### APPARTEMENT
À sous-louer à Beauceville Est, 2 1/2 pièces, meublé, tapis mur à mur, laveuse-sécheuse fournies, stationnement privé. Libre immédiatement. Inf: après 5h00 à 774-6792 ou 774-3907.
(8fs, 14-1-81, 10285 SJ)

## A vendre ou a louer

**MAISON**
Neuve à vendre ou à louer, située au 2220, 191e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf: 228-5259.
(3fs, 14—1-81)

**MAISON**
À vendre ou à louer, située au Lac Fortin à St-Victor. 26 X 42. Inf: 774-9468.
(3fs, 14-1-81, 10308 GC)

### MAISON
À vendre ou à louer, située au 20, 153e rue, St-Georges Est, meublée ou non. Inf: 228-6015.
(3fs, 14-1-81, 10328 GR)

### ENTREPÔT
À vendre ou à louer, situé sur la route entre St-Benoit et St-Georges, à 4 milles de St-Georges. Terrain 200 pieds de façade X 147 pieds de profondeur. Financement si désiré. Inf: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.
(JNO, 22-10-80, 9363 A)

### MAISON
À vendre ou à louer, située sur le Bl. Lacroix, 5 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini qui peut devenir un logement. Inf: 228-3463.
(3fs, 7-1-81, 10275 MM)

## A ECHANGER

### À ÉCHANGER
Romans (livres de poches) à échanger. Inf: 228-3168.
(3fs, 7-1-81)

## ACHETERAIS

**ACHETONS**
Comptant voitures de particuliers. Modèles récents, 1977 à 1980. Offre le meilleur prix. Inf: 228-8814.
(JNO, 4-6-80, 6846 A)

**ACHÈTERAIS**
Harnais de cheval, collier, atèle, sellette pour attelage simple. Grandeur 1600 à 1900 livres. En bon état. Inf: 426-2094.
(3fs, 14-1-81, 10315 PA G)

### ACHÈTERAIS
Poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs, réfrigérateurs, laveuses à vaisselle. Tous ces articles usagés. Nous payons les meilleurs prix sur le marché car nous sommes des spécialistes du domaine. Gagnon Laveuse, 125 10, 1ère avenue, St-Georges Est. Inf: 228-8071.
(JNO, 12-9-79, 2665 G)

## On demande

**ON DEMANDE**
Représentants(es) demandés(es), avec automobile. Base de salaire selon qualification (minimum $200.) Secondaire V ou équivalent, pour travail dans la région. Inf: 228-9314.
(JNO, 7-11-80, 4042 JT)

**ORGANISATION 100**
Intéressé à faire du travail à temps partiel ou temps plein, marié, célibataire, finissant d'étude. Pour rendez-vous appelez code (418) 594-8544 entre 5h00 et 6h00 du lundi au vendredi.
(5fs, 7-1-81)

**VENDEUSE**
Demandée à temps plein ou partiel. Tél.: 548-5439 ou écrire à Mme Guillemette, 145 Principale, St-Ludger.
(1fs, 14—1-81)

**FEMMES**
Mariées 20 ans et plus, travail à offrir pouvant combler vos dépenses occassionnées du temps des fêtes, vous avez 10 heures, aimeriez-vous faire $75.00 par semaine, écrivez au gérant principale, C.P. 122 Plessisville, S.V.P. inscrire adresse et no de tél. au complet.
(3fs, 14-1-81, 10325 GP)

### AIDE FAMILIALE
Demandée pour travail à Toronto, Ontario. Elle aura la garde de 3 enfants. Chambre seule, logée, nourrie. Si possible parlant un peu l'anglais. Inf: À frais virés à 1-416-889-0751.
(JNO, 25-11-80)

### REPRÉSENTANTS
Manufacturier de vêtements sports de Québec est à la recherche de représentants dans votre région. Possibilité de très bons revenus. Appelez nous à frais virés à 1-418-522-2711.
(1fs, 14-1-81, 10289 M)

## A LOUER DIVERS — Libre

## A ECHANGER

## ATTENTION

**ATTENTION**
Vous voulez arrêter de fumer ou vous faire (ramancher). Fini les maux de tête (migraine), nervosité, maux de dos, de reins, de jambes, etc. En plus 3000 personnes ont arrêté de fumer dans la Beauce grâce à cette méthode unique. Aucun montant d'argent n'est exigé sur rendez-vous seulement. Une séance suffit. Inf: 228-7207.
(JNO, 20-8-80, 8229 JL)

**ATTENTION DIVERS**
Une personne pour le trajet en Floride. Départ: 26 décembre. À toutes personnes qui seraient intéressées d'investir en Floride. Notez bien, condominium, Motel, Maison, Restaurant, Roulotte, Maison mobile, Commerce de tous genres, etc. Inf: St-Georges à 228-7233 et à partir du 1er janvier 1981. Inf: à 1936 Thomas Street, Hollywood, Florida, 33020.
Visa No IV-5348425 A.B.
(JNO, 3-12-80, 9938 AB)

**GARDERAIS**
Enfants, chez-moi à la journée ou à la semaine. 151e rue, St-Georges Est. Inf: 228-5895.
(1fs, 14—1-81)

**TENUE DE LIVRE**
Pour vous partir un système de tenue le livres.
Pour faire votre tenue de livres.
Pour faire la paye de vos employés.
Pour préparer vos différentes remises à faire aux gouvernements.
Pour faire vos T-4 et TP4, 1980.
Pour faire votre rapport d'impôt (particulier).
Consultez quelqu'un d'expérience, Roch Lessard, 3450, 7e avenue, St-Georges Ouest, 228-7841.
(JNO, 14-1-81, 10324 RL)

**DES PROBLÈMES!**
Manque d'argent, routine, solitude, etc... Nous avons la solution, travail intéressant et stimulant, plein temps ou partiel. Pour rendez-vous téléphonez entre 5h00 et 6h00 à 594-8932.
(3fs, 14—1-81, 10318 YC)

**GARDERAIS**
Enfants chez-moi à la journée, du lundi au vendredi. Je demeure dans St-Georges Ouest. Inf: 228-3338.
(2fs, 14—1-81, 10314 EJ)

**ATTENTION**
J'offre mes services pour faire du travail de secrétariat à la maison; tel que: tenue de livre et dactylo, etc. Inf: 774-6302 Mme Giguère.
(JNO, 14—1-81, 10306 CG)

### ATTENTION PHOTOCOPIES
De très bonne qualité. Grandeur jusqu'à 11 X 17. Prix .06¢ l'unité ou moins pour grande quantité. Eclaireur-Progrès, 12625, 1ère avenue, St-Georges Est. Tél.: 228-8858.
(JNO, 12-3-80, 3867)

### ATTENTION
Prendrait transport de courte distance avec camion 5 tonnes. Inf: 397-4515, St-Joseph.
(2fs, 14-1-81, 10293 F)

### VENTE ET RÉPARATION
Pièces et accessoires. Compresseur à freins de camion. Compresseur de 1 à 25 forces. Réparation de moteurs à gaz et diésel. Inf: Eddy Jalbert 2810, 127e rue, St-Georges 228-5763.
(JNO, 1-10-80, 9057 EJ)

## ATTENTION

### ATTENTION
Offres mes services comme femme de ménage dans maison privée, édifice public et garderais enfants pour femmes travaillant à temps partiel ou le soir et les fins de semaine. Avec expérience. Inf: 228-8683.
(3fs, 14-1-81, 10288 DL)

### ATTENTION
Rembourrage, décapage, meubles de tous genres. Meilleurs prix en ville. Inf: 227-1015.
(JNO, 7-1-81, 10203 JG)

### GARDERAIS
Enfants à la semaine, à la journée ou à l'heure. Je demeure à Jersey Mills, St-Georges Est. Inf: demandez Carmen, 228-9259.
(2fs, 7-1-81, 10258 CM)

### ECKANKAR
Un genre de vie. Qu'y a-t-il après la mort? Ai-je vécu auparavant? Inf. pour message enregistré à 228-0525.
JNO, 15-10-80, 9331 DA

### RB INC LES CONSTRUCTIONS ROBERT BERNARD

**LOGEMENTS**
neufs, à louer.
4 1/2 pièces,
non meublés,
meublés, semi-meublés ou
meublés au complet.
Insonorisés à 98%.
Câble T.V.
disponible.
Situés Rte du Golf

Inf.: 228-0304 • 228-4575

## ATTENTION

### ATTENTION
Je garderais des enfants chez moi, du lundi au vendredi, de 8h00 à 5h00. Avec expérience. A partir d'un an. Au 501, 22e rue, St-Georges Ouest. Inf: 228-2650.
(3fs, 14-1-81)

### ATTENTION
Ne restez pas seul. 228-1719 pour la somme de $2.00 les renseignements ou écrivez au Centre de Dépannage au 782, 25e rue, St-Georges Ouest. Joignez une enveloppe affranchie à votre nom.
(2fs, 7-1-81, 10256 C)

### GARDERAIS
En chambre et pension personnes âgées, aussi enfants de personne qui vont en voyage dans le Sud. Ferait sur demande: tartes, pâtés, soupe, spaghetti, etc... Inf: 228-6200 ou 228-6794.
(3fs, 14-1-81, 10283 LG)

### Preuves d'invention
ECRIVEZ À
BUREAU TECHNIQUE FOURNIER
Agent de brevets d'invention
705 1440 Ouest, Ste Catherine
Montreal 25, Que 861 4831

### GRANDE OPPORTUNITÉ
**Marchands, colporteurs, "jobbers"**

Enfin, s'offre à vous l'occasion pour acheter directement votre marchandise sans passer par un intermédiaire. Aucune commission ni aucun pourcentage à payer.

Avons toutes les lignes pour hommes, dames et enfants, que ce soit le linge de toilette, de sport ou de travail. Gardons de tout sous un seul toit, à prix défiant toutes compétitions.

Un visite à notre magasin vous convaincra de la grande variété de notre marchandise et de la qualité certaine de nos produits.

Catalogue disponible sur demande. Satisfaction garantie ou argent remis.

**LA CIE ASSH INC.**
842 Est, Rue St-Joseph,
Québec, G1K 7N4

### LOCAL COMMERCIAL À LOUER
de 25 X 50 situé dans l'édifice du Restaurant Le St-Bruno. Vaste stationnement. Libre le 1er décembre 80. **Inf.: 228-9794**

## À LOUER
## Local commercial

Grandeur 1200 pieds carrés avec sous-sol, facilité de diviser en 2 si désiré. EXCELLENT SITE, près du pont.

**1690, 1ère AVENUE, ST-GEORGES OUEST**
BON STATIONNEMENT
**Information: 228-5969**

# Le Clown revient à St-Gédéon...

Lorraine Légaré

**Pour la quatrième fois consécutive un Clown désormais très célèbre viendra à nouveau donner son nom au carnaval de St-Gédéon. En effet, dès demain soir, on procèdera à l'ouverture du 4ième Carnaval du Clown à St-Gédéon. Comme c'est la tradition, on a prévu de nombreuses activités pour tous les goûts et tous les âges. Le Club Optimiste qui organise l'événement s'est nommé deux présidents du Carnaval MM. Clément Poulin et Julien Rancourt qui se sont donnés comme objectif de faire une autre réussite du Carnaval.**

**Activités**

Cette année, les activités sont sensiblement les mêmes que par les années passées: couronnement de la Reine, match de hockey entre les Vétérans de Beauce et les Optimistes de Beauce ainsi que diverses soirées: disco, canadienne et bavaroise. On a toutefois instauré quelque chose de nouveau, soit une finale de hockey féminin entre les Frigides et les Chaleureuses qui aura lieu le dimanche 18 janvier à compter de 19h00.

Pour souligner quelques autres activités: parade motorisée dans les rues du village le vendredi à 19h00, la coupe du Carnaval le samedi à 8h00 et le déjeuner en pyjama le dimanche à 8h00 également.

Il ne faudrait pas non plus oublier de nommer les quatre duchesses qui se "disputeront" le titre de Reine du Carnaval, soit Diane Lachance, Guylène Dutil, Francine Rancourt et Sylvie Blais.

En fait, rien n'a été oublié pour permettre à tous de bien s'amuser lors de ce 4ième Carnaval du Clown où les organisateurs attendent toute la population beauceronne en fin de semaine prochaine.



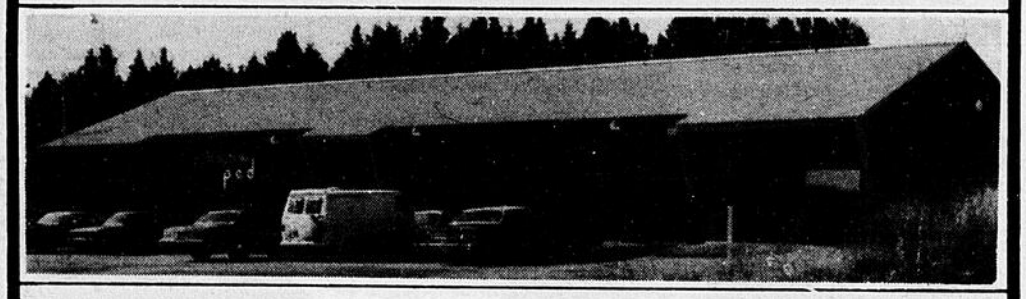

**Dans le cadre de la semaine de l'Appréciation de la Jeunesse, le Club Optimiste de St-Martin a remis des certificats Mérite à treize jeunes de St-Martin, soit Michel Grenier, Andrée Couillard, Ghislain Vachon, Martine Dupuis, Marie-Hélène Rancourt, Robert Gosselin, Yvon Thibodeau, Cathy Champagne, Marie-André Maheux, Stéphane Turcotte, Louis Doyon, Gaétan Morin et Chantal Doyon.**




**L'une des principales activités du Carnaval du Clown: le match de hockey opposant les Vétérans de Beauce aux Optimistes de Beauce qui attire à chaque année, plusieurs centaines de personnes.**


**À VENDRE ou à LOUER**

**Bâtisse commerciale**



4,800 pieds, plancher béton poli, construction de 4 ans. Située au 3750, 10e avenue, St-Georges Ouest.

**Inf.**: demandez M. Doyon à **228-7323.**

**MAISONS A VENDRE OU A LOUER**

**DALLAIRE CONSTRUCTION**

**1655, 140e Rue, St-Georges Est — 228-2991**

*Dernière chance aux prix aussi bas avant les chantiers de 1981 !*

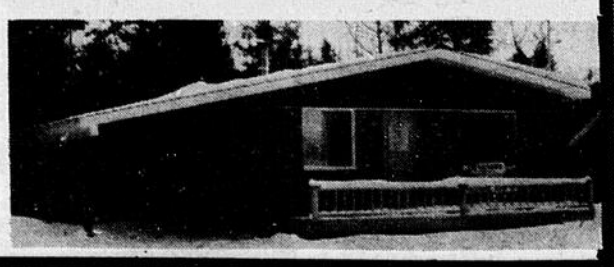
**$27,300**
**2205, 122e rue**
Peinturée, parterre fini



**$27,600**
**1385, 129e rue**
Peinturée



**$24,800**
**1270, 151e rue**
Boisé, peinturée, tapis et prélart posés, cheminée installée, 2 chambres à coucher, ponceau sur toute la façade du terrain.



Aussi **LOGEMENTS** à louer dans l'est ou l'ouest, meublés ou pas.

**PORTEURS**

**DEMANDES**



sur la 2e Avenue
entre la 124e Rue
et la 136e Rue pour
livrer le journal
Eclaireur Progrès

Si intéressé: **228-1566**



STUDIO Michel PHOTOGRAPHE

2015, 6e Ave,
St-Georges Ouest

227-0643

- Photo mariage
- Photo industrielle
- Photo soirée mémorable, etc.

Prêt à vous servir . . .
et tout près de chez vous!



## TERRAINS À VENDRE

**Sur la route St-Benoit à 1 mille de Ville St-Georges Ouest. Prix à compter de 0.15 le pied carré selon grandeur et site (boisés ou non, chemin pavé).** Ces terrains ne sont pas affectés par la loi du zonage agricole. **Léger comptant, financement si désiré. Inf.: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.**



## MARC GIGUÈRE Ltée

**Ste-Aurélie — 593-3911**
**11745, 2e Ave, St-Georges Est — 228-2491**

VENTE et RÉPARATION
DES MARQUES SUIVANTES:

- Tecumseh
- Kohler
- Pioneer
- Poulan
- Oleo-Mac
- Colombia
- Tas Moteur
- Briggs & Stratton
- Wisconsin
- Jonsereds
- Frontier
- Robin Wisconsin
- Ariens
- Peerless
- MTD
- Moto-Mower
- Husqvarna
- Skil Saw
- Onan
- Weed-Eater
- Lawn Boy (OMC)



## À VENDRE OU À LOUER




**Bâtisse commerciale**
580, Bl. Renault, Beauceville Est (Face au pont)
**Inf.: 774-3311 demandez M. Gilles Grondin**



## À LOUER

**Local commercial**
Situé 12455, 1ère Avenue
St-Georges Est, Beauce
Grandeur: 2,115 p.c. + sous-sol

**Inf.: Lévis Parent**
**228-3970**
**ou à Montréal à M. Petit**
**1(514) 271-2501**



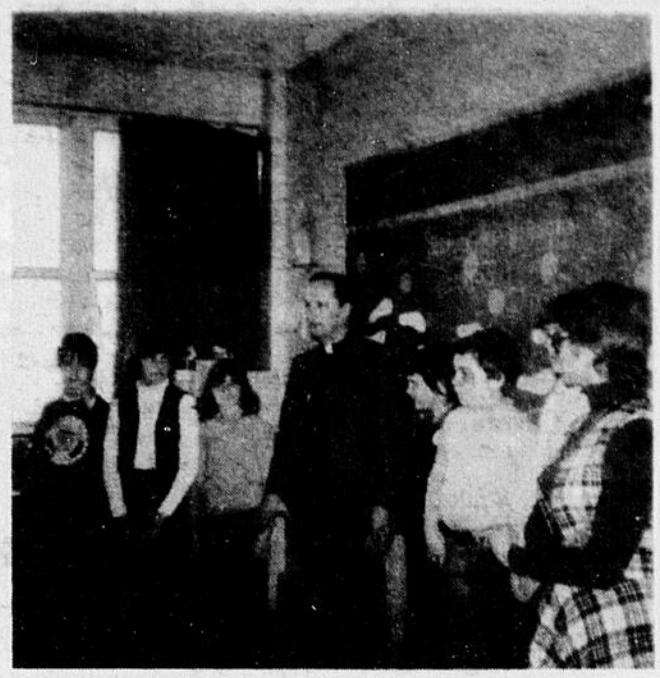
## NORMAND GABOURY

Fabricant et vendeur

- Chaise montée sur roulement à billes (bearing)
- Table à pique-nique
- Balançoire



**474, rue Labrecque**
**ST-HONORÉ, Bce**
**C.P. 245**
**Tél: 418-485-6814**

**Célébration du Pardon**

**Pendant l'Avent, les élèves de 6e et 7e année de l'Ecole Mgr Fortier ont vécu une célébration du Pardon animée par notre aumônier l'abbé Roger Vachon.**

**Cette célébration à caractère spécial avait pour titre: "Devenir artisan de Paix" thème qui se mariait bien à notre nouvelle catéchèse.**

**Le sérieux et la participation des enfants nous révèlent un besoin profond de ces jeunes.**


## BELLE PROPRIÉTÉ À VENDRE

5 chambres, sous-sol fini, très bien située, à la sortie de la ville, très grand terrain boisé. Entrée asphaltée.

Information: **228-5383**



## À VENDRE

**Bâtisse commerciale**
directement du propriétaire



Avec logement privé, dans le centre ville, idéale pour épicerie, dépanneur, restaurant, marchand, etc. . .
Stationnement à proximité.
Située au 11600, 11620, 2e avenue St-Georges Est.
S'adresser à M. Paul-E. Prévost

**228-3642**





## CENTRE DE CONGÉLATION

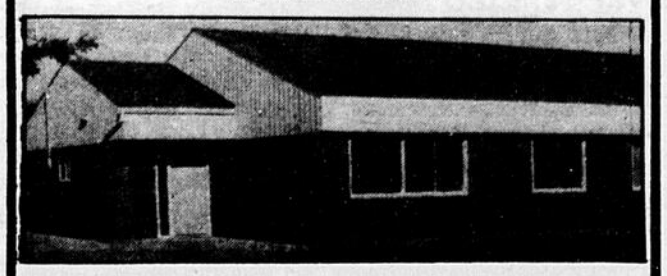
TOUTES ces VIANDES sont DÉPECÉES

| | |
|---|---|
| ½ BOEUF local D-1 | 1.37 lb |
| STEAK HACHE | 1.85 lb |
| SAUCISSES maison en special | |
| Derrière steer, rouge A-1 | 1.85 lb |
| ½ PORC | .99 lb |
| ½ VEAU | 1.89 lb |

**Viande pour congélateur**
**GUY POULIN**
St-Benoit **228-8783**



## À VENDRE



Maison jumelée de 1000 p.c., très bien isolée et insonorisée. Avec porte patio et terrain privé. Construction neuve à prix très abordable. Située sur la 125e rue, St-Georges Ouest, à droite, passé la 10e avenue, route de l'Aéroport.

Information: **227-0721**



## Jean-Luc Dallaire Inc.

**1715, 194e rue, St-Georges Est**
**Entrepreneur Général Licencié**
**28 années d'expérience**

**Spécialité:**
Construction résidentielle



**À VENDRE OU À LOUER**
Maison située au 925, 152e rue,
St-Georges Est.

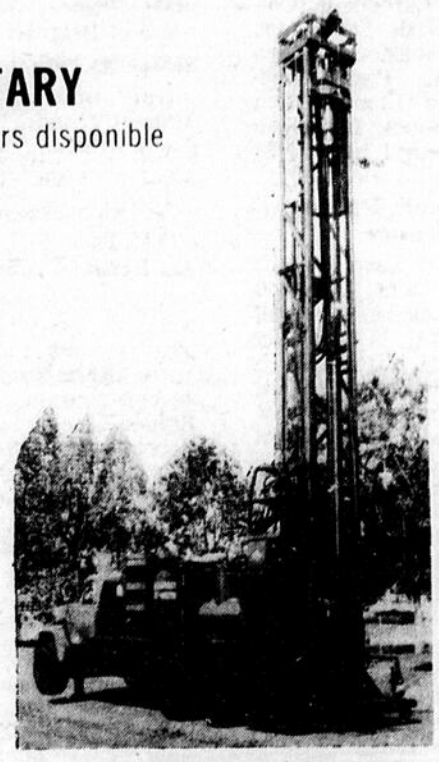
**Téls: 228-9733**
**228-2911**



## CREUSAGE DE PUITS ARTÉSIENS

Une seule journée d'opération dans des conditions normales avec la puissante machine

**ROTARY**
toujours disponible



PUITS ARTESIENS DE 6 A 8 POUCES

## ROLAND GARANT INC.

**ST-ZACHARIE**
**593-2691** CHALET: **593-6192**

## Marguerite Doyon

A l'hôpital de Beauceville, le 28 décembre 1980, est décédée subitement Marguerite (Margot) Doyon, fille de feu Joseph Doyon et de feue Azilda St-Pierre. Elle demeurait au 576 Boul. Renault, Beauceville Est.

**Elle laisse pour pleurer sa perte, son frère et ses soeurs:**

M. Dominique Doyon (Annette Toulouse) de St-Joseph, Mme Henri Dixon (Cécile) de Lévis, Mme Rolland Dupuis (Yvonne) de Montréal, Mlle Agathe Doyon I.L. de Beauceville, et Mme Victor Rodrigue (Adrienne) de St-Georges.

Les funérailles eurent lieu, en l'Eglise de St-Victor de Beauce le 30 décembre 1980 et l'inhumation paroissial, sous la direction de la maison Yves Bolduc de St-Victor.

**A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.**

## Pierre Larochelle



Dimanche le 30 novembre 1980, est décédé à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à l'âge de 83 ans et 4 mois, M. Pierre Larochelle de St-Prosper époux de feue Florida Gilbert.

**Il laisse dans le deuil ses filles et gendres:**

M. Mme Pascal Corriveau (Fernande) de Lévis, Mme Denise Binet épouse de feu Maurice Binet de St-Prosper, M. Mme Florian Dostie (Candide) de St-Georges.

**Ses fils et belles-filles:**

L'abbé Odilon Larochelle de St-Boniface, Manitoba, M. Lionel Larochelle (Céline Morin) de St-Georges, M. Charles-Edouard Larochelle, M. Pierre-Albert Larochelle (Florence Poulin), M. Roland Larochelle (Rita Paquet) tous de St-Prosper.

**Frère, soeur, beaux-frères et belles-soeurs:**

M. Jean Larochelle de Jackman Maine, Soeur St-Prosper, maison mère Mallet, Soeurs de la Charité de Québec, M. Mme Freddy Lessard de St-Georges, M. Mme Léonidas Gilbert, M. Mme Denis Gilbert, M. Adrien Gilbert, Mme Joseph-Albert Gilbert, Mme Georges Poulin tous de St-Prosper. Il laisse aussi 18 petits enfants et 4 arrières petits enfants.

**Service et sépulture:**

Un bel hommage a été rendu à M. Pierre Larochelle époux de feue Florida Gilbert décédé le 30 novembre 1980 à l'âge de 83 ans et 4 mois. Sa mort a plongé dans le deuil, une famille estimée et bien connue. Un cortège nombreux de parents et amis, aussi le drapeau de la Ligue du Sacré-Coeur porté par M. Paul-Eugène Larochelle et M. Georges-Aimé Poulin, M. Paul-Emile Roy et les membres de l'Age d'Or ont fait escorte de la maison mortuaire jusqu'à l'église paroissiale et de là, au cimetière.

**Le cercueil était porté par:**

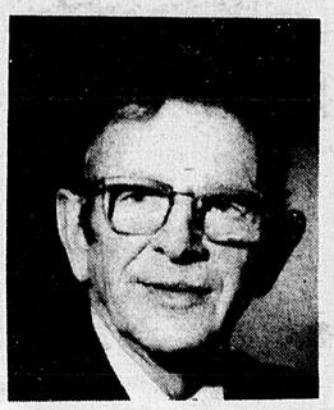
MM. Charles, Eddy, Lionel et Raymond Gilbert, Benoit Lessard, Emile Samson et Armand Larochelle.

A l'église paroissiale, la cérémonie a été imposante. M. le curé l'abbé Paul-Eugène Roy a présidé à la levée du corps et célébra la messe, à une messe concélébrée avec l'abbé Odilon Larochelle fils de M. Larochelle et M. l'abbé Georges-Henri Goulet du Séminaire de St-Georges.

Le programme de chants fut interprété par la chorale de la paroisse, à l'orgue, le notaire Louis Ferland. La quête fut faite par M. Camille et M. Richard Chabot Enr.

**Aux familles éprouvées par le deuil, nous offrons nos sympathies.**

## Gérard Brochu



Lundi le 29 décembre décédait à son domicile pendant son sommeil, Gérard Brochu de St-Philibert, à l'âge de 64 ans et 6 mois. Il était l'époux de dame Yvonne Morin.

**Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants:**

Yvan, Paul-Eugène, Jocelyne, M. Mme Marcel Brochu (Francine), M. Mme Renald Brochu (Jeannette), Huguette, M. Mme Réjean Maheux (Priscille), M. Mme Louis Maheux (Christine), M. Mme Jacques Brochu (Sylvie), France, Jean-Yves, Suzie et Brigitte.

**Ses petits enfants:**

Guillaume et Maxime Maheux, David, Jinny et Jerry Brochu.

**Son beau-père:**

M. Alphonse Morin de St-Prosper.

**Ses frères et soeurs:**

M. Mme Eddy Brochu, Mme Ernest Groleau, M. Mme Octave Paquet, M. Mme Alfred Brochu, Mme Joseph Brochu, M. Mme Roméo Brochu, Sr Blanche Brochu, M. Mme Ligori Brochu, M. Mme Fernando Bolduc, M. Mme Lucien Paquet, M. Mme Jean-Honoré Poulin, M. Mme Georges Brochu.

**Ses beaux-frères et belles-soeurs:**

M. Mme Léopold Talbot, M. Mme Charles-Henri Poulin, M. Mme Adonia Rancourt, M. Mme Laurient Talbot, M. Mme Gérard Rancourt, M. Mme Raymond Bergeron, M. Mme Gaston Cloutier, M. Mme Noël Bolduc, M. Mme Henri-Paul Morin, M. Mme André Morin, M. Mme Jean-Marc Morin, M. Mme Réginald Morin, M. Mme Justinien Pelletier, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et un grand nombre d'amis.

Les funérailles eurent lieu à l'église de St-Philibert le 31 décembre en présence d'une assistance nombreuse.

**Portaient le cercueil:**

Ses fils: Yvan, Paul-Eugène, Marcel, Renald, Jacques, Jean-Yves.

Le service funèbre fut célébré par l'Abbé Raymond Paquet, neveu du défunt et assisté par le curé Paul-Eugène Roy et l'abbé Patrice Vallée ainsi que le diacre Paul-Emile Paquet.

L'épître fut lue par sa fille Priscille. Les prières universelles furent lues par sa fille Brigitte.

La croix était portée par M. Victor Loignon. Les cierges étaient portés par M. Jean-Paul Maheux et M. Marc Brochu. Servaient la messe: M. Lorenzo Groleau et M. Louis Paquet.

**A la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.**

## Mme Louida Morin



A St-Prosper, le premier de l'an 1981, à la suite d'un malaise de quelques minutes, est décédée à l'âge de 71 ans et 11 mois, dame Alice Brochu, épouse de Louisda Morin, domicilié à St-Philibert.

**Lui survivent:**

**Son époux:**

M. Louisda Morin.

**Ses fils et belles filles:**

De St-Georges: Luc (Denise Fortin), Gaston (Jeanne-D'Arc Dutil), Clermont (Aline Paquet). De St-Philibert: Claude (Louisette Boucher).

**Ses petits enfants:**

Louise, Robert, Michel, André, Sylvie, Nathalie, François, Kathy, Simon, Annie et Chantale Morin.

**De la famille de la défunte, ses soeurs, frères, belles-soeurs et beaux-frères:**

De St-Prosper: Georgie, Gilberte, Edmond, Eugène (Yolande Larochelle). d'Ottawa: Louise (Dessylva Goudreau). De Jackman: Emile (Jeannette Buteau).

**De la famille de son époux, ses belles-soeurs et beaux-frères:**

De St-Georges: Mme Wilfrid Roy (Virginie Morin). De St-Prosper: M. Alphonse Morin, Mme Léonidas Rodrigue (Léonilde Morin). De St-Benjamin: M. Wilfrid Cassista.

Lui survivent aussi, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et amis.

Les funérailles eurent lieu, le samedi 3 janvier 1981 à 14h30 en l'Eglise St-Philibert.

Le service funèbre a été présidé par l'abbé Patrice Vallée, ami de la famille et secondé par l'abbé Paul-Eugène Roy, curé de la paroisse.

Le service à l'autel fut assumé par trois de ses concitoyennes.

L'épître et la prière universelle ont été lues par Claude et Louise Morin.

La chorale était sous la direction de Soeur Jeannine.

Ses quatres fils ont recueilli les offrandes.

Ses quatre fils l'ont aussi portée en terre aidés de Luc Brochu et Jules Samson (neveux)

Le goûter après la cérémonie, fut préparé par ses concitoyennes fermières.

La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Québécoise.

Vos dons pour les maladies du coeur ont été acheminés à la fondation Louis-Georges Fortin.

**A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.**

## Mme Léopold Poulin



Lundi le 24 novembre 1980 décédait à l'âge de 69 ans et 6 mois Dame Léopold Poulin (Irène Vaillancourt) de St-Ephrem Beauce.

**Lui survivent:**

Son époux M. Léopold Poulin.

**Ses fils et belles-filles:**

M. Julien Biron, Montréal, M. Mme Jean-Guy Poulin (Gisèle Cébollero), M. Mme Gérard Bernard (Jeannine Poulin) de St-Ephrem, Mme Conrad Dallaire, (Marguerite) de St-Ephrem, Mlle Rose Poulin de St-Ephrem.

**Sa fille et son gendre:**

M. Mme Robert Consigny, Harford Conn.

**Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs:**

M. Mme Wellie Vaillancourt, Bromptonville, M. Mme Armand Vaillancourt Bromptonville, M. Mme Philippe Poulin de St-Ephrem, Mlle Jacqueline Poulin de St-Ephrem, Mlle Colette Poulin de St-Ephrem, M. Mme Jean-Louis Rodrigue de St-Ephrem, M. Mme Pierre Roy de St-Ephrem, M. Mme Michel Poulin de St-Ephrem, M. Mme Robert Bizier de Princeville, M. René Poulin de St-Ephrem, M. Mme Albert Longchamps (Monique Doyon) de Starke Florida, M. Mme Louis-Philippe Côté de St-Georges, M. Mme Charles-Eugène Côté de Québec, Mme Fleurette Côté de Robertsonville, M. Mme Alfred Lemieux de St-Ephrem, M. Mme François Lemieux de St-Ephrem, M. Mme Réal Thibodeau.

Les funérailles eurent lieu à l'église de St-Ephrem sous la direction de la Maison Jacques et Frères le 27 novembre 1980.

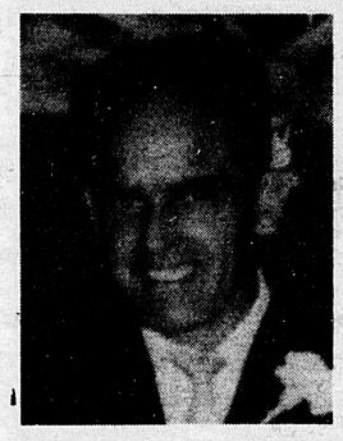
**Portaient le cercueil:**

MM. Michel Poulin, Jean-Pierre Poulin, Jean-Louis Rodrigue, Jean-Guy Poulin, Pierre Roy et Jean Vaillancourt.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Victor Veilleux, curé, et le service fut chanté par M. l'abbé Veilleux assisté de M. l'abbé Napoléon Gagné.

**A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.**

## Roland Boutin



Lundi le 24 novembre 1980 décédait à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à l'âge de 55 ans, Roland Boutin époux de Dame Colette Grondin demeurant au 13520 Boulevard Lacroix St-Georges Est.

**Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils:**

Gabriel-Guy.

**Son frère:**

Clément de Schefferville Labrador.

**Ses soeurs et beaux-frères:**

M. Mme Philippe Leblanc (Raymonde) de St-Ludger, M. Mme Cyrias Pelchat (Jacqueline) de St-Gédéon, M. Mme Gaston-Guy Grondin (Marcelle) de Ville Duberger, Qué., Mlles Hélène, Monique et France Boutin de St-Gédéon.

**Ses beaux-frères et belles-soeurs:**

Mme Gertrude Grondin (Paré) de Lac-Mégantic, M. Mme Ernest Busque de St-Georges Ouest, M. Mme Paul-Eugène Grondin de Jonquière, M. Mme Oram Grondin de Sherbrooke, M. Mme Henri-Georges Grondin de Lac-Mégantic, Mme Séforah Grondin (Lapierre) de St-Georges Est, M. Mme Claude Grondin de Sherbrooke, M. Mme Jean-Louis Dumas de Lac-Mégantic, M. Mme Odilard Roy de St-Martin.

**Ses oncles et tantes:**

M. Mme Jean-Baptiste Boutin de St-Gédéon, Mlle Marie-Anna Boutin de Montréal et M. Gaudiose Denis de Coaticook, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu en l'Eglise l'Assomption, jeudi le 27 novembre 80, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis.

**Les porteurs étaient:**

MM. Youville Mercier, Gaston Morissette, Dominique Gilbert, Mario Pelchat, Richard Boutin et Clément Roy.

La messe des funérailles fut présidée par M. l'abbé Bertrand Jacques assisté de MM. les abbés Jean Duval de l'Accueil de St-Georges, Joseph Denis de St-Georges Ouest, Maurice Poulin, curé de St-Gédéon, Guy Mercier de St-Gédéon ainsi que du diacre M. Paul-Emile Paquet de St-Georges Est.

M. l'abbé Bertrand Jacques prononça l'homélie. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

**A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.**

## Antonio Roy



Lundi le 22 décembre décédait à l'âge de 67 ans et 6 mois Antonio Roy de St-Georges anciennement de St-Honoré.

**Lui survivent son épouse:**

Jeanne Paré.

**Ses fils et belles-filles:**

Michel Roy (Céline), Jacques Roy, Guy Roy (Léonette).

**Ses filles et gendres:**

Micheline Roy (Benoit Proulx), Marina Roy, Brigitte Roy (Guy Veilleux), Lorraine Roy (André Fournier), Gisèle Roy (Serge Martel).

**Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs:**

Eva Roy (soeur), Blanche Roy (soeur), M. Mme Emile Paré, Mme Irène Champagne, M. Mme Louis Paré, M. Mme Laurent Paré, M. Paul Paré, Soeur Rose-Alma Paré.

Les funérailles eurent lieu à St-Honoré sous la direction de la Maison Gédéon Roy le 24 décembre 80.

**Portaient le cercueil:**

MM. Rosario Beaulieu, Rolland Roy, Hervé Poirier, Fernand Poulin, René Boulanger, Léo Gaboury.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Léandre Poirier et le service fut chanté par M. l'abbé Laval Bolduc.

**A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.**



## François Beaudoin et Jean-Marie Beaudoin





Décédait accidentellement le père et le fils près du village de St-Honoré de Shenley.

Vendredi le 31 octobre 1980 François Beaudoin de La Guadeloupe à l'âge de 65 ans et 1 mois et était l'époux de Simone Robert.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa belle-mère, 4 fils et leurs épouses et 6 filles et leurs époux, 1 fille et son ami, 16 petits enfants et 7 frères et soeurs ainsi que les époux et épouses. Oncles et tantes, cousins et cousines.

Jean-Marie Beaudoin décédait lui aussi dans le même véhicule vendredi le 31 octobre 1980 à 4h45 du soir près du village de St-Honoré de Shenley à l'âge de 39 ans et 2 mois. Il était l'époux de Louisette Boutin demeurant au 750 East St. New Britain C.t. ayant déjà demeuré à St-Honoré de Shenley.

Outre son épouse laissant dans le deuil 2 fils, l'un de 17 ans et l'autre de 13 ans, sa mère et belle-mère, 4 frères et 7 soeurs ainsi que leurs époux et épouses, beaux-frères et belles-soeurs, oncles et tantes, cousins et cousines.

Exposition des corps eut lieu au Salon Roger Jacques de La Guadeloupe. Les funérailles eurent lieu à l'église de La Guadeloupe le 3 novembre 1980.

L'acte de la sépulture a été signé par les fils de François et les frères de Jean-Marie.

**A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.**

**ERRATUM**

Dans le décès de M. Albert Boucher, le nom de sa belle-soeur, Mme Rachelle Poulin Boucher de St-Alfred a été oubliée.

**ERRATUM**

Dans le compte rendu des funérailles de Mme Hormidas Grondin, nous avons omis le nom de M. l'abbé Patrice Roy qui concélébrait la messe.






### REMERCIEMENTS

**La famille de Mme Joseph Lessard remercie bien sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, visites, assistance aux funérailles, etc., lors du décès de Mme FLORENCE RODRIGUE épouse de feu Joseph Lessard, décédée le 27 octobre 1980 à l'âge de 91 ans et 7 mois.**

**À tous, un cordial merci!**

### REMERCIEMENTS

**La famille Larivière remercient tous ceux qui ont témoigné leur sympathie, soit par des offrandes de messes, tributs floraux, visites et assistance aux funérailles lors du décès de PAUL LARIVIÈRE, survenu le 10 novembre 1980 à l'âge de 54 ans.**

**Et un cordial merci à toutes celles qui nous ont servi un goûter bénévolement.**

**À tous, merci!**

### REMERCIEMENTS

Madame Colette Grondin Boutin, son fils Gabriel ainsi que les membres des familles Boutin et Grondin remercient sincèrement ceux et celles qui par leur témoignage de sympathie ont voulu partager leur affliction du décès de M. ROLAND BOUTIN survenu le 24 novembre 1980.

Cordial merci à tous!

### REMERCIEMENTS

Les membres de la famille Pierre Larochelle remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, etc., lors du décès de M. PIERRE LAROCHELLE survenu le 30 novembre 1980.

À tous, un cordial merci!

### REMERCIEMENTS

**Les enfants de feu M. et Mme Adélard Giroux (Diana Poulin) et leur famille remercient bien sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, affiliations de prières, visites au salon et assistance aux funérailles lors du décès de Mme ADÉLARD GIROUX (Diana Poulin) décédée le 19 décembre 1980 à l'âge de 77 ans. Merci pour tout, ce fut pour nous un réconfort de sentir tant de sympathie.**

### REMERCIEMENTS

M. Louisda Morin, ses fils et la famille Brochu, remercient sincèrement tous les parents et amis, pour leur témoignage de sympathie qu'ils ont offert à la famille, à l'occasion du décès de MME LOUISDA MORIN (Alice Brochu) survenu le premier de l'an 1981.

**À tous, un cordial merci!**

### REMERCIEMENTS

**Mmes François Beaudoin et Jean-Marie Beaudoin ainsi que leurs enfants remercient sincèrement tous ceux qui ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, télégrammes, visites, assistance aux funérailles, etc., lors du décès de M. FRANÇOIS et M. JEAN-MARIE BEAUDOIN survenu le 31 octobre 1980.**

**Vu qu'il y en avait un si grand nombre que nous ne pouvions rejoindre, veuillez considérer ces remerciements comme personnels.**

**À tous, un cordial merci!**

### REMERCIEMENTS

Chantale et Normand Lachance se joignent à la famille Napoléon Roy pour remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, bouquets spirituels, visite au salon funéraire, assistance aux funérailles, etc., lors du décès de Mme FLORIDA EYMARD LACHANCE, survenu le 16 décembre 1980 à l'âge de 41 ans et 7 mois.

À tous, un cordial merci!

Remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue, la guérison de deux personnes très malades.

**S.F.**

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles... je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

**G.D.**

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles... je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

**B.P.**

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles... je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

**B.P.**

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles... je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

**M.T.M.**

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles... je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

**L.R.**

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles... je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

**R.P.**

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles... je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

**M.T.F.**

ST-ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles... je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée.

**B.P.**



# DISTRIBUTION ELECTRONIQUE

Place Centre-Ville, St-Georges, 228-0229

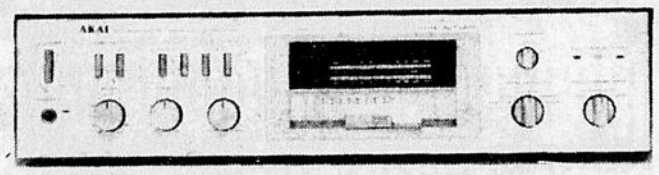
## Pour vous remercier de l'encouragement reçu au cours de l'année 1980, nous vous offrons une vente

# 1 AN SANS INTÉRÊTS

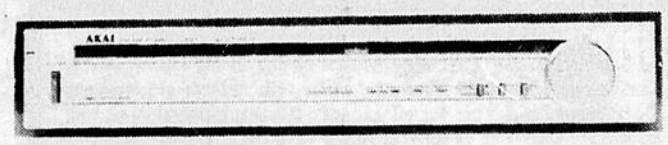
## AKAI



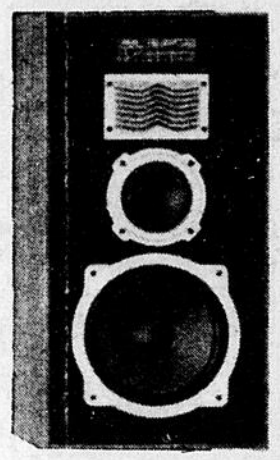
**AP-D40.** Platine disque automatique à entraînement direct, vitesses 33 et 45 tr/mn ajustables +–5% contrôlées par stroboscope. Rapport signal/0,05% RMS.



**AMPLIFICATEUR 2 X 37 W**
**AM-U03.** Amplificateur stéréo à préampli incorporé et à double alimentation 2 X 37WRMS avec moins de 0.01% de distorsion harmonique totale de 20 à 20 000 Hz les 2 canaux en fonction.



**TUNER STÉRÉO FM-PO-GO**
**AT K02 L.** Récepteur radio stéréo 3 gammes d'ondes FM-PO-GO, 5 diodes électro-luminescentes permettent la visualisation du signal, 3 diodes pour le calage manuel de la station. AFC: Servo processeur pour le maintien automatique sur la station choisie.



3 voies, 70 watts, 8 homs, 93 dB aim, réponse de fréquence 40 Hz à 20,000 Hz.

**PRIX SPÉCIAL**

**$1,129**

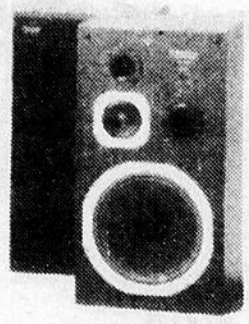
**$101.61 par mois.**
Taxe incluse sans intérêts.

**LIVRAISON ET INSTALLATION DE VOTRE SYSTÈME DE SON — PLAN BUDGÉTAIRE SUR PLACE**



**$1,129.**

**$101.61 par mois**
Taxe incluse
sans intérêt.



## SANYO

### TP 1014. Tourne-disque à entrainement par courroie

Entrainement asservi verrouillé en phase. **Pleurage et papillotement:** 0.05% eff. **Ronronnement:** –70 dB. **Type de moteur:** CC unique. **Phonolecteur** magnétique. **Poids du plateau:** 1.5 lb (0.70 kg). **Caractéristiques additionnelles:** Régulateur de vitesse électronique. Afficheur stroboscopique. Commandes distinctes de vitesse. Bras de lecture rectiligne à équilibrage statique. Commande frontales. **Dimensions:** 5 1/2 po h X 17 5/16 po l X 15 po. p. (14 cm X 44 cm X 38.1 cm). Modèle TP1014C: phonolecteur compris.

### RD5025. Lecteur-enregistreur de cassette stéréo

Compatible avec bandes à particules métalliques. 2 têtes. **Pleurage et papillotement:** 0.06% eff. **Rapport S/B:** 67 dB (bande à particules métalliques). **Réponse aux fréquences:** 30 à 18000 Hz (+ –3 dB pour bande à p.m.). **Caractéristiques additionnelles:** Moteur CC. Afficheurs de niveau de crête 7 étages à luminodiodes. Repéreur de plage musicale automatique (AMSS). Réducteur de bruit Dolby*. Arrêt entièrement automatique. Ejection de la cassette en douceur. Compteur de bande numérique à remise à zéro. Commande distincte de polarisation. Entrées micro et ligne. Filtre MPX commutable. **Dimensions:** 5 1/4 po h X 16 1/2 po l X 10 5/8 po p. (13.3 cm X 41.9 cm X 27 cm). *Marque déposée de Dolby Laboratories

### 2050. Récepteur MA/MF stéréophonique avec accord au quartz

**Puissance minimale de 50 watts RMS par voie à 8 ohms,** de 20 à 20 kHz. Taux DHT n'excédant pas 0.04%. (55 watts à 4 ohms. DHT maximale de 0.07%.) **Sensibilité MF:** 10.8 dBf (1.9 uV IHF). **Séparation stéréo MF:** 45 dB à 1 kHz. **Caractéristiques additionnelles:** Circuit de syntonisation asservi au quartz SQL. Cadrans d'accord doubles. Amplificateur FR à transistor à effet de champ MOS à barrière double. Amplificateur FI moderne. Commutateur de silencieux/mode de fonctionnement jumelé. Filtres et commandes de tonalité souples. Deux entrées de magnétophones avec possibilité de copie. Etages de sortie hybrides exclusifs à Sanyo. Deux cadrans de puissance audio. Circuit de protection des sorties à 4 voies. **Dimensions:** 43.8 cm (17 1/4") l X 13.3 cm (5 1/4") h X 27.0 cm (10 5/8") p. Boitier plaqué fini simili-bois.

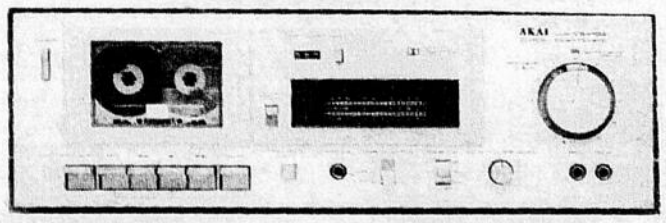
### AD5075. Enceinte acoustique

**Puissance admissible:** 70 watts eff. **Réponse aux fréquences:** 35 à 21000 Hz. Système à évent 3 voies. Haut-parleur des graves 12 po., haut-parleur des médiums 5 po. et deux haut-parleurs des aigus spéciaux 2 3/4 po. Anneaux sur mesure moulés sous pression. Bornes de raccord à pression. Commandes de niveau pour médiums et aigus. Grille amovible en tis su trico double. Panneau de grille à bords arrondis. Socle de luxe compris. **Dimensions:** 28 po h X 16 po l X 11 po p. (71.1 cm X 40.6 cm X 28 cm).

**TECHNICIEN A VOTRE SERVICE**

**CARTES CHARGEX ET VISA ACCEPTÉES**

## AKAI



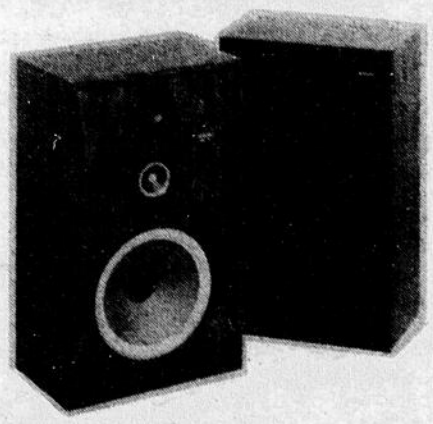
### CS-MO2

Platine à cassette stéréo, deux têtes, compteur trois chiffres, deux vu-mètres à segments lumineux, système dolby, niveaud e sortie réglable, sélecteur de bande LN, $CrO_2$, métal, rec mute, touche d'élimination par un blanc à l'enregistrement des passages indésirables, prise pour timer, pleurage et scintillement 0,045% RMS, bande passante +–3 dB 30-18 000 Hz (métal), rappor signal/bruit 60 dB, + 10 dB avec dobly au-dessus de 5 kHz avec bande métal.

**Spécial $319.95**

**$28.79 par mois**
Taxe incluse sans intérêt

## Caisses JENSEN



**MODÈLE 40** Système de 12", de Suspension acoustique à trois voies, 50 Hz à 18 kHz +–3 dB. Puissance maximale: 60 watts sinus rms. Puissance de pointe: 120 watts. No. de Stock: J-1173.

**$40.41 par mois**
Taxe incluse
sans intérêt.

**$449.00**

## Sansui



**T-77 Syntonisateur** AM/FM avec 8 stations présélectables avec témoin digitale pour lecture de fréquence.

**C-77 Préamplificateur** avec contrôle de balance automatique, sélecteur d'enregistrement. Controle de balance avant-arrière, distortion 0.03%, réponse de fréquence 20-20 kHz.

**B-77 Amplificateur** Puissance continue 60 watts par canal à 8 ohms. Total distortion armonique 0.03%.

**Spécial $999.00**

**$89.81 par mois**
Taxe incluse
sans intérêt.